

Uputstvo za upotrebu

ECG UV 5080 aparat za kuvanje jaja



Tehnoteka je online destinacija za upoređivanje cena i karakteristika bele tehnike, potrošačke elektronike i IT uređaja kod trgovinskih lanaca i internet prodavnica u Srbiji. Naša stranica vam omogućava da istražite najnovije informacije, detaljne karakteristike i konkurentne cene proizvoda.

Posetite nas i uživajte u ekskluzivnom iskustvu pametne kupovine klikom na link:

<https://tehnoteka.rs/p/ecg-uv-5080-aparat-za-kuvanje-jaja-akcija-cena/>



UV 5080

EGG COOKER INSTRUCTION MANUAL

EIERKOCHER BEDIENUNGSANLEITUNG

VAŘIČ VAJEC NÁVOD K OBSLUZE

MUUNAKEETJA KASUTUSJUHEND

KUHALO ZA JAJA UPUTE ZA UPORABU

OLU PAGATAVOŠANAS IERĪCE ROKASGRĀMATA

KIAUŠINIŲ VIRTUVAS INSTRUKCIJŲ VADOVAS

ΤΟΙΨΦΩΖΟ HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

ОПРЕМА ЗА ГОТВЕЊЕ НА ЈАЈЦА УПАТСТВО ЗА КОРИСТЕЊЕ

URZĄDZENIE DO GOTOWANIA JAJEK INSTRUKCJA OBSŁUGI

APARAT DE GĂTIT OUĂ INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

VARIČ VAJEC NÁVOD NA OBSLUHU

KUHALNIK JAJC NAVODILA

KUVALO ZA JAJA UPUTSTVO ZA UPOTREBU

ΣΥΣΚΕΥΗ ΜΑΓΕΙΡΕΜΑΤΟΣ ΑΒΓΩΝ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ

ПРИЛАД ДЛЯ ПРИГОТУВАННЯ ЯЄЦЬ ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

English

Deutsch

Čeština

Eesti keel

Hrvatski

Bosanski

Latviešu valoda

Lietuvių kalba

Magyar

Македонски

Polski

Română

Slovenčina

Slovenščina

Srpski

Crnogorski

Ελληνικά

Українська мова

■ Always read the safety&use instructions carefully before using your appliance for the first time. The user's manual must be always included. ■ Bitte lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Produktes diese Anleitung und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam durch. Die Bedienungsanleitung muss dem Gerät immer beigelegt sein. ■ Před uvedením výrobku do provozu si důkladně pročtěte tento návod a bezpečnostní pokyny, které jsou v tomto návodu obsaženy. Návod musí být vždy přiložen k přístroji. ■ Enne seadme esmakordset kasutamist lugege ohutus- ja kasutusjuhised alati hoolikalt läbi. Kasutusjuhend peab alati kaasas olema. ■ Uvijek pročitajte sigurnosne upute i upute za uporabu prije prvog korištenja vašeg uređaja. Upute moraju uvijek biti priložene. ■ Pirms ierīces pirmās lietošanas reizes vienmēr rūpīgi izlasiet drošības un lietošanas norādījumus. Rokasgrāmata vienmēr jāpievieno ierīcei. ■ Prieš naudodamies prietaisu pirmąjį kartą, visuomet atidžiai perskaitykite saugos ir naudojimo instrukcijas. Kartu su gaminiu visada privalo būti jo naudotojo vadovas. ■ A termék használatba vétele előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót és az útmutatóban található biztonsági rendelkezéseket. A használati útmutatót tartsa a készülék közelében. ■ Секогаш внимателно прочитајте ги упатствата за безбедност и употреба внимателно пред да го користите апаратот за прв пат. Упатството за користникот мора да биде секогаш вклучено. ■ Przed pierwszym użyciem urządzenia prosimy o uważne zapoznanie się z instrukcjami dotyczącymi bezpieczeństwa i użytkowania. Instrukcja obsługi musi być zawsze dołączona. ■ Cititi întotdeauna instrucțiunile de siguranță și utilizare cu atenție înainte de a utiliza aparatul pentru prima dată. Manualul utilizatorului trebuie să fie întotdeauna inclus. ■ Pred uvedením výrobku do prevádzky si dôkladne prečítajte tento návod a bezpečnostné pokyny, ktoré sú v tomto návode obsiahnuté. Návod musí byť vždy priložený k prístroju. ■ Pred vkladom izdelka temeljito preberite ta navodila in varnostne napotke, ki so navedeni v teh navodilih. Navodila morajo biti vedno priložena k napravi. ■ Uvek pažljivo pročitajte uputstva za sigurnost i upotrebu pre upotrebe uređaja po prvi put. Korisničko uputstvo mora uvek biti priloženo. ■ Прив упротоупотворете τη συσκευή σας για πρώτη φορά, διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες ασφαλείας και χρήσης. Το εγχειρίδιο χρήστη πρέπει να περιλαμβάνεται πάντα στη συσκευασία. ■ Завжди уважно читайте інструкції з техніки безпеки та використання перед першим використанням пристрою. Посібник користувача повинен бути завжди вклучений.

**DESCRIPTION / BESCHREIBUNG / POPIS / KIRJELDUS / OPIS / APRAKSTS /
APRAŠYMAS / A KÉSZÜLÉK RÉSZEI / ОПИС / OPIS / DESCRIERE / POPIS / OPIS /
OPIS / ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ / ОПИС**



English

1. Lid
2. Fried eggs tray
3. Egg rack
4. Cooking vessel
5. On/Off button
6. Appliance body with power cable

Item without picture: Measuring cup with an egg piercing pin.

Deutsch

1. Deckel
2. Platte für die Zubereitung von Spiegeleiern
3. Eierhalter
4. Kochgefäß
5. Taste zum Ein-/Ausschalten des Geräts
6. Gerätekörper mit Speisekabel

Nicht abgebildete Posten:

Messgefäß mit Nadel zum Durchstechen von Eiern

Čeština

1. Víko
2. Plato na přípravu sázených vajec
3. Držák na vejce
4. Varná nádoba

5. Tlačítko na zapnutí/vypnutí spotřebiče
6. Tělo spotřebiče s napájecím kabelem

Položka bez vyobrazení: Odměrná nádobka s jehlou na propichování vajec

Eesti keel

1. Kaas
2. Praetud munade alus
3. Munaraam
4. Keedunõu
5. ON/OFF (sees/väljas) nupp
6. Seadme korpus koos toitejuhtmega

Joonisel kujutatamata detailid:

Mõõtetass koos muna augustamise nõelaga.

Hrvatski

Bosanski

1. Poklopac
2. Plato za pripremu pečenih jaja
3. Stalak za jaja
4. Posuda za kuhanje
5. Gumb za uključivanje / isključivanje uređaja
6. Tijelo uređaja s kablom za napajanje

Stavka koja nije prikazana na slici:

Mjerna posuda s iglom za probijanje jaja

Latviešu valoda

1. Vāks
2. Olu cepšanas panna
3. Olu režģis
4. Gatavošanas trauks
5. Ieslēgšanas/izslēgšanas poga
6. Ierīces korpuss ar barošanas vadu

Lieta, kas nav attēlā: Mērtrauks ar olu caurduršanas adatu

Lietuvių kalba

1. Dangtis
2. Kiaušinienės keptuvės
3. Dėklas kiaušiniams
4. Virimo indas
5. Įjungimo / išjungimo mygtukas
6. Prietaiso korpusas su maitinimo laidu

Neatvaizduotas priedas: Matavimo indelis su smeige kiaušiniui perdurti.

Magyar

1. Fedél
2. Edény a feltört tojás elkészítéséhez

3. Tojástartó
4. Főzőedény
5. Készülék be- és kikapcsoló gomb
6. Készülékház tápkábel

Ábrázolás nélküli alkatrészek
Mérőedény tojásfelszúró túvel

Македонски

1. Прекривка
2. Платон за подготовка на jajца од ловокраство
3. Држач за jajца
4. Сад за готвење
5. Копче за вклучување / исклучување на апаратот
6. Телото на апаратот со кабел за напојување

Предмет без слика: Контејнер за мерење со игла за прободување jajца

Polski

1. Pokrywa
2. Tacka do przygotowywania jajek sadzonych
3. Uchwyt na jajka
4. Naczynie do gotowania
5. Przyciski włączenia/wyłączenia urządzenia
6. Korpus urządzenia z kablem zasilającym

Elementy niepokazane: Pojemnik pomiarowy z igłą do przekłuwania jaj

Română

1. Capac
2. Tavă pentru ouă prăjite
3. Grătar pentru ouă
4. Vas de gătit
5. Buton On/Off (Pornit/Oprit)
6. Corpul aparatului cu cablul de alimentare

Componente fără ilustrație: Cupă de măsurare cu pin ascuțit pentru înțeparea ouălor.

Slovenčina

1. Veko
2. Vložka na prípravu volských ôk
3. Držiak na vajcia
4. Varná nádoba
5. Tlačidlo na zapnutie/vypnutie spotrebiča
6. Telo spotrebiča s napájacím káblom

Položka bez vyobrazenia:
Odmerná nádoba s ihlou na prepichovanie vajec

Slovenščina

1. Pokrov
2. Pladenj za pripravo poširanih jajc
3. Držalo za jajca
4. Kuhalna posoda
5. Gumb za vklop/izklop aparata
6. Ohišje aparata s priključnim kablom

Postavka brez prikaza: Merilna posodica z iglo za prebadanje jajc

Srpski Crnogorski

1. Poklopac
2. Plato za pripremu pečenih jajca
3. Držač za jaja
4. Posuda za kuvanje
5. Dugme za uključivanje / isključivanje uređaja
6. Telo uređaja s kablom za napajanje

Stavka bez slike: Merna posuda sa iglom za probijanje jaja

Ελληνικά

1. Καπάκι
2. Δίσκος τηγανητών αβγών
3. Βάση αβγών
4. Δοχείο μαγειρέματος
5. Κουμπί On/Off
6. Σώμα συσκευής με καλώδιο ρεύματος

Στοιχείο που δεν απεικονίζεται:
Κούπα μέτρησης με ακίδα διάτρησης αβγών.

Українська мова

1. Кришка
2. Лоток для смажених яєць
3. Стійка для яєць
4. Ємність для приготування
5. Кнопка вмикання/вимикання
6. Корпус побутового приладу з силовим кабелем

Одиниці, що не вказані на малюнку: Мірна чашка з гострим кінцем для проколювання яєць

SAFETY INSTRUCTIONS

Read carefully and save for future use!

Warning: The safety measures and instructions, contained in this manual, do not include all conditions and situations possible. The user must understand that common sense, caution and care are factors that cannot be integrated into any product. Therefore, these factors shall be ensured by the user/s using and operating this appliance. We are not liable for damages caused during shipping, by incorrect use, voltage fluctuation or the modification or adjustment of any part of the appliance. To protect against a risk of fire or electric shock, basic precautions shall be taken while using electrical appliances, including the following:

1. Make sure the voltage in your outlet corresponds to the voltage provided on the appliance label and that the socket is properly grounded. The outlet must be installed in accordance with applicable electrical codes according to EN.
2. Check the appliance regularly. Never use the device if the appliance, the power cord or the plug are damaged, if it has been dropped (or any other damage) or is not working properly. Have all the repairs, including a replacement of the power cable carried out by a professional **service centre**! Do not remove the protective covers from the appliance; there is a risk of electric shock!
3. Do not attempt to **repair**, adjust or replace parts of the appliance. There are no parts inside repairable by the user.
4. Do not immerse the appliance or the power cord in liquids, or expose it to rain or moisture.
5. Do not bend the power cord over the edge of the table or other sharp edges, twist it, or leave it near hot surfaces.
6. If you do not use the appliance, switch it off and unplug it from power. Allow it to cool. Disconnect the power cord by pulling the plug – never by pulling the power cord.
7. This appliance may not be plugged in an outlet controlled by a timer or controlled remotely.

8. The appliance must not be used close to water, in bathrooms, showers or close to pools, where it might fall in water or water may splash the product.
9. Always use the appliance on a level, stable surface to prevent it from tipping over and to prevent spillage of hot liquids. Do not use the product in sinks, dripping off areas and other places with uneven surface.
10. Do not place the appliance in places where it may be exposed to high temperatures from stoves, radiators, gas appliances, etc. Do not place the appliance on electric or gas stoves and ovens.
11. Do not place other objects on the appliance, do not insert foreign objects in the openings and do not use it close to walls, drapes, etc.
12. Do not use outside. Keep it in dry place.
13. Never switch on the the appliance without the removable egg rack, fried eggs tray or properly attached lid.
14. Do not switch on an empty appliance. Fill the cooking vessel so that the water is between the MIN and MAX lines. Use the included measuring cup to measure the correct amount of water. Take extra care not to injure yourself on the egg piercing tip located on the bottom of the measuring cup.
15. The appliance warms up during operation. Be careful, the steam escaping from the appliance is very hot! There is a risk of burns.
16. Do not cover these openings or open the lid, do not handle the appliance in any way. Do not touch hot surfaces. Some parts of the appliance remain hot for some time after switching off. Use handles to handle the appliance.
17. Using accessories and attachments not recommended by the manufacturer may endanger persons and property.
18. Before cleaning and storing, switch off the appliance, unplug it and let it cool down.
19. The appliance is intended for cooking eggs. Do not use for any other purpose.
20. This appliance is intended for household use and similar areas, including:

- kitchenettes in shops, offices and other workplaces,
- appliances used in agriculture,
- appliances used by guests in hotels, motels and other residential areas.

21. ECG is not liable for damage or injury caused by negligence or improper use. Prior to use do not forget to read carefully all instructions and information.
22. The external surface of this device heats up and may cause burns. Do not leave **unattended** during operation in the presence of children.
23. This appliance is intended for use by children 8 years of age and older and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, provided they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe manner and understand the potential hazards. Cleaning and user maintenance must not be made by children unless they are over 8 years old and under supervision. Keep the appliance and its power supply out of reach of children younger than 8 years.
24. Children must not play with the appliance.

Do not immerse in water!

 **HOT STEAM - risk of scalding!**

NOTICE

The surfaces marked in this way become hot during use.

DANGER TO CHILDREN: Children must not play with the packaging material. Do not let the children play with plastic bags. Risk of suffocation.



BEFORE FIRST USE

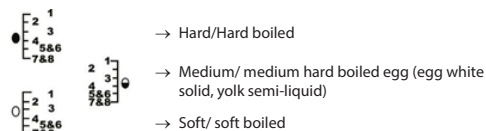
- Before using the cooker for the first time, remove the appliance from the box and clean it.
- Clean all accessories of the appliance, that is the transparent lid, measuring cup, holder, etc. with soapy water, see the section on cleaning and maintenance. **Do not immerse the body of the appliance in water.**

Note: You can cook up to 8 eggs in the appliance and make up to 4 fried eggs. The line on the measure corresponds to eggs of size M.

USING THE EGG COOKER

Cooking eggs

1. Place the egg cooker on a flat surface.
2. Use the included measuring cup to measure the correct amount of water. Only fill it with clean water without anything added (e.g. salt). The degree of cooking of the eggs depends on the amount of water added and the number of eggs to be boiled, see the following:



On measuring cup there are lines marked with numbers 1 to 8, which are used to measure water according to the number of eggs.

Example for measuring the right amount of water

If you need to measure out the water for boiling 4 eggs softly, fill the measuring cup with clean cold water to the line marked with the number 4 on the "Soft" scale (soft boiled)

3. Pour the water into the cooking vessel, on which you then place the egg rack.
4. Pierce the eggs on the non-pointed side using the piercing pin on the bottom side of the measuring cup. Insert the eggs into the rack with the pointed side of the egg facing down.
5. Place the lid on the upper part of the cooker, connect the cooker to the power supply and switch the On/Off button to the **ON** position. The light on the switch comes on, which means that the appliance is heating up.
6. Once the eggs are boiled, a buzzer sounds, the light on the switch goes out and the cooker switches off automatically. At this point, switch off the appliance using the ON/OFF button and disconnect it from the power supply.

Note: Make sure that the eggs are not cracked to prevent dirtying of the appliance.

Frying eggs

1. Pour the water into a cooking vessel, on which you then place a frying eggs tray. The amount of water in the cooking vessel determines the degree of cooking.
2. Grease the individual cups in the tray with a bit of butter and break the eggs in them. One egg is for one cup.
3. Place the lid on the cooker.
4. Start cooking by pressing the ON/OFF button.
5. Once the eggs are boiled, a buzzer sounds, the light on the switch goes out and the cooker switches off automatically. At this point, switch off the appliance using the ON/OFF button and disconnect it from the power supply.
6. Use plastic spatulas to serve eggs to avoid scratching the surface of the tray.

WARNING: After cooking the eggs, switch off the appliance and unplug it to prevent it from switching on automatically when the cooking vessel has cooled down. This will prevent dry cooking and wasting of electricity.

CLEANING AND MAINTENANCE

We recommend cleaning after each use.

1. Before cleaning, switch off the appliance with the ON/OFF button, disconnect the power supply and allow the appliance cool down completely.
2. Clean the lid, measuring cup and rack in hot soapy water, rinse and dry completely.
3. Do not clean the appliance with abrasive cleaners.

4. Wipe the outside of the appliance with a damp cloth.
5. Pour a little vinegar (approx. 1 teaspoon) into a measuring cup and add clean water. Pour the resulting solution into the cooking vessel. Make sure that the level of the solution in the vessel does not exceed the MAX line. Let it stand for 30 minutes. Then remove the solution, wipe the cooking vessel with a clean, slightly damp cloth and dry it.

Store the cooker in a dry place, such as a kitchen counter, table or cabinet shelf. The power cord can be stored under the bottom of the cooking vessel.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power: 220-240 V ~ 50/60 Hz

Power: 500 W

Capacity: 8 eggs or 4 fried eggs

USE AND DISPOSAL OF WASTE

Wrapping paper and corrugated paperboard – deliver to scrapyards. Packing foil, PE bags, plastic elements – throw into plastic recycling containers.

DISPOSAL OF PRODUCTS AT THE END OF LIFETIME

Disposal of electric and electronic equipment (valid in EU member countries and other European countries with an implemented recycling system)

The represented symbol on the product or package means the product shall not be treated as domestic waste. Hand over the product to the specified location for recycling electric and electronic equipment. Prevent negative impacts on human health and the environment by properly recycling your product. Recycling contributes to preserving natural resources. For more information on the recycling of this product, refer to your local authority, domestic waste processing organization or store, where you purchased the product.



08/05



This product complies with EU directives on electromagnetic compatibility and electrical safety.

The operating manual is available at www.ecg-electro.eu.

Changes of text and technical parameters reserved.

SICHERHEITSHINWEISE

Bitte aufmerksam lesen und gut aufbewahren!

Warnung: Die in dieser Anleitung angeführten Sicherheitsvorkehrungen und Hinweise umfassen nicht alle Umstände und Situationen, zu denen es kommen könnte. Der Anwender muss begreifen, dass der gesunde Menschenverstand, Vorsicht und Sorgfalt zu Faktoren gehören, die sich in kein Produkt einbauen lassen. Diese Faktoren müssen durch den Anwender bzw. mehrere Anwender bei der Verwendung und Bedienung dieses Gerätes gewährleistet werden. Wir haften nicht für Schäden, die durch Transport, eine unsachgemäße Verwendung, Spannungsschwankungen sowie eine Änderung oder Modifikation des Gerätes entstehen. Um Bränden oder Stromunfällen vorzubeugen, müssen bei der Verwendung von elektrischen Geräten u.a. folgende Vorsichtsmaßnahmen eingehalten werden:

1. Vergewissern Sie sich, dass die Spannung an Ihrer Steckdose mit der Spannung auf dem Etikett übereinstimmt und die Steckdose ordnungsgemäß geerdet wurde. Die Steckdose muss gemäß geltender elektrotechnischer Norm (EN) installiert werden.
2. Das Gerät sollte regelmäßig kontrolliert werden. Gerät nicht benutzen, falls Gerät, Stromkabel oder Netzstecker beschädigt sind, das Gerät gestürzt ist, auf irgendeine Weise beschädigt wurde oder nicht richtig arbeitet. Sämtliche Reparaturen und das Auswechseln des Stromkabels muss ein **Fachservice** durchführen! Demontieren Sie niemals die Schutzabdeckungen des Gerätes. Dies könnte zu einem Stromunfall führen!
3. Gerät niemals eigenhändig **reparieren**, einrichten oder die Geräteteile auswechseln. Im Gerät befinden sich keine Teile, die der Anwender reparieren könnte.
4. Gerät oder Stromkabel niemals in Flüssigkeiten tauchen und Regen oder Feuchtigkeit aussetzen.
5. Stromkabel nicht über Tischkanten und sonstige scharfe Kanten führen, verdrehen oder in der Nähe von heißen Oberflächen liegen lassen.

6. Gerät bei Nichtbenutzung ausschalten und vom Stromnetz trennen. Gerät abkühlen lassen. Am Stecker ziehen, um das Kabel herauszuziehen – niemals am Kabel ziehen.
7. Das Gerät darf nicht an eine Steckdose mit Zeitschalter oder Fernschaltung angeschlossen werden.
8. Gerät nicht in unmittelbarer Nähe von Wasser, in Badezimmern, Duschecken oder in der Nähe von Schwimmbecken benutzen, da es ins Wasser stürzen oder mit Wasser bespritzt werden könnte.
9. Gerät stets auf einer geraden und stabilen Oberfläche verwenden, um ein Umkippen und anschließendes Vergießen heißer Flüssigkeiten zu vermeiden. Produkt nicht in Spülbecken, auf Abtropfflächen und an sonstigen ungeraden Stellen benutzen.
10. Gerät nicht an Orten platzieren, an denen dieses allzu hohen Temperaturen aus Öfen, Heizkörpern, Gasheizgeräten u.ä. ausgesetzt werden könnte. Niemals auf Elektro- oder Gasherde bzw. Backöfen aufstellen.
11. Stellen Sie keine Gegenstände auf das Gerät und lassen keine Fremdkörper in die Geräteöffnungen eindringen. Gerät nicht in der Nähe von Wänden, Gardinen u. dgl. verwenden.
12. Nicht im Freien benutzen. Gerät stets trocken halten.
13. Gerät niemals ohne herausnehmbaren Eierhalter, die Platte für Spiegeleier oder eines richtig aufgesetzten Deckels einschalten.
14. Gerät niemals leerlaufen lassen. Kochgefäß so befüllen, dass das Wasser zwischen der MIN- und MAX-Markierung liegt. Benutzen Sie das mitgelieferte Messgefäß, um die richtige Wassermenge abzumessen. Seien Sie besonders vorsichtig, damit Sie sich nicht an der Nadel zum Durchstechen der Eier verletzen, die sich auf der Unterseite des Messgefäßes befindet.
15. Das Gerät erwärmt sich während des Betriebs. Seien Sie vorsichtig, entweichender Dampf ist sehr heiß! Es besteht Verbrennungsgefahr.
16. Verdecken Sie nicht diese Öffnungen oder öffnen den Deckel, auch sollten Sie nicht mit dem Gerät manipulieren. Heiße Oberflächen nicht berühren. Einige Geräteteile bleiben auch nach dem

Ausschalten einige Zeit heiß. Benutzen Sie zur Manipulation mit dem Gerät die Griffe.

17. Wird Zubehör verwendet, das nicht vom Hersteller empfohlen wurde, könnte diese Handlungsweise Personen oder Eigentum gefährden.
18. Gerät vor der Reinigung und Aufbewahrung ausschalten, vom Stromnetz trennen und abkühlen lassen.
19. Das Gerät ist zum Kochen von Eiern bestimmt. Verwenden Sie das nicht zu anderen Zwecken.
20. Dieses Gerät ist für den Haushaltsgebrauch und für den Gebrauch an folgenden Orten bestimmt:
 - Küchenecken in Geschäften, Büros und an sonstigen Arbeitsplätzen,
 - Geräte, die in der Landwirtschaft benutzt werden,
 - Geräte, die Gästen in Hotels, Motels und sonstigen Beherbergungseinrichtungen zur Verfügung stehen.
21. ECG trägt keine Verantwortung für Schäden oder Verletzungen, die auf Nachlässigkeit oder eine unsachgemäße Verwendung zurückzuführen sind. Vor der Verwendung aufmerksam alle Anweisungen und Informationen lesen.
22. Die Außenoberfläche dieses Gerätes erwärmt sich und könnte Verbrennungen verursachen. Laufendes Gerät in Anwesenheit von Kindern **niemals unbeaufsichtigt** lassen.
23. Kinder im Alter ab 8 Jahren und Personen mit verminderten physischen, sensorischen und mentalen Fähigkeiten oder mangelnden Erfahrungen und Kenntnissen, dürfen dieses Gerät nur unter Aufsicht benutzen, oder nachdem diese über einen gefahrlosen Gebrauch belehrt wurden und mögliche Gefahren verstehen. Die seitens des Anwenders vorgenommenen Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nur Kinder ab 8 Jahren vornehmen, die überdies beaufsichtigt werden. Gerät sowie Kabelleitungen außer Reichweite von Kindern unter 8 Jahren halten.
24. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen

Do not immerse in water! – Nicht ins Wasser tauchen!

HOT STEAM / HEISSER DAMPF - Verbrühungsgefahr!

Deutsch

HINWEIS

Solch markierte Oberflächen werden im Laufe des Betriebes heiß.



GEFAHR FÜR KINDER: Kinder dürfen nicht mit dem Verpackungsmaterial spielen. Kinder dürfen nicht mit den Kunststoffbeuteln spielen. Erstickungsgefahr.

VOR DER ERSTVERWENDUNG

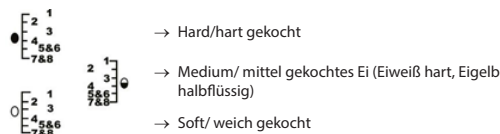
- Gerät vor der Erstverwendung aus der Kiste herausnehmen und reinigen.
- Reinigen Sie auch sämtliches Zubehör mit Seifenwasser, also den durchsichtigen Deckel, das Messgefäß, den Griff u.ä., siehe Kapitel Reinigung und Wartung. **Gerätekörper und Kabel niemals ins Wasser tauchen.**

Bemerkung: Mit dem Gerät können Sie bis zu 8 Eier und 4 Spiegeleier zubereiten. Der Strich am Messgefäß entspricht einem Ei der Größe M.

VERWENDUNG DES EIERKOCHERS

Kochen von Eiern

1. Platzieren Sie den Eierkocher auf eine gerade Oberfläche.
2. Benutzen Sie das mitgelieferte Messgefäß, um die richtige Wassermenge abzumessen. Benutzen Sie nur mit reinem Wasser ohne Zusätze (z.B. Salz). Die Zubereitung der Eier hängt von der Wassermenge und der Anzahl der Eier ab (siehe folgende Skala):



Jede Skala ist mit Nummern von 1 bis 8 markiert, die zum Abmessen des Wassers gemäß Anzahl der Eier dienen.

Beispiele für die Abmessung der richtigen Wassermenge

Falls Sie Wasser für 4 weichgekochte Eier abmessen möchten, befüllen Sie das Messgefäß bis zur Nummer 4 „Soft“ (weichgekocht).

3. Gießen Sie Wasser in das Kochgefäß und setzen auf dieses den Eierhalter auf.
4. Stechen Sie die Eier auf der spitzen Seite durch. Benutzen Sie hierfür die Nadel auf der Unterseite des Messgefäßes. Legen Sie die Eier in den Eierhalter mit der spitzen Seite nach unten.
5. Platzieren Sie den Deckel auf den oberen Teil des Eierkochers, schließen das Gerät an das Stromnetz an und versetzen den Schalter in Position **ON**. Falls die Anzeige zu leuchten beginnt, bedeutet das, dass das Gerät erwärmt wird.
6. Sobald die Eier fertig gekocht sind, ertönt der Sommer, die Anzeige erlischt und der Eierkocher schaltet sich automatisch aus. Schalten Sie das Gerät mit der ON/OFF-Taste auf und trennen es vom Stromnetz.

Bemerkung: Achten Sie darauf, dass die Eier nicht geplatzt sind, auf diese Weise beugen Sie einer Verschmutzung des Geräts vor.

Zubereitung von Spiegeleiern

1. Gießen Sie Wasser in das Kochgefäß und setzen auf dieses die Platte für Spiegeleier auf. Die Wassermenge bestimmt den Zubereitungsgrad.

2. Fetten Sie einzelne Grübchen in der Form mit etwas Butter ein und schlagen die Eier in die Grübchen. In jedes Grübchen gehört ein Ei.
3. Platzieren Sie den Deckel auf den Eierkocher.
4. Starten Sie den Kochvorgang mit der ON/OFF-Taste.
5. Sobald die Eier fertig gekocht sind, ertönt der Sommer, die Anzeige erlischt und der Eierkocher schaltet sich automatisch aus. Schalten Sie das Gerät mit der ON/OFF-Taste auf und trennen es vom Stromnetz.
6. Benutzen Sie zum Servieren der Eier eine Kunststoffspatel, damit Sie nicht die Oberfläche der Pfanne zerkratzen.

WARNUNG: Sobald die Eier fertig gekocht sind, schalten Sie das Gerät aus und trennen es vom Stromnetz. Auf diese Weise beugen Sie einem automatischen Ausschalten nach dem Abkühlen des Kochgefäßes vor. Das beugt einem Kochen ohne Wasser der Energieverschwendung vor.

REINIGUNG UND WARTUNG

Wir empfehlen das Gerät nach jedem Gebrauch zu reinigen.

1. Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung mit der ON/OFF-Taste aus, trennen Sie es vom Stromnetz und lassen es abkühlen.
2. Reinigen Sie den Deckel, das Messgefäß und den Griff mit warmen Seifenwasser, spülen und trocknen gut ab.
3. Benutzen Sie zur Reinigung keine abrasiven Reinigungsmittel.
4. Wischen Sie die äußere Oberfläche mit einem befeuchteten Tuch ab.
5. Gießen Sie etwas Essig (etwa 1 Kaffeelöffel) in das Messgefäß und geben reines Wasser hinzu. Gießen Sie die Lösung in das Kochgefäß. Achten Sie darauf, dass Lösungsmenge nicht über die MAX-Markierung steigt. Lassen Sie die Lösung 30 Minuten einwirken. Gießen Sie die Lösung aus, wischen das Kochgefäß mit einem befeuchteten Tuch aus und trocknen ab.

Lagern Sie das Gerät an einem trocknen Ort (Küchenarbeitsplatte, Pult oder auf dem Regal im Schrank). Das Stromkabel kann im unteren Teil des Kochgefäßes gelagert werden.

TECHNISCHE ANGABEN

Stromversorgung: 220-240 V ~ 50/60 Hz

Leistung: 500 W

Kapazität: 8 Eier oder 4 Spiegeleier

VERWERTUNG UND ENTSORGUNG VON ABFALL

Verpackungspapier und Wellenpappe an einer Sammelstelle abgeben. Verpackungsfolie, PET-Beutel und Kunststoffteile gehören in Sammelcontainer für Kunststoff.

ENTSORGUNG DES PRODUKTES NACH ABLAUF SEINER LEBENSDAUER

Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (gültig in den Mitgliedsländern der EU und anderen europäischen Ländern, in denen das Abfalltrennungssystem eingeführt wurde)

Das abgebildete Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt nicht in den Hausmüll gehört. Das Produkt sollte an einem Ort abgegeben werden, der für die Wiederverwertung von elektrischen und elektronischen Geräten bestimmt ist. Eine richtige Entsorgung des Produktes beugt negativen Einflüssen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt vor. Die Wiederverwertung trägt zum Schutz der Naturressourcen bei. Weitere Informationen über die Wiederverwertung des Produktes erhalten Sie über das Gemeindeamt, eine Organisation, die sich mit der Behandlung von Hausmüll befasst, oder die Verkaufsstelle, an der das Produkt erworben wurde.



08/05

Dieses Produkt erfüllt sämtliche Anforderungen der EU-Richtlinien über die elektromagnetische Kompatibilität und elektrische Sicherheit.

Die Bedienungsanleitung ist der Website www.ecg-electro.eu zu entnehmen.

Änderungen des Textes und der technischen Parameter sind vorbehalten.



BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Čtěte pozorně a uschovejte pro budoucí potřebu!

Varování: Bezpečnostní opatření a pokyny uvedené v tomto návodu nezahrnují všechny možné podmínky a situace, ke kterým může dojít. Uživatel musí pochopit, že faktorem, který nelze zabudovat do žádného z výrobků, je zdravý rozum, opatrnost a péče. Tyto faktory tedy musí být zajištěny uživatelem/uživateli používajícími a obsluhujícími toto zařízení. Neodpovídáme za škody způsobené během přepravy, nesprávným používáním, kolísáním napětí nebo změnou či úpravou jakékoliv části zařízení. Aby nedošlo ke vzniku požáru nebo k úrazu elektrickým proudem, měla by být při používání elektrických zařízení vždy dodržována základní opatření, včetně těch následujících:

1. Ujistěte se, že napětí ve vaší zásuvce odpovídá napětí uvedenému na štítku zařízení a že je zásuvka řádně uzemněná. Zásuvka musí být instalována podle platné elektrotechnické normy ČSN.
2. Pravidelně přístroj kontrolujte. Nikdy spotřebič nepoužívejte, pokud jsou přístroj, přívodní kabel, či vidlice poškozeny, pokud došlo k jeho pádu (či jakémukoliv jinému poškození), nebo nepracuje správně. Veškeré opravy včetně výměny napájecího přívodu svěřte odbornému **servisu**! Nedemontujte ochranné kryty zařízení, hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem!
3. Nepokoušejte se spotřebič **opravovat**, nastavovat ani měnit jeho díly. Uvnitř nejsou žádné díly opravitelné uživatelem.
4. Spotřebič ani napájecí šňůru nenamáchejte do kapalin, nevystavujte dešti nebo vlhkosti.
5. Přívodní kabel neohýbejte přes okraj stolu ani jiné ostré hrany, nekruťte jím, ani jej nenechávejte v blízkosti horkých povrchů.
6. Pokud spotřebič nepoužíváte, vypněte jej a odpojte od sítě. Nechte jej zchladnout. Napájecí kabel odpojujte tahem za vidlici – nikdy netahejte za kabel.
7. Tento spotřebič nesmí být zapojen do elektrické zásuvky řízené časovačem nebo spínané na dálku.

8. Spotřebič nesmí být používán v těsné blízkosti vody, v koupelnách, sprchových koutech a v blízkosti bazénů, kde může dojít k pádu do vody nebo k stříknutí vody na výrobek.
9. Spotřebič vždy používejte na rovném stabilním povrchu, aby nemohlo dojít k jeho převrácení a aby se vyloučilo rozlití horkých kapalin. Nepoužívejte výrobek ve dřezech, na odkapávacích plochách ani na jiných nerovných místech.
10. Spotřebič nestavte na místa, kde může být vystaven vysokým teplotám z kamen, radiátorů, plynových spotřebičů apod. Spotřebič nestavte na elektrické ani plynové sporáky a trouby.
11. Na spotřebič nestavte jiné předměty, nenechte cizí tělesa vnikat do otvorů a nepoužívejte jej v blízkosti stěn, závěsů apod.
12. Nepoužívejte ve venkovním prostředí. Uchovávejte jej v suchu.
13. Spotřebič nikdy nezapínejte bez vyjímatelného držáku na vejce, plata na sázená vejce nebo řádně nasazeného víka.
14. Spotřebič nezapínejte naprázdno. Varnou nádobu naplňte tak, aby voda byla mezi ryskami MIN a MAX. K odměření správného množství vody používejte přiloženou odměрку. Dbejte zvýšené opatrnosti, abyste se neporanili o hrot na propichování vajec, který se nalézá na spodní straně odměrky.
15. Při činnosti se spotřebič zahřívá. Buďte opatrní, pára unikající ze spotřebiče je velmi horká! Hrozí riziko popálení.
16. Nezakrývejte tyto otvory ani neotvírejte víko, nijak se spotřebičem nemanipulujte. Nedotýkejte se horkých povrchů. Některé části spotřebiče zůstávají horké i nějakou dobu po vypnutí. K manipulaci se spotřebičem používejte držadla.
17. Používání příslušenství a doplňků, které nejsou výrobcem doporučeny, může vést k ohrožení osob či majetku.
18. Před čistěním a uložením spotřebič vypněte, odpojte od sítě a nechte vychladnout.
19. Spotřebič je určen k vaření vajec. Nepoužívejte jej k jiným účelům.
20. Tento spotřebič je určen pro použití v domácnosti a podobných prostorech, jako jsou:
 - kuchyňské kouty v obchodech, kancelářích a ostatních pracovištích,

- spotřebiče používané v zemědělství,
- spotřebiče používané hosty v hotelích, motelech a jiných obytných oblastech.

21. ECG nenese zodpovědnost za škody nebo zranění způsobená nedbalostí nebo nesprávným používáním. Před použitím si nezapomeňte pečlivě přečíst veškeré instrukce a informace.
22. Vnější povrch tohoto přístroje se zahřívá a může způsobit popálení. Během chodu nenechávejte bez **dozoru** v přítomnosti dětí.
23. Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší, a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a pod dozorem. Udržujte spotřebič a jeho přívod mimo dosah dětí mladších 8 let.
24. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát

Do not immerse in water! – Neponořovat do vody!

☄ **HOT STEAM / HORKÁ PÁRA - riziko opaření!**

UPOZORNĚNÍ

Takto označené povrchy se stávají během používání horkými.



NEBEZPEČÍ PRO DĚTI: Děti si nesmějí hrát s obalovým materiálem. Nenechte děti hrát si s plastovými sáčky. Nebezpečí udušení.

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

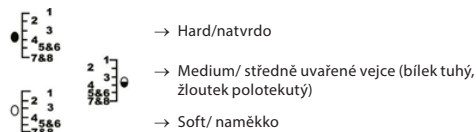
- Před prvním použitím vařiče vyjměte spotřebič z krabice a vyčistěte jej.
- Vyčistěte veškeré příslušenství spotřebiče, tedy průhledné víko, odměrku, držák atd. mýdlovou vodou, viz kapitola čištění a údržba. **Tělo spotřebiče ani kabel neponořujte do vody.**

Poznámka: Ve spotřebiči můžete uvařit až 8 vajec a připravit až 4 sázená vejce. Ryska na odměrce odpovídá vejším o velikosti M.

POUŽÍVÁNÍ VAŘIČE VAJEC

Vaření vajec

1. Postavte vaříč vajec na rovný povrch.
2. K odměření správného množství vody použijte přiloženou odměrku. Plňte ji pouze čistou vodou bez žádných přísad (např. sůl). Stupeň uvaření vajec závisí na množství přidané vody a počtu vařených vajec viz následující stupnice:



Na každé stupnici jsou vyznačeny rysky označené čísly 1 až 8, které slouží k odměření vody podle počtu vajec.

Příklad pro odměření správného množství vody
Potřebujete-li odměřit vodu pro uvaření 4 vajec naměkko, odměrku naplníte čistou studenou vodou k ryse označené číslem 4 na stupnici „Soft“ (naměkko).

3. Vylijte vodu do varné nádoby, na kterou následně nasadíte držák na vejce.
4. Propíchněte vejce na straně, která není špičatá, pomocí propíchovače na spodní straně odměrky. Vložte vejce do držáku tak, aby špičatá strana vejce směřovala dolů.
5. Položte víko na horní část vaříče, zapojte vaříč do zásuvky a přepněte vypínač do polohy **ON**. Rozsvítí se kontrolka na spínači, což znamená, že se spotřebič zahřívá.
6. Jakmile jsou vejce uvařena, zazní bzučák, kontrolka na vypínači zhasne a vaříč se automaticky vypne. V této chvíli spotřebič vypněte pomocí tlačítka ON/OFF a odpojte od sítě.

Poznámka: Dbejte na to, aby vejce nebyla prasklá, předejdete tím znečištění spotřebiče.

Příprava sázených vajec

1. Vylijte vodu do varné nádoby, na kterou následně nasadíte plato na sázená vejce. Množství vody ve varné nádobě určuje stupeň uvaření.
2. Vymažte jednotlivé důlky ve formě trochou másla a rozklepněte do nich vejce. Do každého důlku patří jedno vejce.
3. Položte víko na vaříč.
4. Spusťte vaření tlačítkem ON/OFF.
5. Jakmile jsou vejce uvařena, zazní bzučák, kontrolka na vypínači zhasne a vaříč se automaticky vypne. V této chvíli spotřebič vypněte pomocí tlačítka ON/OFF a odpojte od sítě.
6. K servírování vajec používejte plastové špachtle, abyste nepoškrábali povrch pánvičky.

VAROVÁNÍ: Po uvaření vajec přístroj vypněte a odpojte ze sítě, abyste zabránili automatickému zapnutí po vychladnutí varné nádoby. Zabráňte tak vaření na sucho a plýtvání elektrické energie.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Čištění doporučujeme po každém použití.

1. Před čištěním spotřebič vypněte tlačítkem ON/OFF, odpojte napájecí zdroj a nechte spotřebič zcela vychladnout.
2. Očistěte víko, odměrku a držák v horké mýdlové vodě, opláchněte a zcela osušte.
3. Spotřebič nečistěte abrazivními čisticími prostředky.
4. Vnější povrch spotřebiče otřete navlhčenou látkou.
5. Nalijte trochu octa (cca 1 kávovou lžičku) do odměrky a dolijte čistou vodu. Vzniklý roztok nalijte do varné nádoby. Dbejte na to, aby hladina roztoku v nádobě nepřesahovala rysku MAX. Nechte 30 minut působit. Následně roztok odstraňte, varnou nádobu utřete čistým mírně navlhčeným hadříkem a osušte.

Vaříč skladujte na suchém místě, jako je kuchyňská deska, pult nebo polička skříně. Napájecí kabel lze skladovat pod spodní částí varné nádoby.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Napájení: 220-240 V ~ 50/60 Hz
 Výkon: 500 W
 Kapacita: 8 vajec nebo 4 sázená vejce

VYUŽITÍ A LIKVIDACE ODPADU

Balící papír a vlnitá lepenka – odevzdat do sběrných surovin. Přebalová folie, PE sáčky, plastové díly – do sběrných kontejnerů na plasty.

LIKVIDACE VÝROBKU PO UKONČENÍ ŽIVOTNOSTI

Likvidace použitých elektrických a elektronických zařízení (platí v členských zemích EU a dalších evropských zemích se zavedeným systémem třídění odpadu)

Vyobrazený symbol na produktu nebo na obalu znamená, že s produktem by nemělo být nakládáno jako s domovním odpadem. Produkt odevzdejte na místo určené pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Správnou likvidací produktu zabráníte negativním vlivům na lidské zdraví a životní prostředí. Recyklace materiálů přispívá k ochraně přírodních zdrojů. Více informací o recyklaci tohoto produktu Vám poskytne obecní úřad, organizace pro zpracování domovního odpadu nebo prodejní místo, kde jste produkt zakoupili.



08/05

Tento výrobek splňuje požadavky směrnice EU o elektromagnetické kompatibilitě a elektrické bezpečnosti.



Návod k obsluze je k dispozici na webových stránkách www.ecg-electro.eu.

Změna textu a technických parametrů vyhrazena.

OHUTUSJUHISED

Tutvuge põhjalikult ning säilitage edaspidiseks kasutamiseks!

Hoiatus: Juhendis sisalduvad ohutusabinõud ja juhised ei hõlma kõiki võimalikke tingimusi ja olukordasid. Kasutaja peab teadvustama, et terve mõistus, tähelepanu ja ettevaatus on tegurid, mida ei saa toodetesse integreerida. Seetõttu peab need tegurid tagama seadme kasutaja. Me ei vastutata transportimisel, mittenõuetekohasest kasutamisest, toitepinge kõikumisest või seadme mistahes osade vahetamisest või muutmisest põhjustatud kahjude eest. Tulekahju või elektrilöögi riski eest kaitseks tuleb elektriseadmete kasutamisel rakendada põhilisi ettevaatusabinõusid, sealhulgas alljärgnevaid:

1. Veenduge, et toitevõrgu pinge vastab seadme andmesildil näidatud pingega ning, et pistikupesa on nõuetekohaselt maandatud. Pistikupesa tuleb paigaldada vastavalt kehtivatele EL elektrieeskirjadele.
2. Kontrollige seadet regulaarselt. Ärge kunagi kasutage seadet, kui selletoitejuhe või pistikon kahjustatud, kui seade on maha kukkunud (või muul viisil kahjustatud) või kui see ei toimi nõuetekohaselt. Laske kõik remondid, sealhulgas toitejuhtme asendamine, teostada ainult spetsialiseeritud **teeninduskeskuses!** Ärge eemaldage seadme kaitsekatteid, see võib põhjustada elektrilööki!
3. Ärge üritage seadet **remontida**, reguleerida või asendada selle osasid. Seadmes puuduvad kasutaja poolt parandatavad osad.
4. Ärge sukeldage seadet või selle toitejuhet mistahes vedelike sisse ning ärge jätke seda vihma kätte.
5. Ärge painutage toitejuhet üle laua serva või üle muude teravate servade, ärge väänake seda ning ärge jätke seda kuumade pindade lähedusse.
6. Seadme mittekasutamisel ühendage see toitevõrgust lahti. Laske maha jahtuda. Toitejuhtme lahtiühendamisel toitevõrgust tõmmake pistikust – ärge kunagi tõmmake toitejuhtmest.
7. Seadet ei ole lubatud ühendada aegreleega seinakontakti või kaugjuhtimissüsteemiga.

8. Seadet ei ole lubatud kasutada vee lähedal, vannitubades, duširuumides või basseinide lähedal, kus seade võib vette kukkuda või veepritsmed võivad sattuda seadmele.
9. Kasutage seadet alati tasasel ja stabiilsel pinnal ning vältige selle ümber minekut ja kuumade vedelike väljavoolamist. Ärge kasutage seadet valamutes, tilkuvates alades ja muudes ebatasase pinnaga kohtades.
10. Ärge asetage seadet kohtadesse, kus see võib olla ahjude, kütteseadmete, gaasiseadmete jne. ülemäärase kuumuse mõjualas. Ärge asetage elektri- või gaasipliitidele ja ahjudele.
11. Ärge asetage seadme peale teisi esemeid, ärge sisestage avadesse kõrvalisi esemeid ning ärge kasutage seadet seinte, kardinate jne. läheduses.
12. Ärge kasutage seadet välistingimustes. Hoidke seadet kuivas kohas.
13. Ärge kunagi lülitage seadet sisse ilma eemaldatava munaraamita, praetud munade aluseta või nõuetekohaselt paigaldatud kaaneta.
14. Ärge lülitage sisse tühja seadet. Täitke keedunõu nii, et vesi oleks MIN ja MAX tähistusjoonte vahel. Veekoguse täpseks mõõtmiseks kasutage kaasasolevat mõõtetassi. Olge ettevaatlik ning vältige enda vigastamist mõõtetassi põhjas asuva muna augustamisel.
15. Töötamise seade kuumeneb. Olge ettevaatlik, seadmest väljuv aur on väga kuum! See võib põhjustada põletuse.
16. Ärge katke neid avasid või avage kaant, ärge käsitsege seadet mingil viisil. Ärge puudutage kuumi pealispindu. Seadme mõned osad jäävad kuumaks ka pärast seadme väljalülitamist. Seadme käsitlemiseks kasutage käepidet.
17. Valmistaja poolt heakskiitmata tarvikute ja lisaseadmete kasutamine või ohustada inimesi ja vara.
18. Enne seadme puhastamist ja hoiustamist lülitage seade välja, ühendage toitevõrgust lahti ja laske maha jahtuda.
19. Seade on ette nähtud kasutamiseks ainult koduses majapidamises. Ärge kasutage seadet mistahes muul eesmärgil.
20. See seade on ettenähtud kasutamiseks koduses majapidamises ja muudes sarnastes kohtades, sealhulgas:

- kaupluste, büroode ja teiste töökohtade kööginurgad,
- põllumajandusettevõtted,
- hotellid, motellid ja muud ööbimiskohad.

21. ECG ei vastuta hooletusest või mittenouetekohasest kasutamisest põhjustatud kahjustuse või vigastuse eest. Enne seadme kasutamist tutvuge põhjalikult kõikide juhenditega ja teabega.
22. Selle seadme välispind kuumeneb üles ning võib põhjustada põletusi. Ärge jätke laste juuresolekul seadet **järelevalveta**.
23. Seadet on lubatud kasutada üle 8 aasta vanustel lastel ja vähenenud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega isikutel või kogemusteta isikutel, kui nad on järelevalve all või kui neile on selgitatud seadme ohutut kasutamist ning nad on teadlikud seadme kasutamisega seotud potentsiaalsetest riskidest. Puhastamis- ja hooldustoiminguid ei ole lubatud teostada alla 8-aastastel ja järelevalveta lastel. Hoidke seadet ja selle toitejuhet alla 8-aastastele lastele kättesaamatult.
24. Ärge lubage lastel seadmega mängida.

Do not immerse in water! – Ärge sukeldage vette!

 **HOT STEAM / KUUMA AUR - põletusoht!**

MÄRKUS

Sellisel viisil märgistatud pind muutub seadme kasutamisel kuumaks.



OHT LASTELE: Ärge lubage lastel mängida pakkematerjalidega. Ärge lubage lastel mängida plastkottidega. Lämbumise oht.

ENNE ESMAKORDSET KASUTAMIST

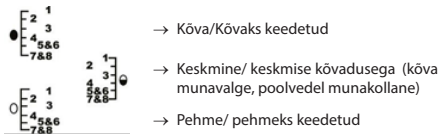
- Enne keedunõu esmakordset kasutamist eemaldage seade karbist ja puhastage.
- Puhastage seadme kõiki tarvikuid (lābipaistev kaas, mõõtetass, hoidik jne) seebiveega, vaadake puhastamise ja hooldamise peatükki. **Ärge sukeldage seadme korpust vette.**

Märkus: Seadmes saate keeta kuni 8 muna ja praadida kuni 4 muna. Mõõtejoon vastab M suurusega munadele.

MUNAKEETJA KASUTAMINE

Munade valmistamine

1. Paigutage munakeetja tasasele pinnale.
2. Veekoguse täpseks mõõtmiseks kasutage kaasasolevat mõõtetassi. Täitka ainult puhta veega, vältige mistahes lisandeid (nt soola). Munade valmidusaste sõltub lisatud veekogusest ja keedetavate munade arvust, vaadake alljärgnevat:



Mõõtetassil on numbriga 1 kuni 8 tähistatud jooned, mida kasutatakse vee koguse mõõtmiseks vastavalt munade arvule.

Õige veekoguse mõõtmise näide

Kui soovite mõõta 4 muna keetmiseks vajaliku veekoguse, siis täitke mõõtetass puhta veega „Pehme“ skaalal jooneni 4 (pehmeks keedetud)

3. Kallake vesi keedunõusse, seejärel asetage sinna munaraam.
4. Augustage munad lamedamast otsast nõelaga, mis asub mõõtetassi alumises osas. Asetage munad raami, teravama tipuga allapoole.
5. Asetage kaas keedunõue peale, ühendage munakeetja toitevõrguga ja lülitage On/OFF (sees/väljas) lüliti ON (sees) asendisse. Lüliti näidikutuli süttib, mis tähendab, et sead kuumeneb.
6. Kui munad on ära keenud, siis kostub helisignaal, lüliti näidikutuli kustub ja munekeetja lülitatakse automaatselt välja. Sel hetkel lülitage seade ON/OFF nupu abil välja ja ühendage see toiteallikast lahti.

Märkus: Seadme määrdumise ärahoidmiseks veenduge, et munad ei ole pragunenud.

Munade praadimine

1. Kallake vesi keedunõusse, seejärel asetage sinna praetavate munade alus. Munade valmidusaste sõltub lisatud veekogusest.
2. Määrige aluse eraldi pesasid vähese võikogusega ja lööge munad sinna puruks. Üks muna ühe pesa kohta.
3. Sulgege kaanega.
4. Käivitamiseks vajutage ON/OFF nuppu.
5. Kui munad on valmis, siis kostub helisignaal, lüliti näidikutuli kustub ja munekeetja lülitatakse automaatselt välja. Sel hetkel lülitage seade ON/OFF nupu abil välja ja ühendage see toiteallikast lahti.
6. Raami pealispinna kriimustamise ärahoidmiseks kasutage munade serveerimiseks plastspaatleid.

HOIATUS: Pärast munade valmistamist lülitage seade välja ja ühendage lahti toitevõrgust, et hoida ära selle automaatne sisselülitamine pärast keedunõu mahajahtumist. See hoiab ära kuivalt töötamise ja elektri raiskamise.

PUHASTAMINE JA HOOLDAMINE

Soovitame puhastada pärast igakordset kasutamist.

1. Enne puhastamist lülitage seade ON/OFF nupu abil välja, ühendage lahti toitevõrgust ja laske seadmel täielikult maha jahtuda.
2. Puhastage kaant, mõõtetassi ja raami sooja seebiveega, loputage ja kuivatage põhjalikult.
3. Ärge puhastage seadet abrasiivsete puhastusvahenditega.
4. Pühkige seadme välispinda niiske lapiga.
5. Valage mõõtetassi väike kogus äädikat (umbes 1 teelusikas) ja lisage puhast vett. Valage saadud lahus keedunõusse. Veenduge, et lahuse tase ei ületa MAX joont. Laske lahusel toimida 30 minutit. Seejärel valage lahus ära, pühkige keedunõud puhta ja niiske lapiga ja kuivatage.

Hoidke seadet kuivas kohas, nagu näiteks köögi töötasapinnal, laual või kapi riulil. Toitejuhet saab hoida seadme alumise osas.

TEHNILISED ANDMED

Võimsus: 220--240 V~ 50/60 Hz
Võimsus: 500 W
Mahutavus: 8 muna või 4 praetud muna

KASUTAMINE JA KASUTUSEST KÕRVALDAMINE

Pakkepaber ja lainepapp – viige jäätmejaama. Pakkekiled, PE kotid, plastist osad – visake plasti utiliseerimiskonteineritesse.

TOOTE KASUTUSEST KÕRVALDAMINE TÖÖEA LÕPUS

Elektri- ja elektroonikaseadmete kasutusest kõrvaldamine (kehtib EL-i liikmesriikides ja teistes Euroopa riikides, kus rakendatakse ringlussevõtusüsteemi)

Näidatud sümbol tootel või pakendil tähendab, et toodet ei tohiks käidelda nagu olmejäätmeid. Viige toode elektri- ja elektroonikaseadmetele ettenähtud ringlussevõtupunkti. Vältige võimalikke negatiivseid mõjusid inimese tervisele ja keskkonnale, tagades oma tootele nõuetekohase ringlussevõtu. Ringlussevõtt aitab säilitada loodusvarasid. Lisateavet selle toote ringlussevõtu kohta saate oma kohalikust omavalitsusest, olmejäätmete käitlemise ettevõttest või poest, kust te toote ostsite.

See toode vastab Euroopa Liidu elektromagnetilise ühilduvuse ja elektriohutuse direktiivi nõuetele.

Kasutusjuhend on kättesaadav Internetis www.ecg-electro.eu veebilehel.

Teksti ja tehniliste parameetrite muutmise õigused on kaitstud.



08/05



Eesti keel

SIGURNOSNE UPUTE

Pročitajte pažljivo i sačuvajte za buduću uporabu!

Pozor: Mjere opreza i upute ne pokrivaju sve moguće uvjete i opasnosti do kojih može doći. Korisnik treba biti svjestan da faktore sigurnosti, kao što su oprezno, brižno i razumno rukovanje, nije moguće ugraditi u proizvod. Zbog toga sâm korisnik ovog uređaja treba osigurati prisutnost tih sigurnosnih faktora. Nismo odgovorni za štete nastale prijevozom, nepravilnim korištenjem, promjenama napona te modificiranjem ili zamjenom bilo kojeg dijela uređaja. Kako ne bi došlo do požara ili ozljede od udara električne struje, pri uporabi električnih uređaja uvijek se trebaju poštovati temeljne sigurnosne upute među kojima su i sljedeće:

1. Provjerite odgovara li napon struje na vašoj utičnici onome koji je naveden na pločici vašeg uređaja te je li utičnica pravilno uzemljena. Utičnica mora biti ugrađena prema zahtjevima nacionalnih elektrotehničkih normi.
2. Redovito provjeravajte uređaj. Nikada ne upotrebljavajte aparat ako su uređaj, mrežni kabel ili utikač oštećeni, ako je pao na pod (ili ako se dogodilo bilo kakvo drugo oštećenje) ili ne radi ispravno. Sve popravke, uključujući i zamjenu napajanja, povjerite stručnom **servisu!** Ne skidajte sigurnosni poklopac uređaja kako ne bi došlo do opasnosti od električnog udara!
3. Ne pokušavajte uređaj **popraviti**, prilagoditi ili promijeniti njegove dijelove. Uređaj nema dijelova koje bi korisnik mogao sam servisirati.
4. Aparat ili mrežni kabel nemojte uranjati u tekućine, niti ga izlagati kiši ili vlazi.
5. Nemojte savijati kabel napajanja preko ruba stola ili drugih oštih rubova, uvijati ga ili ostavljati u blizini vrućih površina.
6. Kad uređaj ne koristite, isključite ga i odspojite iz električne mreže. Ostavite ga da se ohladi. Kabel odspojite iz mreže tako što ćete primiti utikač i izvući ga – nikad ne povlačeći za kabel.
7. Ovaj uređaj ne smije se spajati na utičnicu timera niti ga se smije uključivati daljinski.

8. Uređaj se ne smije koristiti u neposrednoj blizini vode, u kupaonicama, tuš-kabinama i bazenima gdje može pasti u vodu ili ga voda može poprskati.
9. Uređaj uvijek koristite na ravnoj i stabilnoj površini kako biste spriječili da se prevrne kako se vruća tekućina ne bi prolila. Uređaj ne smijete koristiti u sudoperima, na plohamo za cijedenje suđa i na bilo kojoj drugoj neravnoj plohi.
10. Uređaj ne postavljajte na mjesta na kojima može biti izložen visokim temperaturama iz peći, radijatora, plinskih uređaja itd. Ne postavljajte uređaj na električne ili plinske peći i pećnice.
11. Ne stavljajte druge predmete na aparat, spriječite ulazak stranih tijela u njegove otvore, ne koristite ga u blizini zidova, zavjesa itd.
12. Nemojte koristiti na otvorenom. Držite ga na suhom.
13. Nikada nemojte uključivati aparat bez uklonjivog držača za jaja, platoa za pečena jaja ili pravilno postavljenog poklopca.
14. Ne isključujte aparat kada je prazan. Napunite posudu za kuhanje tako da voda bude između linija MIN i MAX. Koristite uključenu mjernu posudicu za mjerenje ispravne količine vode. Posebno pazite da se ne ozlijedite na vršak za probijanje jaja koji se nalazi na dnu mjerne posudice.
15. Uređaj se zagrijava za vrijeme rada. Budite oprezni jer para koja izlazi iz uređaja može biti vrlo vruća! Postoji rizik opekline.
16. Nemojte prekrivati te otvore niti otvarati poklopac, pazite kako upravljate uređajem. Ne dirajte vruće površine. Neki dijelovi uređaja ostaju vrući neko vrijeme nakon isključivanja. Za rukovanje s uređajem koristite ručke.
17. Uporaba pribora kojeg nije preporučio proizvođač može ugroziti osobe ili imovinu.
18. Prije čišćenja i skladištenja, isključite uređaj, iskopčajte ga iz mreže i ostavite da se ohladi.
19. Aparat je namijenjen za kuhanje jaja. Ne koristite ga u druge svrhe.
20. Ovaj proizvod namijenjen je za korištenje u kućanstvu, i kućanstvu sličnim prostorima, kao što su:
 - čajne kuhinje u trgovinama, uredima i na ostalim radnim mjestima,

- prostorije koje se koriste u poljoprivredi,
- prostorije koje su na raspolaganju gostima hotela, motela i drugih smještajnih objekata.

21. ECG neće snositi odgovornost za štetu ili ozljede nastale uslijed nepažnje ili nepravilnog korištenja. Prije korištenja obvezno pažljivo pročitajte sve upute i obavijesti.

22. Vanjska površina ovog uređaja može se zagrijati i izazvati opekline. Ako je uređaj uključen, ne ostavljajte ga bez **nadzora** u prisutnosti djece.

23. Ovaj uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, pod uvjetom da im je pružen nadzor ili upute o korištenju uređaja na siguran način i da razumiju potencijalne opasnosti. Poslove čišćenja i održavanja koje obavlja korisnik ne smiju raditi djeca osim ako su starija od 8 godina i pod nadzorom. Uređaj i njegov kabel za napajanje držite izvan dohvata djece mlađe od 8 godina.

24. Djeca se ne smiju igrati s uređajem

Do not immerse in water! – Nemojte uranjati u vodu!

 **HOT STEAM / VRUĆA PARA - rizik od opekline!**

UPOZORNJE

Ovako označene površine tijekom uporabe postavnu vruće.



OPASNOSTI PO DJECU: Djeca se ne smiju igrati ambalažnim materijalom. Nemojte dopustiti djeci da se igraju plastičnim vrećicama. Postoji opasnost od gušenja.

PRIJE PRVE UPORABE

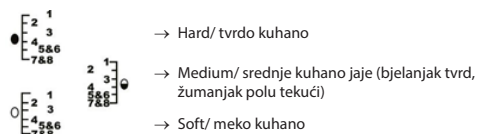
- Prije prve upotrebe kuhala, izvadite uređaj iz kutije i očistite ga.
- Očistite sav pribor uređaja, tj. prozirni poklopac, mjerna posudica, držač itd. sapunicom, pogledajte poglavlje Čišćenje i održavanje. **Ne uranjajte tijelo uređaja ili kabel u vodu.**

Napomena: U uređaju možete skuhati do 8 jaja i pripremiti do 4 pečena jaja. Crta na mjernoj posudici odgovara jajima veličine M.

KORIŠTENJE KUHALA ZA JAJA

Kuhanje jaja

1. Kuhalo za jaja stavite na ravnu površinu.
2. Koristite uključenu mjernu posudicu za mjerenje ispravne količine vode. Napunite je isključivo čistom vodom bez dodataka (npr. soli). Stupanj kuhanja jaja ovisi o količini dodane vode i broju kuhanih jaja, pogledajte sljedeće ljestvice:



Na svakoj skali postoje crte označene brojevima od 1 do 8, koje se koriste za odmjerenje vode prema broju jaja.

Primjer za mjerenje ispravne količine vode

Ako trebate dobro izmjeriti vodu za kuhanje 4 jaja na meko, mjernu posudicu napunite čistom hladnom vodom do crte koja je na skali označena brojem 4 „Soft“ (meko kuhano).

3. Ulijte vodu u posudu za kuhanje, na koju zatim stavite držač za jaja.
4. Probodite jaja na oštrij strani, pomoću probadala na donjoj strani mjerne posudice. Umetnite jaje u držač s oštrij stranom jaja okrenutom prema dolje.
5. Postavite poklopac na kuhalo, uključite kuhalo i okrenite prekidač u položaj **ON**. Lampica na prekidaču svijetli, što znači da se aparat zagrijava.
6. Čim su jaja skuhan, oglašuje se zvučni signal, svjetlo na prekidaču se gasi, a kuhalo se automatski isključuje. U tom trenutku isključite aparat gumbom **ON / OFF** i odspojite ga iz mreže.

Napomena: Pazite da jaja ne budu napukla kako bi se spriječilo onečišćenje uređaja.

Priprema pečenih jaja

1. Ulijte vodu u posudu za kuhanje, na koju zatim stavite plato za pečena jaja. Količina vode u posudi za kuhanje određuje stupanj kuhanja.
2. Premažite rupe na platou s malo maslaca i stavite jaja u njih. Svakoj rupi pripada jedno jaje.
3. Stavite poklopac na kuhalo.
4. Pokrenite kuhanje pomoću gumba **ON/OFF**.
5. Čim su jaja skuhan, oglašuje se zvučni signal, svjetlo na prekidaču se gasi, a kuhalo se automatski isključuje. U tom trenutku isključite aparat gumbom **ON / OFF** i odspojite ga iz mreže.
6. Koristite plastične lopatice za posluživanje jaja kako ne biste ogrebali površinu tave.

POZOR: Nakon kuhanja jaja, isključite uređaj i iskopčajte ga iz mreže kako biste spriječili da se automatski uključi kad se posuda za kuhanje ohladi. Tako ćete spriječiti kuhanje na suho i gubitak električne energije.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Preporučujemo čišćenje nakon svake uporabe.

1. Prije čišćenja isključite uređaj tipkom **ON/OFF**, isključite napajanje i pustite da se uređaj potpuno ohladi.
2. Očistite poklopac, mjernu posudicu i držač u vrućoj sapunici, isperite i potpuno osušite.
3. Uređaj ne čistite abrazivnim sredstvima za čišćenje.
4. Obrišite vanjsku stranu uređaja vlažnom krpom.
5. U mjernu posudicu ulijte malo octa (približno 1 žličicu za kavu) i dodajte čistu vodu. Ulijte dobivenu otopinu u posudu za kuhanje. Provjerite da razina otopine u spremniku ne prelazi liniju **MAX**. Ostavite da djeluje 30 minuta. Zatim uklonite otopinu, obrišite posudu za kuhanje čistom, lagano vlažnom krpom i osušite.

Čuvajte kuhalo na suhom mjestu kao što je kuhinjska radna ploča, pult ili polica ormara. Kabel napajanja može se pohraniti ispod dna posude za kuhanje.

TEHNIČKI PODACI

Napajanje: 220-240 V ~ 50/60 Hz
Snaga: 500 W
Kapacitet: 8 jaja ili 4 pečena jaja

OPORABA I ZBRINJAVANJE OTPADA

Papirni otpad i kartonsku ambalažu predajte u reciklažna dvorišta. Foliju za pakiranje, vrećice od polietilena i plastične dijelove odložite u kontejnere za plastiku.

ODLAGANJE PROIZVODA NAKON ISTEKA RADNOG VIJEKA

Odlaganje otpada električne i elektroničke opreme (primjenjivo u državama članicama EU i drugim europskim zemljama koje su uspostavile sustave razvrstavanja otpada)

Oznaka koja je navedena na proizvodu ili na ambalaži označava da se proizvod ne smije zbrinjavati kao kućni otpad. Proizvod odložite na mjesto određeno za recikliranje električne i elektroničke opreme. Ispravnim odlaganjem proizvoda sprječavate negativne utjecaje na zdravlje ljudi i okoliš. Reciklažom materijala pomažete očuvanje prirodnih resursa. Dodatne informacije o recikliranju ovog proizvoda pružit će vam lokalne vlasti, organizacija za prerađu kućnog otpada ili prodajno mjestu na kojem ste kupili proizvod.

Ovaj proizvod je usklađen s direktivama EU o elektromagnetskoj kompatibilnosti i električnoj sigurnosti.

Upute za uporabu dostupne su na web stranici www.ecg-electro.eu.

Pravo na izmjenu teksta i tehničkih parametara je pridržano.



08/05



DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

Rūpīgi izlasiet un saglabāiet turpmākai uzziņai!

Brīdinājums! Šajā rokasgrāmatā aprakstītie drošības pasākumi un norādījumi neietver visas iespējamās situācijas un apstākļus. Lietotājam ir jāsaprot, ka veselais saprāts, piesardzība un rūpība ir faktori, ko nevienā ierīcē nav iespējams integrēt. Par tiem ir jāparūpējas ierīces lietotājiem. Mēs neesam atbildīgi par bojājumiem, kas radušies pārvadāšanas laikā, vai ko izraisījusi nepareiza lietošana, sprieguma svārstības vai jebkuras ierīces daļas modificēšana vai regulēšana. Lai aizsargātu elektriskas ierīces pret aizdegšanās vai strāvas trieciena risku, ir jāievēro pamata drošības pasākumi, tostarp šādi:

1. Pārliecinieties, ka jūsu rozetes spriegums atbilst uz ierīces marķējuma norādītajam, un ka rozete ir atbilstoši iezemēta. Rozetei ir jābūt uzstādītai saskaņā ar attiecināmajiem EN elektrības kodeksiem.
2. Regulāri pārbaudiet ierīci. Neizmantojiet ierīci, ja ierīce, barošanas vads vai kontaktdakša ir bojāta, ja tā ir nokritusi zemē (vai tai radušies kādi citi bojājumi) vai tā nedarbojas pareizi. Visi remontdarbi, tostarp barošanas vada nomaiņa jāveic profesionālam **servisa centram!** Nenoņemiet ierīces aizsargvākus – strāvas trieciena risks!
3. Nemēģiniet **labot**, pielāgot vai mainīt ierīces detaļas. Ierīcei nav detaļu, kuru remontu varētu veikt lietotājs.
4. Neiemērciet ierīci vai barošanas vadu šķidrumos un nepakļaujiet to lietus vai mitruma iedarbībai.
5. Nelieciet barošanas vadu pār galda malu vai citām asām malām, nevijiet to un neatstājiet to karstu virsmu tuvumā.
6. Kad ierīci neizmantojat, izslēdziet to un atvienojiet no barošanas. Ļaujiet tai atdzist. Atvienojiet barošanas vadu, velkot kontaktdakšu – nekad nevelciet vadu.
7. Ierīci nedrīkst pievienot rozetei, ko regulē ar taimeru vai vada attālināti.
8. Ierīci nedrīkst izmantot ūdens tuvumā, vannas istabā, dušā vai peldbaseina tuvumā, kur tā var iekrist ūdenī vai tikt apšļakstīta.

9. Vienmēr lietojiet ierīci uz līdzenas, stabilas virsmas, lai neļautu tai apgāzties un neļautu izšļakstīties karstiem šķidrumiem. Neizmantojiet ierīci izlietnē un citās vietās ar nelīdzenu virsmu.
10. Nenovietojiet ierīci vietās, kurtā var būt pakļauta augstai temperatūrai no krāsns, radiatoriem, gāzes ierīces u.tml. Nenovietojiet ierīci uz elektriskās vai gāzes plīts vai krāsns.
11. Nenovietojiet uz ierīces citus priekšmetus, neievietojiet spraugās svešķermeņus, un neizmantojiet to sienu, aizkaru u.tml. tuvumā.
12. Neizmantojiet ierīci ārpus telpām. Turiet to sausā vietā.
13. Neieslēdziet ierīci bez izņemamā olu režģa, olu cepšanas trauka vai kārtīgi uzlikta vāka.
14. Neieslēdziet tukšu ierīci. Piepildiet gatavošanas trauku, lai ūdens līmenis būtu starp MIN (MIN.) un MAX (MAKS.) atzīmēm. Izmantojiet komplektā iekļauto mērtrauku, lai nomērītu pareizo ūdens daudzumu. Uzmanieties, lai nesavainotos uz olu caurduršanas adatas, kas atrodas mērtrauka apakšā.
15. Ierīce darbojoties sasilst. Ievērojiet piesardzību; tvaiks, kas izplūst no ierīces, ir ļoti karsts! Ir iespējams gūt apdegumus.
16. Nenosedziet šīs atveres un neatveriet vāku, neaiztieciot ierīci. Nepieskarieties karstām virsmām. Dažas ierīces detaļas paliek karstas kādu brīdi pēc izslēgšanas. Ierīces turēšanai izmantojiet rokturus.
17. Tādu piederumu izmantošana, kurus neiesaka ražotājs, var apdraudēt cilvēkus un priekšmetus.
18. Pirms tīrīšanas un uzglabāšanas izslēdziet ierīci, atvienojiet no sienas rozetes un ļaujiet tai atdzist.
19. Šī ierīce ir paredzēta olu gatavošanai. Nelietojiet ierīci citiem nolūkiem.
20. Šī ierīce ir paredzēta lietošanai mājās un tamlīdzīgiem lietojumiem, tostarp:
 - darbinieku virtuvēm veikalos, birojos un citās darba vietās;
 - lauksaimniecības lietojumiem;
 - viesu lietošanai viesnīcās un citās apmešanās vietās;

21. ECG neatbild par bojājumiem vai ievainojumiem, ko izraisījuši neuzmanība vai nepareiza lietošana. Pirms lietošanas rūpīgi izlasiet visus norādījumus un informāciju.
22. Ierīces ārējā virsma sakarst un var izraisīt apdegumus. Neatstājiet ierīci **bez uzmanības** darbības laikā bērnu klātbūtnes gadījumā.
23. Ierīci drīkst lietot bērni no 8 gadu vecuma un cilvēki, kam ir mazinātas fiziskās, sensorās vai garīgās spējas vai trūkst pieredzes un zināšanu, ja tiem tiek nodrošināta uzraudzība vai ir sniegtas instrukcijas par ierīces drošu lietošanu un tie saprot iespējamās briesmas. Bērni nedrīkst veikt ierīces tīrīšanu un apkopi, ja vien tie nav vismaz 8 gadus veci un nav nodrošināta uzraudzība. Novietojiet ierīci un tās barošanas vadu vietā, kas nav pieejama bērniem, kuri jaunāki par 8 gadiem.
24. Bērni nedrīkst ar ierīci spēlēties.

Do not immerse in water! – Neiegremdējiet ūdenī!

!!! **HOT STEAM / KARSTS TVAIKS - risks applaucēties!**

IEVĒROJIET!

Šādi atzīmētās virsmas lietošanas laikā sakarst.

BRIESMAS BĒRNIEM! bērni nedrīkst spēlēties ar iepakojuma materiālu. Neļaujiet bērniem spēlēties ar plastmasas maisiem. Noslaukšanas risks.



PIRMS PIRMĀS LIETOŠANAS REIZES

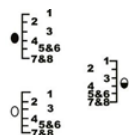
- Pirms pirmās ierīces lietošanas reizes izņemiet to no kastes un notīriet.
- Notīriet visus ierīces piederumus – caurspīdīgo vāku, mērtrauku, turētāju u.c. ar ziepainu ūdeni; skatiet sadaļu par apkopi un tīrīšanu. **Neiemērciet ierīces korpusu ūdenī!**

Piezīme: jūs varat izvārit līdz 8 olām ierīcē un izcept līdz 4 olām. Mērījuma līnija atbilst M izmēra olām.

OLU PAGATAVOŠANAS IERĪCES LIETOŠANA

Olu vārīšana

1. Novietojiet olu pagatavošanas ierīci uz līdzenas virsmas.
2. Izmantojiet komplektā iekļauto mērtrauku, lai nomēritu pareizo ūdens daudzumu. Piepildiet to tikai ar tīru ūdeni, neko nepievienojot (piem., sāli). Olu vārīšanas pakāpe ir atkarīga no pievienotā ūdens daudzuma un vārāmo olu skaita, skatiet tālāk:



→ Cietas/cieti vāritas

→ Vidējas/vidēji cieti vāritas olas (olas baltums ir cietis, dzeltenums – pusšķidrš)

→ Mikstas/miksti vāritas

Uz mērtrauka ir atzīmes no 1 līdz 8, ko izmanto, lai izmērītu ūdens daudzumu atbilstoši olu skaitam.

Piemērs, kā pareizi nomērīt pareizo ūdens daudzumu

Ja jums jānomēra ūdens daudzums 4 mikstu olu vārīšanai, piepildiet mērtrauku ar tīru aukstu ūdeni līdz atzīmei 4 "Soft" (Miksts) skalā (miksti vāritas)

3. Ielejiet ūdeni gatavošanas traukā, uz kā pēc tam novietojiet olu režģi.
4. Pārduviet olas resnajā galā, izmantojot caurduršanas adatu, kas atrodas mērtrauka apakšā. Ievietojiet olas režģi ar spico galu uz leju.
5. Uzlieciet vāku uz olu pagatavošanas ierīces, pievienojiet ierīci pie elektrotīkla un ieslēdziet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu **ON** (ieslēgts) pozīcijā. Apgaismojums uz slēdža iedegsies, kas nozīmēs to, ka ierīce uzkarst.
6. Tiklīdz olas būs gatavas, atskanēs skaņas signāls, apgaismojums uz slēdža nodzīsies un ierīce automātiski izslēgsies. Tagad izslēdziet ierīci ar ieslēgšanas/izslēgšanas pogu un atvienojiet to no elektrotīkla.

Piezīme: pārliecinieties, ka olas nav saplaisājušas, lai nesasmērētu ierīci.

Olu cepšana

1. Ielejiet ūdeni gatavošanas traukā, uz kā pēc tam novietojiet olu cepšanas pannu. Ūdens daudzums gatavošanas traukā nosaka cepšanas pakāpi.
2. Ielējiet atsevišķās cepamformas pannā ar sviestu un iesietiet tajās olas. Vienu olu katrā cepamformā.
3. Uzlieciet vāku uz ierīces.
4. Sāciet cepšanu, nospiežot ieslēgšanas/izslēgšanas pogu.
5. Tiklīdz olas būs gatavas, atskanēs skaņas signāls, apgaismojums uz slēdža nodzīsies un ierīce automātiski izslēgsies. Tagad izslēdziet ierīci ar ieslēgšanas/izslēgšanas pogu un atvienojiet to no elektrotīkla.
6. Noņemiet olas ar plastmasas lāpstiņām, lai nesaskrāpētu pannas virsmu.

BRĪDINĀJUMS: pēc olu gatavošanas izslēdziet ierīci un atvienojiet no sienas rozetes, lai tā atkal automātiski neieslēgtos pēc gatavošanas trauka atdzišanas. Tas novērsīs gatavošanu ar tukšu ierīci un elektroenerģijas izšķērdēšanu.

TĪRĪŠANA UN APKOPE

Mēs iesakām iztīrīt pēc katras lietošanas reizes.

1. Pirms tīrīšanas izslēdziet ierīci ar ieslēgšanas/izslēgšanas pogu, atvienojiet to no elektrotīkla un ļaujiet ierīcei pilnībā atdzist.
2. Mazgājiet vāku, mērtrauku un režģi karstā ziepjainā ūdenī, noskalojiet un kārtīgi nožāvējiet.
3. Notīriet ierīci ar abrazīviem tīrīšanas līdzekļiem.
4. Noslaukiet ierīces ārpusi ar mitru drānu.
5. Pielejiet nelielu daudzumu etiķa (apm., 1 tējkaroti) mērtraukā un pievienojiet tīru ūdeni. Ielejiet iegūto šķīdumu gatavošanas traukā. Pārliecinieties, ka šķīduma līmenis traukā nepārsniedz MAX (MAKS.) atzīmi. Ļaujiet iedarboties 30 minūtes. Pēc tam izlejiet šķīdumu, izlaukiet gatavošanas trauku ar tīru, nelielu daudzumu mitru drānu un izsusiniet to.

Uzglabājiet ierīci sausā vietā, piemēram, virtuves skapītī, uz galda vai plauktā. Barošanas vadu var uzglabāt zem gatavošanas trauka.

TEHNISKĀ INFORMĀCIJA

Jauda:	220-240 V ~ 50/60 Hz
Jauda:	500 W
Ietilpība:	8 olas vai 4 ceptas olas

ATBRĪVOŠANĀS NO ATKRITUMIEM

letinamais papīrs un kartons – nogādāt pārstrādes punktā. Iepakojuma folija, PE maisi, plastmasas daļas – iemest plastmasas šķirošanas konteineros.

ATBRĪVOŠANĀS NO IERĪCĒM KALPOŠANAS LAIKA BEIGĀS

Atbrīvošanās no elektriska un elektroniska aprīkojuma (attiecas uz ES dalībvalstīm un citām Eiropas valstīm, kur ieviesta pārstrādes sistēma)

Norādītais simbols uz ierīces vai iepakojuma nozīmē, ka ierīci nedrīkst pievienot sadzīves atkritumiem. Nododiet ierīci norādītajā elektriska un elektroniska aprīkojuma pārstrādes punktā. Novērsiet negatīvu ietekmi uz veselību un vidi, parūpējoties par ierīces pareizu pārstrādi. Pārstrāde palīdz taupīt dabas resursus. Lai saņemtu plašāku informāciju par šīs ierīces pārstrādi, sazinieties ar vietējo atbildīgo iestādi, sadzīves atkritumu apstrādes organizāciju vai veikalu, kur ierīci iegādājāties.



08/05



Šī ierīce atbilst ES direktīvu prasībām par elektromagnētisko saderību un elektrisko drošību.

Lietošanas pamācība ir pieejama vietnē www.ecg-electro.eu.

Tiek paturētas tiesības veikt teksta un tehnisko parametru izmaiņas.

SAUGOS INSTRUKCIJOS

Atidžiai perskaitykite ir išsaugokite pasinaudojimui ateityje!

Perspėjimas: šiame vadove nurodytos saugos priemonės ir instrukcijos neapima visų galimų sąlygų ir situacijų. Naudotojui būtina suprasti, kad bendrasis principas, atsargumas ir priežiūra yra veiksniai, kurių negalima integruoti į jokią produktą. Todėl, naudodamasis ar dirbdamas šiuo prietaisu, naudotojas turi užtikrinti, kad šių veiksnių yra paisoma. Mes nesame atsakingi dėl žalos, kurį įvyko gaminio atvežimo metu, dėl netinkamo jo naudojimo, įtampos svyravimų arba kurios nors prietaiso dalies pakeitimo ar modifikavimo. Kad išvengtumėte gaisro arba susižalojimo dėl elektros smūgio, naudodamiesi elektros prietaisais, vadovaukitės pagrindinėmis atsargumo priemonėmis, įskaitant:

1. Įsitikinkite, kad elektros lizdo įtampa atitinka ant prietaiso etiketės nurodytą įtampos vertę, ir kad lizdas tinkamai įžemintas. Elektros lizdą būtina įrengti vadovaujantis galiojančiais elektros darbų kodeksais pagal EN.
2. Reguliariai tikrinkite prietaisą. Niekada nenaudokite prietaiso, jei pažeisti prietaisas, maitinimo laidas arba kištukas, jei prietaisas nukrito (arba buvo kitaip pažeistas), arba tinkamai nefunkcionuoja. Visus remonto darbus, įskaitant maitinimo laido pakeitimą, reikia atlikti profesionaliame **techninės priežiūros centre!** Nenuimkite prietaiso apsauginių dangtelių dėl elektros smūgio pavojaus!
3. Nebandykite patys **remontuoti**, reguliuoti arba keisti prietaiso dalių. Viduje nėra dalių, kurias galėtų suremontuoti pats naudotojas.
4. Nemerkite prietaiso arba jo maitinimo laido į jokių skysčių, arba nepalikite lietuje ar drėgmėje.
5. Neužlenkite maitinimo laido už stalo kampo arba kitų aštrių kampų, nesusukite jo arba nepalikite šalimais įkaitusių paviršių.
6. Jei nenaudojate prietaiso, išjunkite jį bei atjunkite jo maitinimą. Leiskite jam atvėsti. Atjunkite maitinimo laidą suėmę už kištuko – niekada netraukite už paties laido.
7. Prietaiso negalima jungti prie laikmačio arba kontroliuoti nuotoliniu būdu.

8. Prietaisu draudžiama naudotis šalimais vandens šaltinių, vonios kambariuose, dušuose arba arti baseinų, kur šis gali įkristi į vandenį arba būti aptaškytu.
9. Visada naudokite prietaisą ant lygaus, stabilaus paviršiaus, kad pastarasis nepasvirtų ir kad neišsitaškytų karšti skysčiai. Nenaudokite gaminio kriauklėse, po lašančiu vandeniu ir ant kitokių nelygių paviršių.
10. Nestatykite prietaiso ten, kur jį gali paveikti šilumos perteklius iš krosnelių, šildytuvų, dujinių prietaisų ir pan. Nestatykite prietaiso ant elektros arba dujų krosnelių ir orkačių.
11. Nedėkite kitų objektų ant prietaiso, neikiškite pašalinių objektų į jo angas bei nenaudokite šalimais sienų, užuolaidų ir pan.
12. Nenaudokite lauke. Laikykite sausoje vietoje.
13. Niekada nejunkite prietaiso, jei nėra nuimamo dėklo kiaušiniams, kiaušinių keptuvo arba tinkamai neuždėtas dangtis.
14. Nejunkite tuščio prietaiso. Pripildykite virimo indą, kad vandens lygis būtų tarp MIN ir MAX eilučių. Kad išmatuotumėte reikiamą vandens kiekį, naudokite kartu tiekiamą matavimo indelį. Būkite atsargūs, kad nesusižalotumėte kiaušinio perdūrimo smeige, esančia ant matavimo indelio dugno.
15. Veikimo metu prietaisas įkaista. Būkite atsargūs – iš prietaiso sklindantys garai yra labai karšti! Rizikuojate nusideginti.
16. Neuždenkite šių angų arba nekilnokite dangčio, elkitės su prietaisu pagal instrukcijas. Nelieskite įkaitusių paviršių. Tam tikros prietaiso dalys ir išjungus kurį laiką lieka įkaitusios. Kilnokite prietaisą už rankenų.
17. Naudojant gamintojo nerekomenduojamus aksesuarus ir priedus kyla pavojus žmogui arba turtui.
18. Prieš valydami arba sandėliuodami išjunkite prietaisą, atjunkite maitinimo laidą ir leiskite jam atvėsti.
19. Prietaisas skirtas virti kiaušiniams. Nenaudokite jo jokiems kitiems tikslams.
20. Prietaisas skirtas tik naudojimui namuose ir panašiose vietose, įskaitant:

- virtuvės kampelius parduotuvėse, biuruose ir kitose darbo vietose,
- prietaisus naudojamus žemės ūkyje,
- prietaisus, naudojamus viešbučiuose, moteliuose ir kitose gyvenamosiose vietose;

21. ECG neatsako už žalą arba susižalojimą dėl neapdairumo arba netinkamo prietaiso naudojimo. Prieš pradėdami naudotis prietaisu nepamirškite atidžiai perskaityti visų instrukcijų ir informacijos.

22. Išorinis šio prietaiso paviršius įkaista ir gali nudeginti. Kai šalia yra vaikų, nepalikite prietaiso veikti **be priežiūros**.

23. Prietaisu gali naudotis vaikai iki 8 metų ir vyresni bei asmenys su fizine arba psichine negalia, arba neturintys patirties ar žinių, jei juos prižiūri kitas žmogus arba jei jie buvo išmokyti, kaip saugiai naudotis prietaisu ir supranta potencialius pavojus. Naudotojo valymo ir techninės priežiūros procedūrų neleidžiama atlikti jaunesniems nei 8 metų amžiaus vaikams be priežiūros. Laikykite prietaisą ir jo maitinimo bloką jaunesniems nei 8 metų vaikams nematomoje ir nepasiekiamoje vietoje.

24. Vaikams negalima leisti žaisti su šiuo prietaisu.

Do not immerse in water! – Nemerkite į vandenį!

 **HOT STEAM / KARŠTAS GARAS - pavojus apsipilti!**

PASTABA

Naudojimo metu šitaip paženklinti paviršiai įkaista.

PAVOJUS VAIKAMS: vaikams draudžiama leisti žaisti pakavimo medžiaga. Neleiskite vaikams žaisti plastikiniais maišeliais. Uždusimo pavojus.



PRIEŠ NAUDOJIMĄ PIRMĄJĄ KARTĄ

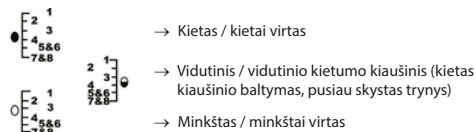
- Prieš naudodamiesi kiaušinių virtuvu pirmąjį kartą, išimkite prietaisą iš dėžės ir jį išvalykite.
- Muiluotu vandeniu išplaukite visus prietaiso priedus, t.y. permatomą dangtį, matavimo indelį, laikiklį ir pan. Žr. skirsnį apie valymą ir techninę priežiūrą. **Nemerkite prietaiso korpuso į vandenį.**

Pastaba: Prietaise galite išvirti iki 8 kiaušinių bei paruošti iki 4 porcijų kiaušininės. Matavimo skalės linija atitinka M dydžio kiaušinius.

KIAUŠINIŲ VIRTUVO NAUDOJIMAS

Kiaušinių virimas

1. Pastatykite kiaušinių virtuvą ant plokščio paviršiaus.
2. Kad išmatuotumėte reikiamą vandens kiekį, naudokite kartu tiekiamą matavimo indelį. Pripildykite jį švariu vandeniu be priedų (pvz., be druskos). Kiaušinių išvirimo laipsnis priklauso nuo vandens kiekio bei verdamų kiaušinių skaičiaus, žr. toliau pateikiamą informaciją:



Matavimo indelyje yra nuo 1 iki 8 sunumeruota skalė, pagal kurią nustatomas vandens lygis pagal verdamų kiaušinių skaičių.

Pavyzdys, kaip teisingai išmatuoti vandens kiekį

Jei reikia išmatuoti vandens kiekį 4 minkštai virtiems kiaušiniams, pripildykite matavimo indelį švariu šaltu vandeniu iki 4 atžymos skalėje „Soft“ (Minkštas) (minkštai virtas)

3. Pripilkite virimo indą, ant kurio vėliau uždėsite dėklą kiaušiniams, vandeniu.
4. Ant matavimo indelio dugno esančia smeige perdurkite kiaušinio galą, kuris nėra smaigalys. Įstatykite perdurtus kiaušinius į dėklą smaigaliu žemyn.
5. Viršutinę virtuvo dalį apvožkite dangčiu, prijunkite virtuvą prie maitinimo šaltinio ir įjungimo / išjungimo mygtuką perjunkite į padėtį **ON**. Įsižiebia šviesinis indikatorius, kas reiškia, kad prietaisas kaista.
6. Kai kiaušiniai išverda, pasigirsta signalas, šviesos diodas užgęsta, o prietaisas automatiškai išsijungia. Šiuo momentu išjunkite prietaisą ON/OFF mygtuku ir atjunkite jį nuo maitinimo lizdo.

Pastaba: saugokite, kad neiškiltų kiaušinių lukštas, nes taip gali susitepti prietaisas.

Kepta kiaušieninė

1. Pripilkite virimo indą, ant kurio vėliau uždėsite kiaušieninės keptuvą, vandeniu. Vandens kiekis virimo inde apsprendžia kiaušieninės paruošimo laipsnį.
2. Sviestu sutepkite atskirtas nišas dėkle bei įmuškite ten po kiaušinį. Vienoje nišoje telpa vienas kiaušinis.
3. Virtuvą apvožkite dangčiu.
4. Pradėkite virti kiaušinius nuspausdami ON/OFF mygtuką.
5. Kai kiaušiniai išverda, pasigirsta signalas, šviesos diodas užgęsta, o prietaisas automatiškai išsijungia. Šiuo momentu išjunkite prietaisą ON/OFF mygtuku ir atjunkite jį nuo maitinimo lizdo.
6. Kad nesubraižytumėte dėklo paviršiaus kiaušieninės kepimui naudokite plastikinės menteles.

ĮSPĖJIMAS: Kai kiaušiniai išverda, išjunkite prietaisą ir atjunkite jį nuo maitinimo lizdo, kad ataušus virimo indai prietaisas kartais nesuveiktų automatiškai. Taip išvengsite tuščio prietaiso suveikimo ir elektros energijos išsekimo.

VALYMAS IR TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

Rekomenduojame valyti prietaisą kiekvieną kartą pasinaudojus.

1. Prieš valydami išjunkite prietaisą ON/OFF mygtuku, atjunkite maitinimo laidą bei palikite prietaisą visiškai ataušti.
2. Karštame muiluotame vandenyje nuvalykite dangtį, matavimo indelį ir dėklą, išskalaukite ir kruopščiai išdžiovinkite.
3. Nevalykite prietaiso abrazyviniais valikliais.
4. Prietaiso išorę valykite drėgna skepeta.
5. Į matavimo indelį įpilkite šiek tiek acto (maždaug 1 arbatinį šaukštelį) bei pripildykite jį vandeniu. Šį tirpalą supilkite į virimo indą. Įsitikinkite, kad tirpalo lygis inde neviršija MAX atžymos. Palaukite 30 minučių. Po to išpilkite tirpalą, išluostykite virimo indą švaria, šiek tiek sudrėkinta skepeta bei išdžiovinkite.

Virtuvą laikykite sausoje vietoje, kaip antai ant virtuvinio stalviršio, stalo arba spintelės lentynos. Maitinimo laidą galite laikyti po virimo indo dugnu.

TECHNINĖS SPECIFIKACIJOS

Maitinimas: 220–240 V~ 50/60 Hz
Maitinimas: 500 W
Talpa: 8 kiaušiniai arba 4 porcijos kiaušieninės

NAUDOJIMAS IR ATLIEKŲ UTILIZAVIMAS

Vyniojamasis popierius ir gofruoto kartono dėžė – išmesti į atliekas. Pakavimo folija, PE maišeliai, plastikiniai elementai – išmesti į plastiko perdirbimo konteinerius.

GAMINIŲ UTILIZAVIMAS PASIBAIGUS JŲ EKSPLOATACIJOS LAIKUI

Elektros ir elektronikos dalių utilizavimas (taikoma ES valstybėse narėse ir kitose Europos šalyse, kur galioja atliekų perdirbimo sistema)

Ant gaminio ar jo pakuotės atvaizduotas simbolis reiškia, kad gaminio negalima utilizuoti kartu su buitinėmis atliekomis. Nugabenkite gaminį į atitinkamą elektros ar elektronikos gaminių perdirbimo vietą. Utilizuodami gaminį imkitės saugos priemonių dėl neigiamo poveikio žmogaus sveikatai ir aplinkai. Perdirbimas prisideda prie gamtinių išteklių išsaugojimo. Daugiau informacijos apie šio gaminio perdirbimą, teiraukitės vietinės valdžios institucijose, buitinių atliekų perdirbimo organizacijose arba parduotuvėje, kur įsigijote šį gaminį.

Šis produktas atitinka ES direktyvas dėl elektromagnetinio suderinamumo ir elektros saugos.

Techninės informacijos vadovą rasite internete www.ecg-electro.eu.

Tekstas ir techniniai parametrai keičiami be išankstinio perspėjimo.



08/05



BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

Olvassa el figyelmesen és a későbbi felhasználásokhoz is őrizze meg!

Figyelmeztetés! A jelen útmutatóban feltüntetett biztonsági előírások és utasítások nem tartalmazznak minden olyan feltételt és körülményt, amely a használat során bekövetkezhet. A felhasználónak meg kell értenie, hogy egyetlen termékbe sem lehet beépíteni a felhasználótól elvárható elővigyázatosságot és gondosságot. Ezekről a készüléket használó és kezelő felhasználóknak kell gondoskodniuk. Nem vállalunk felelősséget a készülék helytelen használatából, a hálózati feszültségingadozásokból, vagy a készülék bármilyen jellegű átalakításából és módosításából eredő károkért. A tüzek, áramütések és egyéb sérülések megelőzése érdekében, az elektromos készülékek használata során tartsa be az általános és az alábbiakban feltüntetett biztonsági utasításokat:

1. Mielőtt csatlakoztatná a készüléket a szabályszerűen leföldelt hálózati konnektorhoz, győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség értéke megegyezik-e a készülék típuscímkéjén található tápfeszültség értékével. A fali aljzat feleljen meg a vonatkozó EN szabványok előírásainak.
2. Rendszeresen ellenőrizze le a készüléket. Amennyiben a készülék, a hálózati vezetéke vagy a csatlakozódugója megsérült, a készülék leesett, továbbá ha a készülék nem működik megfelelően, akkor azt ne kapcsolja be. A termék minden javítását, beleértve a hálózati vezeték cseréjét is, bízza **szakszervizre!** A készülék védőburkolatát ne szerelje le, a feszültség alatt lévő alkatrészek áramütést okozhatnak!
3. A készüléket **ne próbálja meg kinyitni, szétszedni vagy javítani.** A készülék nem tartalmaz olyan alkatrészeket, amelyeket a felhasználó is megjavíthat vagy kicserélhet.
4. A készüléket és a hálózati vezetéket ne mártsa folyadékba, a készüléket ne tegye ki eső hatásának.

5. A készülék hálózati vezetéke nem lóghat le az asztalról vagy a munkalapról, illetve nem érhet hozzá forró tárgyakhoz, továbbá nem tekeredhet össze.
6. Amennyiben a készüléket nem használja, akkor húzza ki a hálózati vezetéket a fali aljzatból. A készüléket hagyja kihűlni. A hálózati csatlakozódugót tilos a vezetéknél fogva kihúzni a fali aljzatból – a művelethez fogja meg a csatlakozódugót.
7. A készüléket időkapcsolóval vagy távirányítással vezérelt elektromos aljzathoz csatlakoztatni tilos.
8. A készüléket fürdőszobában, zuhanyozó közelében, vizes vagy nedves helyiségekben, medence közelében használni tilos, mert a készülék vízbe eshet vagy arra víz freccsenhet.
9. A készüléket csak sima és vízszintes, valamint szilárd és stabil munkalapra állítsa fel, ügyeljen arra, hogy a készülék ne boruljon fel, előzze meg a forró folyadékok kifolyását és kifröccsenését. A készüléket mosdó melletti csepegtetőre, illetve más nem egyenes helyre ne állítsa fel.
10. A készüléket hőforrások közelében (pl. tűzhely, sütő, gázkályha, radiátor stb.) ne használja és ne tárolja. A készüléket ne tegye gáz- vagy elektromos tűzhely főzőlapjára, illetve sütőre.
11. A készülékre ne helyezzen rá idegen tárgyakat, annak a nyílásaiba ne dugjon be semmilyen eszközt, illetve azt ne használja közvetlenül fal vagy függöny mellett.
12. A készüléket szabadban ne használja. A készüléket száraz helyen tárolja.
13. A készüléket ne kapcsolja be, ha abban nincsenek beletéve a szükséges tartozékok és nincs feltéve a fedél.
14. A készüléket üresen ne kapcsolja be. A készülékbe töltsön vizet a MIN és a MAX szintek közé. A vízmennyiség pontos adagolásához használja a tartozékként mellékelt mérőpoharat. A mérőpohár alján egy tüske található, amellyel a tojásokat lehet felszúrni, legyen óvatos, hogy ne szúrja meg magát.

15. Használat közben a készülék felmelegszik. Legyen nagyon óvatos, a készülékből forró gőz áramolhat ki! A forró alkatrészek égési sérülést okozhatnak.
16. A nyílásokat ne takarja le, a fedelet ne vegye le. Égési sérülés veszélye! Ne érintse meg a forró felületeket. A készülék bizonyos részei a kikapcsolás után egy ideig még forrók maradnak. A készüléket csak a fogantyúnál fogja meg.
17. A készülékhez ne használjon a gyártó által nem ajánlott tartozékokat, ellenkező esetben személyi sérülést és anyagi kárt okozhat.
18. A készülék tisztítása és eltávolítása előtt kapcsolja le a készüléket, és a hálózati vezetéket is húzza ki az elektromos aljzatból.
19. A készülékkel tojást lehet főzni. A készüléket ne használja a rendeltetésétől eltérő célokra.
20. A készüléket háztartásokban, illetve a következő helyeken lehet használni:
 - konyhák, irodai és egyéb munkahelyi kiskonyhák,
 - mezőgazdasági üzemekhez tartozó konyhák,
 - szállodai és motelszobák, munkásszállások és hasonló jellegű szállások;
21. Az ECG nem vállal felelősséget a készülék helytelen használatából vagy figyelmetlenségből eredő sérülésekért és károkért. A készülék használatba vétele előtt gondosan olvassa el a használati útmutató minden fejezetét.
22. A készülék külső felülete a használat során erősen felmelegszik, a megérintése égési sérüléseket okozhat. A működő készüléket **ne hagyja felügyelet nélkül** (főleg, ha a közelben gyerekek is tartózkodnak).
23. A készüléket 8 évnél idősebb gyerekek, idős, testi és szellemi fogyatékos személyek, illetve a készülék használatát nem ismerő és hasonló készülék üzemeltetéseinek a tapasztalataival nem rendelkező személyek csak a készülék használati utasítását ismerő és a készülék használatáért felelősséget vállaló személy felügyelete mellett használhatják. A készüléket 8 év feletti gyerekek csak felnőtt

személy felügyelete mellett tisztíthatják. A készüléket és a hálózati vezetékét tartsa távol a 8 év alatti gyerekektől.

24. A készülék nem játék, azzal gyerekek nem játszhatnak.

Do not immerse in water! – Vízbe meríteni tilos!

HOT STEAM / FORRÓ GŐZ - Leforrázás veszélye!

FIGYELMEZTETÉS!

Az így megjelölt felületek a használat közben felforrósodnak.



VESZÉLY GYEREKEKNEK! A csomagolóanyag nem játék, azt gyerekek elől elzárva tárolja. Műanyag zacskókkal a gyerekek nem játszhatnak! Fulladásveszély!

AZ ELSŐ HASZNÁLATBA VÉTEL ELŐTT

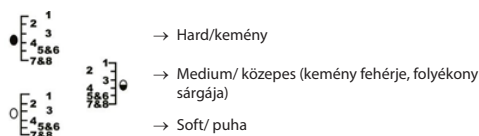
- Az első használatba vétel előtt a készüléket vegye ki a dobozából és a készüléket tisztítsa meg.
- A kivehető tartozékokat (fedél, tartó, edény, pohár stb.) mosogatószeres meleg vízzel mosogassa el. **A készüléket vízbe meríteni tilos!**

Megjegyzés: a készülékkel 8 egész és 4 feltört tojást lehet elkészíteni. Feltételezzük M méretű tojás használatát.

A TOJÁSFŐZŐ HASZNÁLATA

Tojásfőzés

- A készüléket tegye vízszintes felületre.
- A vízmennyiség pontos adagolásához használja a tartozékként mellékelt mérőpoharat. A készülékbe csak tiszta vizet töltsön (adalékanyagok, pl. só nélkül). A tojás keménységi fokozata függ az adagolt víz és a tojások mennyiségétől, lásd az alábbi magyarázó ábrát.



Minden fokozatnál jelek találhatók (1-től 8-ig), ami a főzni kívánt tojások számát és a víz mennyiségét jelzi.

Példa a helyes mennyiségű víz meghatározásához.
4 darab tojást kíván lágyra főzni: a mérőpohárba töltsön tiszta hideg vizet a "Soft" (lágy tojás) jel 4-es szintjéig.

- A kimért vizet töltsé az edénybe, majd tegye a készülékbe a tojástartót.
- A tojás tompa (nem hegyes) végét szúrja fel a mérőpohárban található tűskével. A felszúrt tojást a hegyes végével lefelé tegye a tartóba.
- Tegye fel a fedelet, a tápkábelt csatlakoztassa a fali aljzathoz, majd a kapcsolót kapcsolja **ON** állásba. Bekapcsol a kijelző, amely mutatja, hogy a készülék fűt.
- A tojás megfőzése után sípszó hallatszik, a kapcsolóban a kijelző elalszik, a készülék automatikusan kikapcsol. A készüléken az ON/OFF kapcsolót kapcsolja le.

Megjegyzés: ügyeljen arra, hogy a tojás ne legyen repedt, mert repedt tojás tartalma a készülékbe folyhat.

Feltört tojás elkészítése

1. Az edényből a vizet öntse ki, a tojástartót tegye a készülékbe. A készülékbe adagolt víz mennyisége határozza meg a tojás keménységét.
2. Az edények belsejét kenje meg vajjal, majd az edénybe üsse bele a tojást. Mindegyik edénybe egy tojást lehet beönteni.
3. Az edényt tegye a készülékbe és tegye fel a fedelet.
4. A készüléket az ON/OFF kapcsolóval kapcsolja be.
5. A tojás megfőzése után sípszó hallatszik, a kapcsolóban a kijelző elalszik, a készülék automatikusan kikapcsol. A készüléken az ON/OFF kapcsolót kapcsolja le.
6. A kész tojást műanyag eszközzel vegye ki az edényből (ne sérüljön meg az edény felülete).

VESZÉLY! A tojások megfőzése után a készüléket mindig kapcsolja le (ellenkező esetben, lehűlés után automatikusan bekapcsolna). Ezzel megelőzheti a készülék üres bekapcsolását.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

A készüléket minden használat után tisztítsa meg.

1. A tisztítás megkezdése előtt a készüléket kapcsolja le az ON/OFF kapcsolóval, és a hálózati vezetékét is húzza ki, majd várja meg a készülék teljes lehűlését.
2. A használt tartozékokat mosogatószeres meleg vízben mosogassa el.
3. A mosogatóhoz ne használjon karcoló anyagokat.
4. A készülék külső felületét benedvesített ruhával törölje meg.
5. A mérőpohárba tegyen egy kávéskanál ecetet és töltsön rá vizet. Ezt az oldatot töltsse a készülékbe. A MAX jelnél ne töltsön több vizet a készülékbe. Hagyja 30 percig hatni. Az ecetes oldatot öntse ki a készülékből, majd tiszta és jól kicsavart ruhával törölje ki a készüléket.

A készüléket száraz helyen (pl. szekrényben, konyhai munkalapon, polcon) tárolja. A tápkábelt a készülék alján lehet tárolni.

MŰSZAKI ADATOK

Tápellátás:	220-240 V ~ 50/60 Hz
Teljesítmény:	500 W
Kapacitás:	8 főtt vagy 4 feltört tojás

A HULLADÉKOK MEGSEMMISÍTÉSE

A papírt és a hullámpapírt dobja a papírgyűjtő konténerbe. A műanyag fóliákat, PE zacskót és egyéb műanyag csomagolóanyagokat a műanyag gyűjtő konténerbe dobja ki.

A TERMÉK MEGSEMMISÍTÉSE AZ ÉLETTARTAMA VÉGÉN

Az elektromos és elektronikus hulladékok kezelésére vonatkozó információk (érvényes az EU tagországokban és a hulladékok szelektálását előíró országokban)

A terméken, vagy a termék csomagolóanyagán feltüntetett jel azt jelenti, hogy az elektromos és elektronikus készüléket a háztartási hulladékok közé kidobni tilos. A terméket az elektromos és elektronikus hulladékok gyűjtésére kijelölt hulladékgyűjtő helyen kell leadni újrahasznosításhoz. Az elhasznált termék előírászerű újrafeldolgozásával Ön is hozzájárul a környezetünk védelméhez. A hulladékok megfelelő újrahasznosítása fontos szerepet játszik a természeti erőforrások kímélésében. A termék hulladékgyűjtőbe való leadásáról, és az anyagok újrahasznosításáról további információkat a polgármesteri hivatalban, a hulladékgyűjtő helyen, vagy a termék eladási helyén kaphat.



08/05

Ez a termék megfelel a kisfeszültségű berendezések biztonságára és az elektromágneses kompatibilitásra vonatkozó EU irányelveknek.



A használati útmutatót a www.ecg-electro.eu honlapról töltheti le.

A szöveg és a műszaki paraméterek megváltoztatásának a joga fenntartva.

БЕЗБЕДНОСНИ УПАТСТВА

Прочитајте внимателно и заштедете во случај на идна потреба!

Предупредување: Безбедносните мерки и упатства наведени во овој прирачник не ги вклучуваат сите можни услови и ситуации што можат да се појават. Корисникот треба да биде свесен дека факторите што не можат да се инсталираат во ниту еден производ се здрав разум, внимание и грижа. Овие фактори мора да бидат обезбедени од корисникот (корисниците) кои ја користат и ракуваат со опремата. Никаква одговорност за дефекти предизвикани за време на транспортот, неправилно користење, осцилации на напонот или промена или исправка на која и да е дел од уредот. За да се спречи пожар или струен удар, секогаш треба да се почитуваат основните безбедносни мерки на претпазливост кога се користи електрична опрема, вклучувајќи го следново:

1. Проверете дали напонот во вашиот штекер одговара на напонот означен на плочката со име на апаратот и дали штекерот е правилно заземјен. Приклучокот мора да биде инсталиран во согласност со валидните електрични стандарди на чешкиот државен стандард.
2. Редовно проверувајте го уредот. Никогаш не користете го апаратот ако апаратот, кабелот за напојување или приклучокот се оштетени, ако е паднат (или какво било друго оштетување) или не работи правилно. Доверете ги сите поправки, вклучително и замена на кабелот за напојување, во специјализирана **работилница!** Не отстранувајте ги заштитните капаци на уредот, постои ризик од електричен удар!
3. Не обидувајте се да го **поправите прилагодувате или менувате деловите на апаратот.** Внатре нема делови што можат да се сервисираат од корисникот.
4. Не потопувајте го апаратот или кабелот за напојување во течности или изложувајте ги на дожд или влага.

5. Не превиткувајте го кабелот за напојување преку работ на масата или други остри рабови, извртувајте го или оставете го во близина на жешки површини.
6. Кога не го користите апаратот, исклучете го и исклучете го од струја. Оставете го да се олади. Исклучете го кабелот за напојување со влечење на приклучокот - никогаш не влечете го кабелот.
7. Овој апарат не смее да биде поврзан со електричен приклучок контролиран со тајмер или далечински вклучен.
8. Апаратот не смее да се користи во непосредна близина на вода, во бањи, тушеви и во близина на базени, каде што може да падне во вода или да прска вода врз производот.
9. Апаратот секогаш користете го на рамна и стабилна површина за да спречите превртување и да спречите истурање на топли течности. Не користете го производот во мијалници, тапети за капење или други нерамни места.
10. Не ставајте го апаратот на места каде што може да биде изложен на високи температури од шпорети, радијатори, апарати за гас, итн. Не ставајте го апаратот на електрични или гасни печки и печки.
11. Не ставајте други предмети на апаратот, не дозволувајте туѓи тела да навлезат во дупките и не користете го во близина на wallsидови, завеси итн.
12. Не користете на отворено. Да се чува на суво место.
13. Никогаш не вклучувајте го апаратот без држачот за јајца што може да се отстрани, пржениот послужавник или правилно поставен капак.
14. Не вклучувајте го апаратот празен. Наполнете го садот за готвење така што водата е помеѓу линиите MIN и MAX. Користете ја вклучената мерна чаша за да измерите точна количина на вода. Внимавајте дополнително да не се повредите на врвот на пирсингот на јајца, кој се наоѓа на дното на мерната чаша.

15. За време на работата, апаратот се загрева. Бидете внимателни, пареата што излегува од апаратот е многу жешка! Постои ризик од изгореници.
16. Не ги покривајте овие отвори или отворете го капакот, не манипулирајте со апаратот на кој било начин. Не допирајте жешки површини. Некои делови од апаратот остануваат врели некое време по исклучувањето. Користете рачки за ракување со апаратот.
17. Употребата на додатоци и додатоци кои не ги препорачува производителот може да ги загрози лицата или имотот.
18. Пред чистење и складирање, исклучете го апаратот, извадете го од струја и оставете го да се олади.
19. Апаратот е наменет за готвење јајца. Не користете го за други цели.
20. Овој апарат е наменет за употреба во домот и слични простории, како што се:
 - кујни во продавници, канцеларии и други работни места,
 - апарати што се користат во земјоделството,
 - апарати што ги користат гостите во хотели, мотели и други станбени области.
21. ЕКГ не одговара за штети или повреди предизвикани од небрежност или злоупотреба. Пред употреба внимателно прочитајте ги сите упатства и информации.
22. Надворешната единица станува жешка и може да предизвика изгореници. Не оставајте ги децата без **надзор** за време на работата на апаратот.
23. Овој апарат е наменет за употреба од деца од 8 години и постари и лица со намалени физички, сензорни или ментални способности или недостаток на искуство и знаење, под услов да им е даден надзор или упатство за употреба на апаратот на безбеден начин и разберете ги потенцијалните опасности. Чистењето и одржувањето на корисникот не ги вршат деца освен ако имаат 8 години и се под надзор. Апаратот и неговото

снабдување чувајте ги подалеку од дофат на деца под 8-годишна возраст.

24. Децата не смеат да си играат со апаратот.

Do not immerse in water! – Не потопувајте во вода!

☄ **NOT STEAM / ОТЕШКИ ПАРИ - ризик од попарување!**

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Површините обележани на овој начин стануваат жешки за време на употребата.



ОПАСНОСТ ЗА ДЕЦА: Децата не смеат да си играат со материјалот за пакување. Не дозволувајте децата да си играат со пластични кеси. Опасност од задушување.

ПРЕД ПРВА УПОТРЕБА

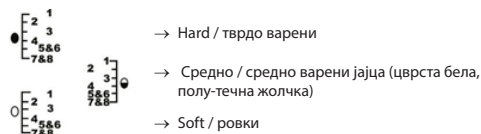
- Пред да го користите шпоретот за прв пат, извадете го апаратот од кутијата и исчистете го.
- Исчистете ги сите додатоци на апаратот, т.е. про transparentирниот капак, чашата за мерење, држачот, итн. Со вода и сапуница, видете во чистење и одржување на поглавјето. **Не потопувајте го телото на апаратот или кабелот во вода.**

Забелешка: Можете да готвите до 8 јајца во апаратот и да подготвите до 4 јајца од ловокрадство. Линијата на мерната чаша одговара на јајца со големина М.

КОРИСТЕЊЕ НА ШПОРЕТ ЗА ЈАЈЦА

Подготовка на јајца

1. Ставете го шпоретот за јајца на рамна површина.
2. Користете ја вклучената мерна чаша за да измерите точна количина на вода. Наполнете го само со чиста вода без додатоци (на пр. Сол). Степенот на готвење на јајцата зависи од количината на додадена вода и бројот на варени јајца, видете ги следниве скали:



Нумерирани линии се означени на секоја скала 1 до 8, кои се користат за мерење на вода според бројот на јајца.

Пример за мерење на точна количина на вода.

Ако треба меко да ја измерите водата за вриење на 4 јајца, наполнете ја мерната чаша со чиста ладна вода до линијата означена со бројот 4 на скалата „Soft“ (ровки).

3. Ве молиме, повикајте се на информатичката група на која престојувате.
4. Прободете ги јајцата од зашилената страна користејќи го прободувачот на долната страна на мерната чаша. Вметнете го јајцето во држачот со зашилената страна на јајцето свртена надолу.
5. Ставете го капакот на горниот дел од шпоретот, вклучете го шпоретот и свртете го прекинувачот во позиција <162>ON</162>. Светлото на прекинувачот се вклучува, што значи дека апаратот се загрева.

- Веднаш штом ќе се варат јајцата, се огласи зуи, светлото на прекинувачот се гаси и шпоретот автоматски се исклучува. Во овој момент, исклучете го апаратот користејќи го копчето ON / OFF и исклучете го од електричната мрежа.

Забелешка: Проверете дали јајцата не се распукани за да се спречи контаминација на апаратот.

Подготовка на пржени јајца

- Истурете ја водата во сад за готвење, на кој потоа ставете плех со пржени јајца. Количината на вода во садот за готвење го одредува степенот на готвење.
- Избришете ги индивидуалните дупчиња во форма на малку путер и тропајте ги јајцата во нив. На секоја дупка припаѓа по едно јајце.
- Ставете го капакот на шпоретот.
- Започнете со готвење со копчето ON / OFF.
- Веднаш штом ќе се варат јајцата, се огласи зуи, светлото на прекинувачот се гаси и шпоретот автоматски се исклучува. Во овој момент, исклучете го апаратот користејќи го копчето ON / OF и исклучете го од електричната мрежа.
- Користете пластични шпатули за да служите јајца за да избегнете гребење на површината на садот.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Откако ќе ги сварите јајцата, исклучете го апаратот и извадете го од струја за да спречите автоматско вклучување кога садот за готвење се олади. Ова ќе спречи суво готвење и потрошена електрична енергија.

ЧИСТЕЊЕ И ОДРЖУВАЊЕ

Препорачуваме чистење по секоја употреба.

- Пред чистење, исклучете го апаратот со копчето ON / OFF, исклучете го напојувањето и оставете го апаратот целосно да се олади.
- Исчистете го капакот, мерната чаша и држачот во топла вода со сапуница, исплакнете и исушете го целосно.
- Не чистете го апаратот со абразивни средства за чистење.
- Избришете го надворешниот дел од апаратот со влажна крпа.
- Истурете малку оцет (приближно 1 лажичка) во мерна чаша и додадете чиста вода. Истурете го добиениот раствор во сад за готвење. Проверете дали нивото на растворот во контејнерот не ја надминува линијата MAX. Оставете да делува 30 минути. Потоа отстранете го растворот, избришете го садот за готвење со чиста, малку влажна крпа и исушете го.

Чувајте го шпоретот на суво место, како што е плоча за готвење, тезга или полица на орманот. Кабелот за напојување може да се чува под дното на садот за готвење.

ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ

Напојување: 220-240 V ~ 50/60 Hz
Изведба: 500 W
Капацитет: 8 јајца или 4 јајца на око

УПОТРЕБА И ОТСТРАНУВАЊЕ НА ОТПАДОТ

Хартија за завиткување и брановидни картони - предадете за собирање на сировини. Пакување фолија, најлонски вреќи пластични делови - во контејнерите за собирање на пластика.

ОТСТРАНУВАЊЕ НА ПРОИЗВОДОТ ПО ДАТУМ НА ИСТЕКУВАЊЕ НА РОКОТ НА УПОТРЕБА

Отстранување на стара електрична и електронска опрема (се применува во земјите-членки на ЕУ и други европски земји со посебни системи за собирање на отпад)

Симболот прикажан на производот или на неговото пакување означува дека овој производ нема да се третира како отпад од домаќинството. Фрлете го производот на точка за рециклирање на електрична и електронска опрема. Со осигурување дека правилно се отстранува овој производ, ќе помогнете да се спречат потенцијалните негативни последици врз животната средина и здравјето на луѓето. Рециклирањето на материјалите ќе помогне да се зачуваат природните ресурси. За подетални информации во врска со рециклирање на овој производ, ве молиме контактирајте ја вашата локална градска канцеларија, вашата услуга за отстранување отпад од домаќинствата или продавницата од каде што сте го купиле производот.



08/05

Овој производ е во согласност со барањата на директивите на ЕУ за електромагнетна компатибилност и електрична безбедност.



Упатствата за работа се достапни на веб-страницата www.ecg-electro.eu.

Промената на текстот и техничките параметри е исклучена.

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Należy uważnie przeczytać i zachować do wglądu!

Uwaga: Wskazówki i środki bezpieczeństwa w niniejszej instrukcji nie obejmują wszystkich warunków i sytuacji, mogących spowodować zagrożenie. Najważniejszym czynnikiem odpowiadającym za bezpieczne korzystanie z urządzeń elektrycznych jest ostrożność i zdrowy rozsądek. Należy mieć to na uwadze w trakcie obsługi urządzenia. Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody powstałe podczas transportu, na skutek nieprawidłowego użytkowania, wahań napięcia oraz zmiany lub modyfikacji którejkolwiek części urządzenia. Aby zapobiec wzniesieniu ognia lub porażeniu prądem elektrycznym, korzystając z urządzeń elektrycznych należy przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa, m.in.:

1. Upewnij się, że napięcie w sieci odpowiada napięciu podanemu na naklejce na urządzeniu, a gniazdko jest odpowiednio uziemione. Gniazdko musi być zainstalowane zgodnie z obowiązującymi przepisami zgodnymi z normą EN.
2. Urządzenie należy sprawdzać regularnie. Nie wolno używać urządzenia, jeżeli urządzenie, kabel lub wtyczka są uszkodzone, jeżeli urządzenie spadło, zostało uszkodzone lub nie działa prawidłowo. Wszelkie naprawy, w tym wymianę przewodu zasilającego, należy zlecić w profesjonalnym **serwisie**! Nie zdejmuj osłon urządzenia, mogłoby to spowodować porażenie prądem elektrycznym!
3. Nie należy samemu **naprawiać**, ustawiać, ani wymieniać elementów urządzenia. Urządzenie nie posiada części, które użytkownik byłby w stanie sam naprawić.
4. Nie zanurzaj urządzenia ani przewodu zasilania w żadnej cieczy, nie wystawiaj na działanie deszczu lub wilgoci.
5. Przewód zasilania nie powinien być zginany, skręcany, poprowadzony przez ostre krawędzie lub w pobliżu gorących powierzchni.

6. Nieużywane urządzenie należy wyłączyć i odłączyć od zasilania. Pozostaw do ostygnięcia. Odłączaj przewód zasilania pociągając za wtyczkę — nigdy nie ciągnij za kabel.
7. Urządzenie nie może być podłączone do gniazdka sterowanego przez włącznik czasowy lub uruchamianego zdalnie.
8. Nie korzystaj z urządzenia w pobliżu wody, w łazience, pod prysznicem i w pobliżu basenu, gdzie mogłoby spaść do wody lub zostać ochlapane wodą.
9. Urządzenie powinno być umieszczone na równym i stabilnym podłożu tak, aby nie mogło się przewrócić i aby nie doszło do rozlania gorącej cieczy. Nie korzystaj z urządzenia w zlewie, na zlewozmywaku, ani na innym nierównym podłożu.
10. Nie stawiaj urządzenia w miejscu, w którym narażone byłoby na działanie ciepła grzejników, pieca, urządzeń na gaz itp. Nie stawiaj urządzenia na kuchenkach elektrycznych, gazowych lub piekarnikach.
11. Nie stawiaj na produkcie innych przedmiotów, nie wkładaj niczego do otworów urządzenia ani nie korzystaj z niego zbyt blisko ściany, zasłony itp.
12. Nie stosuj na zewnątrz. Utrzymuj urządzenie w suchości.
13. Nie włączaj urządzenia bez wyjmowanego uchwytu na jajka, tacki na jajka sadzone lub prawidłowo zamontowanej pokrywy.
14. Nie włączaj urządzenia pustego. Napełnij naczynie do gotowania tak, aby poziom wody znajdował się między liniami MIN i MAX. Użyj dołączonej miarki do odmierzenia prawidłowej ilości wody. Zachować szczególną ostrożność, aby nie doszło do zranienia się końcówką do przekłuwania jaj znajdującą się na spodzie miarki.
15. Urządzenie rozgrzewa się w trakcie pracy. Należy zachować ostrożność, ponieważ ulatniająca się para jest bardzo gorąca! Istnieje ryzyko poparzenia.
16. Nie zakrywaj tych otworów ani nie otwieraj pokrywy, nie manipuluj urządzeniem w żaden sposób. Nie dotykaj gorących powierzchni. Niektóre części urządzenia pozostają gorące przez pewien czas po wyłączeniu. Używaj uchwytów podczas obsługi urządzenia.

17. Stosowanie innych, niż zalecane przez producenta, akcesoriów może spowodować szkody na zdrowiu i mieniu.
18. Przed czyszczeniem i przechowywaniem należy wyłączyć urządzenie, odłączyć je od sieci i pozostawić do ostygnięcia.
19. Urządzenie jest przeznaczone do gotowania jajek. Nie należy używać urządzenia do innych celów.
20. Urządzenie przeznaczone jest do użytku domowego oraz w podobny sposób, jako np.:
 - aneksy kuchenne w sklepach, biurach i innych miejscach pracy,
 - urządzenia stosowane w rolnictwie,
 - urządzenia używane przez gości w hotelach, motelach i innych obszarach mieszkalnych.
21. ECG nie ponosi odpowiedzialności za szkody lub obrażenia spowodowane przez nieprawidłowe lub niedbałe użytkowanie. Przed użyciem przeczytaj uważnie wszystkie instrukcje i informacje.
22. Powierzchnia zewnętrzna urządzenia rozgrzewa się i może spowodować oparzenia. Podczas pracy nie wolno pozostawiać urządzenia bez **nadzoru** w obecności dzieci.
23. Urządzenie może być użytkowane przez dzieci od 8 lat oraz osoby o ograniczonych zdolnościach psychofizycznych i czuciowych lub niewystarczającym jeżeli są pod nadzorem lub zostały przeszkolone w zakresie bezpiecznej obsługi urządzenia i mają świadomość ew. zagrożeń. Czyszczenie i konserwację można powierzyć dzieciom od 8 lat, ale tylko pod nadzorem. Trzymaj urządzenie i jego przewód zasilający w miejscu niedostępnym dla dzieci w wieku poniżej 8 lat.
24. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.

Do not immerse in water! – Nie zanurzaj w wodzie!

!!! **HOT STEAM / GORĄCA PARA - ryzyko poparzenia!**

UWAGA

Oznaczone w ten sposób powierzchnie nagrzewają się podczas pracy.



NIEBEZPIECZEŃSTWO DLA DZIECI: Dzieci nie powinny bawić się materiałami opakowaniowymi. Nie pozwalaj dzieciom bawić się torbami plastikowymi. Niebezpieczeństwo uduszenia.

PRZED PIERWSZYM URUCHOMIENIEM

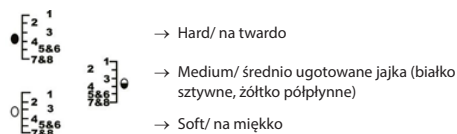
- Przed pierwszym użyciem należy wyciągnąć urządzenie z pudełka i wyczyścić je.
- Wyczyść wszystkie akcesoria urządzenia, tj. przezroczystą pokrywę, miarkę, uchwyt i inne elementy wodą z mydłem (patrz rozdział dotyczący czyszczenia i konserwacji). **Nie zanurzaj urządzenia lub kabla w wodzie.**

Uwaga: Urządzenie umożliwia ugotowanie do 8 jajek i przygotowanie do 4 jajek sadzonych. Linia na miarce odpowiada jajom wielkości M.

KORZYSTANIE Z URZĄDZENIA DO GOTOWANIA JAJEK

Gotowanie jajek

1. Postaw urządzenie do gotowania jajek na płaskiej powierzchni.
2. Użyj dołączonej miarki do odmierzenia prawidłowej ilości wody. Napełniaj miarkę wyłącznie czystą wodą bez dodatków (np. soli). Stopień ugotowania jaj zależy od ilości dodanej wody i liczby gotowanych jaj, patrz poniższa skala:



Na każdej skali znajdują się linie oznaczone cyframi od 1 do 8, które służą do odmierzenia odpowiedniej ilości wody w zależności od liczby jaj.

Przykład odmierzenia prawidłowej ilości wody

Jeżeli potrzebujesz odmierzyć wodę do zagotowania 4 jajek na miękko, napełnij miarkę czystą zimną wodą do linii oznaczonej cyfrą 4 na skali „Soft” (na miękko).

3. Wlej wodę do naczynia do gotowania, nad którym następnie umieścisz uchwyt na jajka.
4. Przebij jajka po niespiczastej stronie za pomocą przebijaka na spodzie miarki. Umieść jajko w uchwycie spiczastą stroną jajka skierowaną w dół.
5. Połóż pokrywę na górną część urządzenia, podłącz urządzenie do gniazdka i ustaw wyłącznik w pozycji **ON**. Zapali się lampka kontrolna na przełączniku, co oznacza nagrzewanie się urządzenia.
6. Po ugotowaniu jajek rozlegnie się sygnał dźwiękowy, lampka kontrolna na przełączniku zgaśnie, a urządzenie wyłączy się automatycznie. W tym momencie należy wyłączyć urządzenie za pomocą przycisku ON/OFF i odłączyć je od sieci.

Uwaga: Zadbaj, aby jajka nie były pęknięte, aby zapobiec zanieczyszczeniu urządzenia.

Przygotowywanie jajek sadzonych

1. Wlej wodę do naczynia do gotowania, nad którym następnie umieścisz tackę na jajka sadzone. Ilość wody w naczyniu do gotowania określa stopień ugotowania.
2. Posmaruj poszczególne dołki w formie małą ilością masła i umieść w nich jajka. W jednym dołku jest miejsce na jedno jajko.
3. Zamknij pokrywę urządzenia.
4. Rozpocznij gotowanie za pomocą przycisku ON/OFF.
5. Po ugotowaniu jajek rozlegnie się sygnał dźwiękowy, lampka kontrolna na przełączniku zgaśnie, a urządzenie wyłączy się automatycznie. W tym momencie należy wyłączyć urządzenie za pomocą przycisku ON/OFF i odłączyć je od sieci.

6. Jajka należy podawać za pomocą plastikowych szpatulek, aby uniknąć zarysowania powierzchni urządzenia.

UWAGA: Po ugotowaniu jajek należy wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazdka, aby zapobiec automatycznemu włączeniu po ostygnięciu naczynia do gotowania. Zapobiegnie to gotowaniu na sucho i marnowaniu energii elektrycznej.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Czyść urządzenie po każdym użyciu.

1. Przed czyszczeniem należy wyłączyć urządzenie za pomocą przycisku ON/OFF, odłączyć zasilanie i pozwolić urządzeniu całkowicie ostygnąć.
2. Oczyszczyć pokrywę, miarkę i uchwyt w gorącej wodzie z mydłem, opłucz i całkowicie wysuszyć.
3. Nie czyścić urządzenia środkami ściernymi.
4. Przetrzyj obudowę urządzenia wilgotną szmatką.
5. Wlej trochę octu (ok. 1 łyżeczki) do miarki i dodaj czystą wodę. Wlej powstały roztwór do naczynia do gotowania. Zadbaj, aby poziom roztworu w pojemniku nie przekraczał poziomu MAX. Pozostaw na 30 minut. Następnie usuń roztwór, przetrzyj naczynie do gotowania czystą, lekko wilgotną ściereczką i pozostaw do osuszenia.

Urządzenie należy przechowywać w suchym miejscu, takim jak blat kuchenny lub półka szafki. Przewód zasilający można przechowywać pod dolną częścią naczynia do gotowania.

DANE TECHNICZNE

Zasilanie: 220-240 V ~ 50/60 Hz
Moc: 500 W
Pojemność: 8 jajek lub 4 jajka sadzone

LIKWIDACJA ODPADÓW

Papier pakowy i tektura falista – oddaj do recyklingu. Folia do pakowania, worki PE, części plastikowe — do pojemników do zbierania tworzyw sztucznych.

LIKWIDACJA PRODUKTU PO SKOŃCZENIU OKRESU UŻYTKOWANIA

Utylizacja zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (dotyczy krajów Unii Europejskiej oraz innych krajów europejskich, które wdrożyły system segregacji odpadów)

Symbol na produkcie lub opakowaniu oznacza, że produkt nie powinien być traktowany jako odpad komunalny. Produkt należy przekazać do miejsca zajmującego się utylizacją sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prawidłowa utylizacja produktu chroni przed negatywnym wpływem na ludzi zdrowie i środowisko naturalne. Recykling materiałów pomaga w zachowaniu surowców naturalnych. Szczegółowe informacje o utylizacji produktu zapewni urząd gminy, organizacje zajmujące się utylizacją odpadów komunalnych lub punkt sprzedaży, w którym produkt został zakupiony.



08/05

Urządzenie spełnia wymagania dyrektyw UE dotyczących kompatybilności elektromagnetycznej i bezpieczeństwa elektrycznego.



Instrukcja obsługi jest dostępna na stronie internetowej www.ecg-electro.eu.

Zmiana tekstu i parametrów technicznych zastrzeżona.

INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA

Citiți cu atenție și păstrați pentru utilizare ulterioară!

Avertizare: Măsurile și instrucțiunile privind siguranța conținute în acest manual nu includ toate condițiile și situațiile posibile. Utilizatorul trebuie să înțeleagă faptul că bunul simț, prudența și atenția sunt factori care nu pot fi integrați în niciun produs. Prin urmare, acești factori trebuie asigurați de către utilizatorul(ii) care utilizează și operează acest aparat. Nu suntem responsabili pentru pagubele cauzate în timpul transportului, de utilizarea incorectă, de fluctuațiile de tensiune sau de modificarea sau reglarea oricărei componente a aparatului. Pentru a vă proteja împotriva riscului de incendiu sau electrocutare, trebuie luate măsuri de precauție de bază în timpul utilizării aparatelor electrice, inclusiv următoarele:

1. Asigurați-vă că tensiunea de la priza dumneavoastră corespunde tensiunii menționate pe eticheta aparatului și că priza este împământată corespunzător. Priza trebuie să fie instalată în conformitate cu codurile electrice aplicabile conforme cu EN.
2. Verificați aparatul în mod regulat. Nu utilizați niciodată aparatul dacă aparatul, cablul de alimentare sau fișa de alimentare sunt deteriorate, dacă aparatul a fost scăpat pe jos (sau deteriorat în orice alt mod) sau dacă aparatul nu funcționează corect. Toate reparațiile, inclusiv înlocuirile cablului de alimentare, trebuie efectuate de un **centru de service** profesionist! Nu îndepărtați capacele de protecție de la aparat; există risc de electrocutare!
3. Nu încercați să **reparați** sau să ajustați aparatul sau să înlocuiți componente ale acestuia. Nu există în interior componente care pot fi reparate de utilizator.
4. Nu scufundați aparatul sau cablul de alimentare în lichide și nu le expuneți la ploaie sau umiditate.
5. Nu îndoiți cablul de alimentare peste marginea mesei sau peste alte margini ascuțite, nu-l răsușiți și nu-l lăsați lângă suprafețe fierbinți.
6. Dacă nu utilizați aparatul, opriți-l și deconectați-l de la sursa de alimentare cu energie electrică. Lăsați aparatul să se răcească.

Deconectați cablul de alimentare trăgând de fișă - nu trageți niciodată cablul de alimentare.

7. Acest aparat nu trebuie conectat la o priză controlată de un cronometru sau controlat de la distanță.
8. Aparatul nu trebuie utilizat în apropierea apei, în băi, dușuri și în apropierea piscinelor, unde ar putea cădea în apă sau unde produsul ar putea fi stropit cu apă.
9. Utilizați întotdeauna aparatul pe o suprafață plană și stabilă pentru a preveni răsturnarea și pentru a preveni stropirea cu lichide fierbinți. Nu utilizați produsul în chiuvete, în zone de scurgere și în alte locuri cu suprafață neuniformă.
10. Nu amplasați aparatul în locuri unde ar putea fi expus la temperaturi ridicate de la sobe, radiatoare, aragaze etc. Nu amplasați aparatul deasupra sobelor electrice sau a aragazelor și a cuptoarelor.
11. Nu puneți alte obiecte pe aparat, nu introduceți obiecte străine în deschideri și nu îl utilizați în apropierea pereților, draperiilor etc.
12. Nu utilizați în aer liber. Păstrați aparatul într-un loc uscat.
13. Nu porniți niciodată aparatul fără grătarul detașabil pentru ouă, fără tava detașabilă pentru ouă prăjite sau fără a avea capacul detașabil atașat corespunzător.
14. Nu porniți un aparat gol. Umpleți vasul de gătit astfel încât nivelul apei să se afle între liniile MIN (minim) și MAX (maxim). Utilizați cupa de măsurare inclusă pentru a măsura cantitatea corectă de apă. Aveți grijă deosebită să nu vă răniți din cauza pinului pentru înțeparea ouălor situat pe fundul cupei de măsurare.
15. Aparatul se încălzește în timpul funcționării. Fiți atent(ă), aburii care ies din aparat sunt foarte fierbinți! Există riscul de arsuri.
16. În timpul funcționării, nu acoperiți aceste deschideri, nu deschideți capacul, nu manipulați aparatul în niciun mod. Nu atingeți suprafețele fierbinți. Unele părți ale aparatului rămân fierbinți o perioadă de timp după oprire. Utilizați mânerele pentru a manipula aparatul.
17. Utilizarea accesoriilor și atașamentelor nerecomandate de producător poate pune în pericol persoanele și bunurile.

18. Înainte de curățare și depozitare, opriți aparatul, deconectați-l de la sursa de alimentare și lăsați-l să se răcească.
19. Acest aparat este conceput pentru gătitul ouălor. Nu utilizați aparatul în alte scopuri.
20. Acest aparat este destinat utilizării în mediul casnic și în zone similare precum:
- bucătării mici în magazine, birouri și alte locuri de muncă,
 - aparate utilizate în agricultură,
 - aparate utilizate de oaspeții din hoteluri, moteluri și alte zone rezidențiale.
21. ECG nu este responsabil pentru deteriorări sau vătămări cauzate din neglijență sau utilizare necorespunzătoare. Înainte de utilizare, nu uitați să citiți cu atenție toate instrucțiunile și informațiile.
22. Suprafața externă a acestui dispozitiv se încălzește și poate cauza arsuri. Aparatul nu trebuie lăsat **nesupravegheat** în timpul funcționării în prezența copiilor.
23. Acest aparat este destinat utilizării de către copii cu vârsta de 8 ani și mai mari și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, cu condiția să fie sub supraveghere sau să fi beneficiat de instruire privitor la utilizarea în siguranță a aparatului și să fi înțeles potențialele pericole. Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie să fie efectuate de copii decât dacă au vârsta de peste 8 ani și sunt supravegheați. Nu lăsați aparatul și sursa sa de alimentare cu energie electrică la îndemâna copiilor cu vârsta mai mică de 8 ani.
24. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul.

Do not immerse in water! – Nu scufundați în apă!

 **HOT STEAM / VAPOR ÎNCĂLZITOR - risc de arsură!**

OBSERVAȚIE

Suprafețele marcate astfel devin fierbinți în timpul utilizării.



PERICOL PENTRU COPII: Copiii nu trebuie să se joace cu materialul de ambalare. Nu lăsați copiii să se joace cu pungile din plastic. Risc de sufocare.

ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

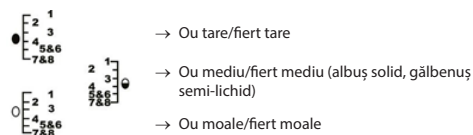
- Înainte de a folosi aparatul de gătit pentru prima dată, scoateți aparatul din cutie și curățați-l.
- Curățați toate accesoriile aparatului, cu alte cuvinte capacul transparent, cupa de măsurare, suportul etc., cu apă cu săpun, consultați secțiunea despre curățare și întreținere. **Nu scufundați niciodată corpul aparatului în apă.**

Notă: Puteți găti până la 8 ouă în aparat și puteți găti până la 4 ouă prăjite. Linia de pe cupa de măsurare corespunde ouălor de mărimea M.

UTILIZAREA APARATULUI DE GĂTIT OUĂ

Gătirea ouălor

1. Amplasați aparatul de gătit ouă pe o suprafață uscată, plată.
2. Utilizați cupa de măsurare inclusă pentru a măsura cantitatea corectă de apă. Umpleți aparatul numai cu apă curată fără a adăuga nimic altceva (de exemplu, sare). Gradul de gătire a ouălor depinde de cantitatea de apă adăugată și de numărul de ouă care trebuie fierte, procedați ca mai jos:



Pe cupa de măsurare există linii marcate cu numerele de la 1 la 8, linii care sunt folosite pentru a măsura apa în funcție de numărul de ouă.

Exemplu pentru măsurarea cantității corecte de apă

Dacă trebuie să măsurați apa pentru a obține 4 ouă fierte moi, umpleți cupa de măsurare cu apă rece și curată până la linia marcată cu numărul 4 pe scara „Moale” (ouă fierte moi)

3. Turnați apa în vasul de gătit, apoi așezați pe vas grătarul pentru ouă.
4. Întepați ouăle pe partea ne-ascuțită folosind pinul de întepare de pe fundul cupei de măsurare. Introduceți ouăle în grătar cu partea ascuțită a fiecărui ou îndreptată în jos.
5. Așezați capacul pe partea superioară a aparatului de gătit, conectați aparatul de gătit la sursa de alimentare și comutați butonul On/Off (Pornit/Oprit) în poziția **ON**. Indicatorul luminos de pe buton se aprinde, ceea ce înseamnă că aparatul se încălzește.
6. După ce ouăle au fiert, se aude un semnal sonor, indicatorul luminos de pe buton se stinge și aparatul de gătit se oprește automat. În acest moment, opriți aparatul utilizând butonul On/Off (Pornit/Oprit) și deconectați aparatul de la sursa de alimentare.

Notă: Asigurați-vă că ouăle nu sunt crăpate, pentru a preveni murdărirea aparatului.

Prăjirea ouălor

1. Turnați apă în vasul de gătit, apoi așezați pe vas tava pentru ouă prăjite. Cantitatea de apă din vasul de gătit determină gradul de gătire.
2. Ungeți cupele individuale din tavă cu puțin unt și spargeți ouăle în ele. Fiecare ou este pentru o cupă.
3. Puneți capacul pe aparatul de gătit.
4. Începeți gătirea apăsând butonul On/Off (Pornit/Oprit).
5. După ce ouăle au fiert, se aude un semnal sonor, indicatorul luminos de pe buton se stinge și aparatul de gătit se oprește automat. În acest moment, opriți aparatul utilizând butonul On/Off (Pornit/Oprit) și deconectați aparatul de la sursa de alimentare.
6. Folosiți spatule din plastic pentru a servi ouăle, pentru a evita zgărirea suprafeței tăvii.

AVERTIZARE: După ce ați gătit ouăle, opriți aparatul și deconectați-l de la sursa de alimentare pentru a împiedica pornirea automată după ce vasul de gătit s-a răcit. Acest lucru va preveni gătirea fără ingrediente și risipa de energie electrică.

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

Recomandăm curățarea după fiecare utilizare.

1. Înainte de curățare, opriți aparatul utilizând butonul On/Off (Pornit/Oprit), deconectați aparatul de la sursa de alimentare și lăsați aparatul să se răcească complet.
2. Curățați capacul, cupa de măsurare și grătarul în apă fierbinte cu săpun, clătiți și uscați complet.
3. Nu curățați aparatul cu substanțe de curățare abrazive.
4. Ștergeți exteriorul aparatului cu o lavetă umedă.
5. Turnați puțin oțet (aprox. 1 linguriță) în cupa de măsurare și adăugați apă curată. Turnați soluția rezultată în vasul de gătit. Asigurați-vă că nivelul soluției din vas nu depășește linia MAX. Lasă soluția să stea în vas timp de 30 de minute. Apoi eliminați soluția, ștergeți vasul de gătit cu o lavetă curată, ușor umedă, și uscați-l.

Depozitați aparatul de gătit într-un loc uscat, cum ar fi un blat de bucătărie, o masă sau un raft de dulap. Cablul de alimentare poate fi depozitat sub partea de jos a vasului de gătit.

SPECIFICAȚII TEHNICE

Alimentare cu energie electrică: 220-240 V ~ 50/60 Hz

Alimentare cu energie electrică: 500 W

Capacitate: 8 ouă sau 4 ouă fierte

UTILIZAREA ȘI ELIMINAREA LA DEȘEURI

Hârtie de ambalare și carton ondulat - livrați la centrele de colectare a deșeurilor obișnuite. Folie de ambalare, saci din polietilenă, articole din plastic - aruncați în recipiente de reciclare a materialelor din plastic.

ELIMINAREA PRODUSELOR LA SFÂRȘITUL DURATEI DE VIAȚĂ

Eliminarea echipamentelor electrice și electronice (valabilă în țările membre ale UE și în alte țări europene cu un sistem de reciclare implementat)

Simbolul reprezentat pe produs sau pe ambalaj indică faptul că produsul nu trebuie tratat drept deșeu menajer. Predați produsul la locația specificată pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice. Preveniți impactul negativ asupra sănătății oamenilor și asupra mediului prin reciclarea corespunzătoare a produsului dumneavoastră. Reciclarea contribuie la conservarea resurselor naturale. Pentru mai multe informații privind reciclarea acestui produs, consultați autoritatea locală, organizația de procesare a deșeurilor menajere sau magazinul de unde ați achiziționat produsul.



08/05

Acest produs respectă directivele UE privind compatibilitatea electromagnetică și siguranța electrică.



Manualul de utilizare este disponibil la www.ecg-electro.eu.

Ne rezervăm dreptul de a efectua modificări ale textului și ale parametrilor tehnici.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Čítajte pozorne a uschovajte na budúcu potrebu!

Varovanie: Bezpečnostné opatrenia a pokyny uvedené v tomto návode nezahŕňajú všetky možné podmienky a situácie, ku ktorým môže dôjsť. Používateľ musí pochopiť, že faktorom, ktorý nie je možné zabudovať do žiadneho z výrobkov, je zdravý rozum, opatrnosť a starostlivosť. Tieto faktory teda musia byť zaistené používateľom/používateľmi používajúcimi a obsluhujúcimi toto zariadenie. Nezodpovedáme za škody spôsobené počas prepravy, nesprávnym používaním, kolísaním napätia alebo zmenou či úpravou akejkoľvek časti zariadenia. Aby nedošlo k vzniku požiaru alebo k úrazu elektrickým prúdom, mali by sa pri používaní elektrických zariadení vždy dodržiavať základné opatrenia, vrátane tých nasledujúcich:

1. Uistite sa, či napätie vo vašej zásuvke zodpovedá napätiu uvedenému na štítku zariadenia a či je zásuvka riadne uzemnená. Zásuvka musí byť inštalovaná podľa platnej elektrotechnickej normy podľa EN.
2. Pravidelne prístroj kontrolujte. Nikdy spotrebič nepoužívajte, pokiaľ sú prístroj, prívodný kábel či vidlice poškodené, pokiaľ došlo k jeho pádu (či akémukoľvek inému poškodeniu), alebo nepracuje správne. Všetky opravy vrátane výmeny napájacieho prívodu zverte odbornému **servisu!** Nedemontujte ochranné kryty zariadenia, hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!
3. Nepokúšajte sa spotrebič **opravovať**, nastavovať ani meniť jeho diely. Vnútri nie sú žiadne diely opraviteľné užívateľom.
4. Spotrebič ani napájaciu šnúru nenamáčajte do kvapalín, nevystavujte dažďu alebo vlhkosti.
5. Prívodný kábel neohýbajte cez okraj stola ani iné ostré hrany, nekrúťte ním, ani ho nenechávajte v blízkosti horúcich povrchov.
6. Ak spotrebič nepoužívate, vypnite ho a odpojte od siete. Nechajte ho vychladnúť. Napájací kábel odpájajte ťahom za vidlicu – nikdy neťahajte za kábel.
7. Tento spotrebič nesmie byť zapojený do elektrickej zásuvky riadenej časovačom alebo spínanej na diaľku.

8. Spotrebič sa nesmie používať v tesnej blízkosti vody, v kúpeľniach, sprchovacích kútoch a v blízkosti bazénov, kde môže dôjsť k pádu do vody alebo k strieknutiu vody na výrobok.
9. Spotrebič vždy používajte na rovnom stabilnom povrchu, aby nemohlo dôjsť k jeho prevráteniu a aby sa vylúčilo rozliatie horúcich kvapalín. Nepoužívajte výrobok v drezoch, na odkvapkávacích plochách ani na iných nerovných miestach.
10. Spotrebič nestavajte na miesta, kde môže byť vystavený vysokým teplotám z kachiel, radiátorov, plynových spotrebičov a pod. Spotrebič nestavajte na elektrické ani plynové sporáky a rúry.
11. Na spotrebič nekladte iné predmety, nenechajte cudzie telesá vnikáť do otvorov a nepoužívajte ho v blízkosti stien, závesov a pod.
12. Nepoužívajte vo vonkajšom prostredí. Uchovávajte ho v suchu.
13. Spotrebič nikdy nezapínajte bez vyberateľného držiaka na vajcia, vložky na volské oká alebo riadne nasadeného veka.
14. Spotrebič nezapínajte naprázdno. Varnú nádobu naplňte tak, aby voda bola medzi ryskami MIN a MAX. Na odmeranie správneho množstva vody používajte priloženú odmerku. Dbajte na zvýšenú opatrnosť, aby ste sa neporanili o hrot na prepichovanie vajec, ktorý sa nachádza na spodnej strane odmerky.
15. Pri činnosti sa spotrebič zahrieva. Buďte opatrní, para unikajúca zo spotrebiča je veľmi horúca! Hrozí riziko popálenia.
16. Nezakrývajte tieto otvory ani neotvárajte veko, nijako so spotrebičom nemanipulujte. Nedotýkajte sa horúcich povrchov. Niektoré časti spotrebiča zostávajú horúce aj nejaký čas po vypnutí. Na manipuláciu so spotrebičom používajte držadlá.
17. Používanie príslušenstva a doplnkov, ktoré nie sú výrobcom odporúčané, môže viesť k ohrozeniu osôb či majetku.
18. Pred čistením a uložením spotrebič vypnite, odpojte od siete a nechajte vychladnúť.
19. Spotrebič je určený na varenie vajec. Nepoužívajte ho na iné účely.
20. Tento spotrebič je určený na použitie v domácnosti a podobných priestoroch, ako sú:

- kuchynské kúty v obchodoch, kanceláriách a ostatných pracoviskách,
- spotrebiče používané v poľnohospodárstve,
- spotrebiče používané hosťami v hoteloch, motelloch a iných obytných oblastiach.

21. ECG nenesie zodpovednosť za škody alebo zranenia spôsobené nedbalosťou alebo nesprávnym používaním. Pred použitím si nezabudnite pozorne prečítať všetky inštrukcie a informácie.

22. Vonkajší povrch tohto prístroja sa zahrieva a môže spôsobiť popálenie. Počas chodu nenechávajte bez **dozoru** v prítomnosti detí.

23. Tento spotrebič môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie, a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými či mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú prípadným nebezpečenstvám. Čistenie a údržbu vykonávanú používateľom nesmú vykonávať deti, ak nie sú staršie ako 8 rokov a pod dozorom. Udržujte spotrebič a jeho prívod mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.

24. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať

Do not immerse in water! – Neponárať do vody!

 **HOT STEAM / HORÚCA PARA - riziko popálenia!**

UPOZORNENIE

Takto označené povrchy sa stávajú počas používania horúcimi.



NEBEZPEČENSTVO PRE DETI: Deti sa nesmú hrať s obalovým materiálom. Nenechajte deti hrať sa s plastovými vrecúškami. Nebezpečenstvo udusenia.

PRED PRVÝM POUŽITÍM

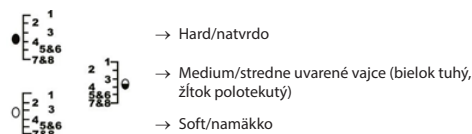
- Pred prvým použitím variča vyberte spotrebič zo škatule a vyčistite ho.
- Vyčistite všetko príslušenstvo spotrebiča, teda priehľadné veko, odmerku, držiak atď. mydlovou vodou, pozrite kapitolu o čistení a údržbe. **Telo spotrebiča ani kábel neponárajte do vody.**

Poznámka: V spotrebiči môžete uvariť až 8 vajec a pripraviť až 4 volské oká. Ryska na odmerke zodpovedá vajciam s veľkosťou M.

POUŽÍVANIE VARIČA VAJEC

Varenie vajec

1. Postavte varič vajec na rovný povrch.
2. Na odmeranie správneho množstva vody použite priloženú odmerku. Plňte ju iba čistou vodou bez žiadnych prísad (napr. soľ). Stupeň uvarenia vajec závisí od množstva pridanej vody a počtu varených vajec, pozrite nasledujúce stupnice:



Na každej stupnici sú vyznačené rysky označené číslami 1 až 8, ktoré slúžia na odmeranie vody podľa počtu vajec.

Príklad na odmeranie správneho množstva vody

Ak potrebujete odmerať vodu na uvarenie 4 vajec namätko, odmerku naplňte čistou studenou vodou k ryske označenej číslom 4 na stupnici „Soft“ (namätko).

3. Vylejte vodu do varnej nádoby, na ktorú následne nasadíte držiak na vajcia.
4. Prepichnite vajce na strane, ktorá nie je špicatá, pomocou prepichovača na spodnej strane odmerky. Vložte vajce do držiaka tak, aby špicatá strana vajca smerovala dole.
5. Položte veko na hornú časť variča, zapojte varič do zásuvky a prepnete vypínač do polohy **ON**. Rozsvieti sa kontrolka na spínači, čo znamená, že sa spotrebič zahrieva.
6. Hneď ako sú vajcia uvarené, zaznie bzučiak, kontrolka na vypínači zhasne a varič sa automaticky vypne. V tejto chvíli spotrebič vypnite pomocou tlačidla ON/OFF a odpojte od siete.

Poznámka: Dbajte na to, aby vajcia neboli prasknuté, predídete tým znečisteniu spotrebiča.

Priprava volských ôk

1. Vylejte vodu do varnej nádoby, na ktorú následne nasadíte vložku na volské oká. Množstvo vody vo varnej nádobe určuje stupeň uvarenia.
2. Vymažte jednotlivé jamky vo forme trochu masla a rozklepnite do nich vajcia. Do každej jamky patrí jedno vajce.
3. Položte veko na varič.
4. Spustíte varenie tlačidlom ON/OFF.
5. Hneď ako sú vajcia uvarené, zaznie bzučiak, kontrolka na vypínači zhasne a varič sa automaticky vypne. V tejto chvíli spotrebič vypnite pomocou tlačidla ON/OFF a odpojte od siete.
6. Na servírovanie vajec používajte plastové špachtle, aby ste nepoškriabali povrch panvičky.

VAROVANIE: Po uvarení vajec prístroj vypnite a odpojte zo siete, aby ste zabránili automatickému zapnutiu po vychladnutí varnej nádoby. Zabráňte tak vareniu nasucho a plytvaniu elektrickej energie.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

Čistenie odporúčame po každom použití.

1. Pred čistením spotrebič vypnite tlačidlom ON/OFF, odpojte napájací zdroj a nechajte spotrebič celkom vychladnúť.
2. Očistite veko, odmerku a držiak v horúcej mydlovej vode, opláchnite a celkom osušte.
3. Spotrebič nečistite abrazívnymi čistiacimi prostriedkami.
4. Vonkajší povrch spotrebiča utrite navlhčenou látkou.
5. Nalejte trochu octu (cca 1 kávovú lyžičku) do odmerky a dolejte čistú vodu. Vzniknutý roztok nalejte do varnej nádoby. Dbajte na to, aby hladina roztoku v nádobe nepresahovala rysku MAX. Nechajte 30 minút pôsobiť. Následne roztok odstráňte, varnú nádobu utrite čistou mierne navlhčenou handričkou a osušte.

Varič skladujte na suchom mieste, ako je kuchynská doska, pult alebo polička skrine. Napájací kábel je možné skladovať pod spodnou časťou varnej nádoby.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Napájanie: 220 – 240 V ~ 50/60 Hz
Výkon: 500 W
Kapacita: 8 vajec alebo 4 volské oká

VYUŽITIE A LIKVIDÁCIA ODPADU

Baliaci papier a vlnitá lepenka – odovzdajte do zberných surovín. Prebalová fólia, PE vrecúška, plastové diely – do zberných kontajnerov na plasty.

LIKVIDÁCIA VÝROBKU PO UKONČENÍ ŽIVOTNOSTI

Likvidácia použitých elektrických a elektronických zariadení (platí v členských krajinách EÚ a ďalších európskych krajinách so zavedeným systémom triedenia odpadu)

Vyobrazený symbol na produkte alebo na obale znamená, že s produktom by sa nemalo nakladať ako s domovým odpadom. Produkt odovzdajte na miesto určené na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Správnu likvidáciu produktu zabránite negatívnym vplyvom na ľudské zdravie a životné prostredie. Recyklácia materiálov prispieva k ochrane prírodných zdrojov. Viac informácií o recyklácii tohto produktu vám poskytne obecný úrad, organizácia na spracovanie domového odpadu alebo predajné miesto, kde ste produkt kúpili.



08/05



Tento výrobok spĺňa požiadavky smerníc EÚ o elektromagnetickej kompatibilite a elektrickej bezpečnosti.

Návod na obsluhu je k dispozícii na webových stránkach www.ecg-electro.eu.
Zmena textu a technických parametrov vyhradená.

VARNOSTNI NAPOTKI

Pazljivo preberite in shranite za morebitno kasnejšo uporabo!

Svarilo: Varnostni ukrepi in navodila ne zajemajo vseh možnih razmer in nevarnosti, do katerih lahko pride. Uporabnik se mora zavedati, da varnostnih napotkov, kot so previdno, skrbno in razumno ravnanje ni mogoče vgraditi v izdelek. Zato mora uporabnik/uporabniki te naprave sam zagotoviti vse varnostne ukrepe. Nismo odgovorni za škodo, ki bi nastala med prevozom, zaradi nepravilne uporabe, zaradi nihanja napetosti ali zaradi spremembe ali zamenjave kateregakoli dela naprave. Da ne bi prišlo do požara ali poškodbe zaradi udara elektrike, morate pri uporabi električnih naprav vedno upoštevati osnovna varnostna navodila, med katerimi so tudi naslednja:

1. Preverite, ali električna napetost na vaši vtičnici odgovarja tisti, ki je navedena na ploščici vaše naprave in ali je vtičnica pravilno ozemljena. Vtičnica mora biti inštalirana glede na veljavne elektrotehnične standarde EN.
2. Aparat redno preverjajte. Aparata nikoli ne uporabljajte, če so poškodovani aparat, priključni kabel ali vtič, če je prišlo do padca aparata (ali kakršnekoli druge poškodbe) ali če ne deluje pravilno. Vsa popravila, vključno z menjavo priključnega kabla, zaupajte strokovnemu **servisu**! Ne odstranjujte zaščitnih pokrovov aparata, nevarnost električnega udara!
3. Aparata v nobenem primeru **ne popravljajte**, nastavlajte in ne menjavajte njegovih delov. Znotraj ni nobenih delov, ki bi jih lahko uporabnik popravil.
4. Aparata ali priključnega kabla ne potaplajte v tekočine, ne izpostavljajte dežju ali vlagi.
5. Priključnega kabla ne prepogibajte preko mize in drugih ostrih robov, ne ovijajte ga in ga ne puščajte v bližini vročih površin.
6. Če aparata ne uporabljate, ga ugasnite in izključite iz omrežja. Pustite ga, da se ohladi. Električni kabel izključite s potegom za vtič – nikoli ga ne vlecite za kabel.

7. Ta aparat se ne sme priključiti v vtičnico, vodeno preko časovnega stikala ali pa prek prižigavanja/ugašanja na daljavo.
8. Aparat se ne sme uporabljati v bližini vode, v kopalnicah, tuš kabinah in v bližini bazenov, kjer lahko pride do padca v vodo ali pa brizganja vode na izdelek.
9. Aparat vedno uporabljajte na ravni in stabilni površini, da ne pride do njegove prevrnitve, da se tako prepreči razlitje vročih tekočin. Izdelka ne uporabljajte v pomivalnih koritih, na odcejalnih površinah in drugih neravnih površinah.
10. Aparata ne postavljajte na mesta, kjer bi bil lahko izpostavljen visokim temperaturam iz grelnih peči, radiatorjev, plinskih aparatov ipd. Prav tako ga ne postavljajte na električne ali plinske štedilnike in pečice.
11. Na aparat ne postavljajte drugih predmetov, ne dovolite, da bi tuji delci prodrli v odprtine in ga ne uporabljajte v bližini sten, zaves ipd.
12. Ne uporabljajte zunaj. Hranite ga na suhem.
13. Aparata nikoli ne vklaplajte brez odstranljivega držala za jajca, pladnja za poširjanja jajca ali pravilno nameščenega pokrova.
14. Aparata ne vklaplajte v prazno. Kuhalno posodo napolnite tako, da bo voda med oznakama MIN in MAX. Za odmerjanje prave količine vode uporabite priloženo merico. Pazite, da se ne poškodujete s konico za prebadanje jajc, ki je na spodnji strani merice.
15. Ko aparat deluje, se segreje. Bodite zelo pozorni, para, ki uhaja iz aparata, je zelo vroča! Obstaja nevarnost opeklin.
16. Ne prekrivajte teh odprtih in ne odpirajte pokrova. Z aparatom ne rokujte. Ne dotikajte se vročih površin. Nekateri deli aparata ostanejo vroči še nekaj časa po izklopu. Za rokovanje z aparatom uporabljajte ročaja.
17. Uporaba pritiklin ali pa dodatkov, ki jih proizvajalec ne priporoča, pomeni nevarnost za osebe in lastnino.
18. Pred čiščenjem in shranjevanjem aparat izklopite, odklopite od omrežja in pustite, da se ohladi.
19. Aparat je namenjen kuhanju jajc. Ne uporabljajte ga za druge namene.

20. Ta aparat je namenjen za uporabo v gospodinjstvu in podobnih prostorih, kot so:
- kuhinjski kotički v trgovinah, pisarnah in na drugih delovnih mestih,
 - aparati, ki se uporabljajo v kmetijstvu,
 - aparati, ki jih gostje uporabljajo v hotelih, motelih in drugih bivalnih prostorih;
21. ECG ne odgovarja za škode ali poškodbe, do katerih bi prišlo zaradi nepazljivosti ali nepravilne uporabe. Pred uporabo ne pozabite temeljito prebrati vseh napotkov in informacij.
22. Zunanja površina tega aparata se segreje in lahko povzroči opekline. Med delovanjem aparata ne puščajte brez **nadzora** v prisotnosti otrok.
23. Otroci, stari osem let in več, osebe z zmanjšano fizično, duševno ali umsko sposobnostjo ali osebe, ki nimajo dovolj izkušenj, lahko uporabljajo to napravo samo pod nadzorom, ali če jih je izkušena oseba podučila o varni uporabi in razumejo vse nevarnosti, povezane s to uporabo. Čiščenja in vzdrževanja, ki ga opravljajo uporabniki, ne smejo opravljati otroci, če niso stari osem let ali več in so pod nadzorom starejših oseb. Aparat in el. kabel morata biti izven dosege otrok mlajših od 8 let.
24. Otroci se ne smejo igrati s to napravo.

Do not immerse in water! – Ne potaplajte v vodo!

HOT STEAM / VROČA PARA - nevarnost opeklin!

OPOZORILO

Tako označene površine postanejo med uporabo vroče.



NEVARNOST ZA OTROKE: Otroci se ne smejo igrati z embalažnim materialom. Ne dovolite, da bi se otroci igrali s plastičnimi vrečkami. Nevarnost zadušitve.

PRED PRVO UPORABO

- Pred prvo uporabo kuhalnika aparat vzemite iz škatle in ga očistite.

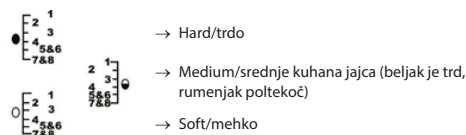
- Očistite vse pritikline aparata, torej prosojni pokrov, merico, držalo itd. z milnico, glej poglavje čiščenje in vzdrževanje. **Ohišja aparata in kabla ne potaplajte v vodo.**

Opomba: V aparatu lahko skuhate do 8 jajc in pripravite do 4 poširana jajca. Oznaka na merici ustreza jajcem velikosti M.

UPORABA KUHALNIKA JAJC

Kuhanje jajc

1. Postavite kuhalnik jajc na ravno površino.
2. Za odmerjanje prave količine vode uporabite priloženo merico. Polnite jo le s čisto vodo brez dodatkov (npr. soli). Stopnja kuhanja jajc je odvisna od količine dodane vode in števila kuhanih jajc, glej sledečo lestvico:



Na vsaki lestvici so oznake s številkami od 1 do 8, ki so namenjene odmerjanju vode glede na število jajc.

Primer za odmerjanje prave količine vode

Če želite odmeriti vodo za kuhanje štirih mehko kuhanih jajc, merico napolnite s čisto hladno vodo do oznake s številko 4 na lestvici »Soft« (mehko).

3. Vlijte vodo kuhalno posodo, na katero nato postavite držalo za jajca.
4. Prebodite jajca na strani, ki ni koničasta, s pomočjo igle za prebadanje na spodnji strani merice. Vstavite jajca v držalo tako, da bo koničasta stran jajca usmerjena navzdol.
5. Položite pokrov na zgornji del kuhalnika, priključite kuhalnik v vtičnico in preklopite stikalo v položaj **ON**. Prižgala se bo kontrolna lučka na stikalu, kar pomeni, da se aparat ogreva.
6. Ko so jajca skuhana, se oglasi zvonec, kontrolna lučka na stikalu ugasne in kuhalnik se samodejno izklopi. V tem trenutku aparat izklopite z gumbom ON/OFF in ga odklopite od omrežja.

Opomba: Bodite pozorni, da jajca niso počena, tako boste preprečili umazanje aparata.

Priprava poširanih jajc

1. Vlijte vodo kuhalno posodo, na katero nato postavite pladenj za poširana jajca. Količino vode v kuhalni posodi določa stopnja kuhanja.
2. Namažite posamezne vdolbine v formi z malo masla in v njih ubijte jajca. V vsako vdolbino sodi eno jajce.
3. Položite pokrov na kuhalnik.
4. Zaženite kuhanje z gumbom ON/OFF.
5. Ko so jajca skuhana, se oglasi zvonec, kontrolna lučka na stikalu ugasne in kuhalnik se samodejno izklopi. V tem trenutku aparat izklopite z gumbom ON/OFF in ga odklopite od omrežja.
6. Za postrežbo jajc uporabite plastično lopatnico, da ne boste opraskali površine ponve.

POZOR: Po kuhanju jajc aparat izklopite in odklopite od omrežja, da preprečite samodejno vklop po ohlaiditvi kuhalne posode. Tako boste preprečili kuhanje v prazno in tratenje električne energije.

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

Čiščenje priporočamo po vsaki uporabi.

1. Pred čiščenjem aparat izklopite z gumbom ON/OFF, odklopite vir napajanja in pustite aparat, da se povsem ohladi.
2. Očistite pokrov, merico in držalo v vroči milnici, izperite in povsem posušite.
3. Aparata ne čistite z abrazivnimi čistilnimi sredstvi.
4. Zunanjo površino aparata obrišite z navlaženo krpo.
5. Nalijte malo kisa (približno 1 kavno žličko) v merico in dolijte čisto vodo. Nastalo raztopino nalijte v kuhalno posodo. Pazite, da gladina raztopine v posodi ne bo presegala oznake MAX. Pustite delovati 30 minut. Nato raztopino odstranite, kuhalno posodo obrišite s čisto, rahlo navlaženo krpo in posušite.

Kuhalnik hranite na suhem mestu, kot je kuhinjski pult ali polica v omari. Priključni kabel lahko hranite pod spodnjim delom kuhalne posode.

TEHNIČNI PODATKI

Napajanje: 220–240 V ~ 50/60 Hz
Moč: 500 W
Kapaciteta: 8 jajc ali 4 poširana jajca

IZKORIŠČANJE IN ODSTRANITEV ODPADKOV

Embalažni papir in karton – odstranite med ločevalne odpadke. Folija, PE vrečke, plastični deli – v ločevalne posode za plastiko.

ODSTRANJEVANJE IZDELKA NA KONCU ŽIVLJENJSKE DOBE

Odstranjevanje starih električnih in elektronskih naprav (velja v državah članicah EU in drugih evropskih državah, kjer velja zakon o ločevanju odpadkov)

Prikazan simbol na izdelku ali embalaži pomeni, da naj se z izdelkom ne ravna kot z gospodinjskimi odpadki. Izdelek izročite v zbirno mesto namenjeno za reciklažo električnih in elektronskih naprav. S pravilno odstranitvijo izdelka preprečite negativne vplive na človeško zdravje in življenjsko okolje. Reciklaža materialov pripomore k zaščiti naravnih virov. Več informacij glede reciklaže tega izdelka dobite na lokalnem uradu, podjetju, ki se ukvarja s predelavo odpadkov ali pa v prodajalni, kjer kupili izdelek.



08/05



Ta izdelek izpolnjuje zahteve direktive EU o elektromagnetni združljivosti in električni varnosti.

Navodila za uporabo so na razpolago na spletnih straneh www.ecg-electro.eu.
Pridružujemo si pravico do spremembe besedila in tehničnih parametrov.

BEZBEDNOSNA UPUTSTVA

Pročitajte pažljivo i sačuvajte za buduću upotrebu!

Pažnja: Mere predostrožnosti i uputstva ne pokrivaju sve moguće situacije i opasnosti do kojih može doći. Korisnik treba da bude svestan da faktore bezbednosti kao što su oprezno, pažljivo i razumno rukovanje nije moguće ugraditi u proizvod. Stoga sâm korisnik ovog uređaja treba da osigura prisutnost tih bezbednosnih faktora. Nismo odgovorni ni za kakvu štetu koja se desi tokom prevoza, nepravilnim korišćenjem, kolebanjem napona, modifikovanjem ili zamenom bilo kog dela uređaja. Da ne bi došlo do požara ili povrede od udara električne struje, prilikom upotrebe električnih uređaja uvek treba poštovati osnovna bezbednosna uputstva, među kojima su i sledeća:

1. Proverite da li napon struje u vašoj utičnici odgovara onom koji je naveden na oznaci vašeg uređaja i da li je utičnica pravilno uzemljena. Utičnica mora biti ugrađena prema zahtevima elektrotehničkih standarda.
2. Redovno proveravajte uređaj. Nikada ne upotrebljavajte aparat ako su uređaj, mrežni kabl ili utikač oštećeni, ako je pao na pod (ili ako se dogodilo bilo kakvo drugo oštećenje), ili ako ne radi ispravno. Sve popravke, uključujući i zamenu napajanja, poverite stručnom **servisu!** Ne skidajte sigurnosni poklopac uređaja kako ne bi došlo do opasnosti od električnog udara!
3. Ne pokušavajte uređaj **popraviti**, prilagoditi ili promeniti njegove delove. Uređaj nema delove koje bi korisnik mogao sam da servisira.
4. Aparat ili mrežni kabl nemojte uranjati u tečnosti, niti ostaviti na kiši ili vlazi.
5. Ne savijajte kabl napajanja preko ruba stola ili drugih oštih rubova, ne uvijajte ga i ne ostavljajte u blizini vrućih površina.
6. Kada uređaj ne koristite, isključite ga i isključite ga iz električne mreže. Pustite da se ohladi. Isključite kabl za napajanje povlačenjem utikača - nikad ne povlačite za kabl.
7. Ovaj uređaj ne sme da se spaja na utičnicu tajmera, niti sme da se uključuje daljinski.

8. Uređaj se ne sme koristiti blizu vode, u kupatilima, tuš-kabinama i bazenima gde može da padne u vodu ili ga voda može poprskati.
9. Uređaj uvek koristite na ravnoj i stabilnoj površini kako biste sprečili da se prekrene kako se vruća tečnost ne bi prolila. Uređaj ne smete koristiti u sudoperama, na pločama za ceđenje suđa i na bilo kojoj drugoj neravnoj površini.
10. Uređaj ne postavljajte na mesta na kojima može da bude izložen visokim temperaturama iz peći, radijatora, plinskih uređaja itd. Ne postavljajte uređaj na električne ili plinske peći i pećnice.
11. Ne stavljajte druge predmete na aparat, sprečite ulazak stranih tela u njegove otvore, ne koristite ga u blizini zidova, zavesa itd.
12. Nemojte koristiti na otvorenom prostoru. Držite ga na suvom.
13. Nikada nemojte uključivati aparat bez uklonjivog držača za jaja, platoa za pečena jaja ili pravilno postavljenog poklopca.
14. Ne isključujte aparat kada je prazan. Napunite posudu za kuvanje tako da voda bude među linijama MIN i MAX. Koristite uključenu mernu posudu za merenje ispravne količine vode. Posebno pazite da se ne ozledite na vršak za probijanje jaja koji se nalazi na dnu merne posude.
15. Uređaj se zagreva za vreme rada. Budite oprezni, para koja izlazi iz uređaja je veoma vruća! Postoji rizik od opekotina.
16. Nemojte prekrivati te otvore niti otvarati poklopac, pazite kako upravljate uređajem. Ne dodirujte vruće površine. Neki delovi uređaja ostaju vrući neko vreme nakon isključivanja. Za manipulaciju sa uređajem koristite ručke.
17. Uporaba pribora kojeg nije preporučio proizvođač može da ugrozi osobe ili imovinu.
18. Pre čišćenja i skladištenja, isključite uređaj, iskopčajte ga iz mreže i ostavite da se ohladi.
19. Aparat je namenjen za kuvanje jaja. Ne koristite ga u druge svrhe.
20. Ovaj proizvod je namenjen za korišćenje u domaćinstvu i u prostorima sličnim domaćinstvu kao što su:
 - kuhinje u fabrikama, kancelarijama i u drugim sličnim radnim okruženjima,

- prostorije koje se koriste u poljoprivredi,
 - Prostorijama koje su na raspolaganju gostima hotela, motela i drugih smeštajnih objekata.
21. ECG neće snositi odgovornost za štetu ili povrede nastale usled nepažnje ili nepravilnog korišćenja. Pre korišćenja obavezno pažljivo pročitajte sva uputstva i obaveštenja.
22. Spoljna površina ovog uređaja može se zagrejati i izazvati opekotine. Kad je uređaj uključen, ne ostavljajte ga bez **nadzora** u prisutnosti dece.
23. Ovaj uređaj mogu koristiti deca starija od 8 godina i lica sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, pod uvetom da im je pružen nadzor ili upute o korišćenju uređaja na bezbedan način i da razumiju eventualne opasnosti. Poslove čišćenja i održavanja koje obavlja korisnik ne smeju da obavljaju deca, osim ako su starija od 8 godina i pod nadzorom. Uređaj i njegov kabl za napajanje držite van domašaja dece mlađe od 8 godina.
24. Deca se ne smeju igrati ovim uređajem

Do not immerse in water! – Nemojte potapati u vodu!

☄ **HOT STEAM / VROĆA PARA - rizik od opekline!**

UPOZORENJE

Ovako označene površine vruće su tokom upotrebe.



OPASNOSTI PO DECU: Deca ne smeju da se igraju sa ambalažom. Nemojte dopustiti deci da se igraju ambalažom od najlonske folije. Postoji opasnost od gušenja.

PRE PRVE UPOTREBE

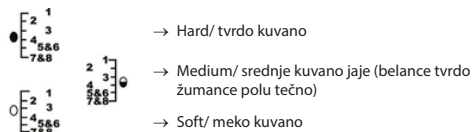
- Pre prve upotrebe kuvala, izvadite uređaj iz kutije i očistite ga.
- Očistite sav pribor uređaja, tj. prozirni poklopac, merna posuda, držač itd. sapunastoj vodi, pogledajte poglavlje Čišćenje i održavanje. **Ne uranjajte telo uređaja ili kabl u vodu.**

Napomena: U uređaju možete skuvati do 8 jaja i pripremiti do 4 pečena jaja. Crta na mernoj posudi odgovara jajima veličine M.

KORIŠĆENJE KUALA ZA JAJA

Kuvanje jaja

1. Kuvalo za jaja stavite na ravnu površinu.
2. Koristite uključenu mernu posudu za merenje ispravne količine vode. Napunite je isključivo čistom vodom bez dodataka (npr. soli). Jačina kuvanja jaja ovisi o količini dodane vode i broju kuvanih jaja, pogledajte sledeće skale:



Na svakoj skali postoje crte obeležene brojevima od 1 do 8, koje se koriste za odmeravanje vode prema broju jaja.

Primer za merenje ispravne količine vode

Ako trebate dobro izmeriti vodu za kuvanje 4 jaja na meko, mernu posudu napunite čistom hladnom vodom do crte koja je na skali označena brojem 4 „Soft“ (meko kuvano).

3. Ulijte vodu u posudu za kuvanje, na koju onda stavite držač za jaja.
4. Probodite jaja na oštrij strani, pomoću probadala na donjoj strani merne posude. Stavite jaje u držač sa oštrijom stranom jaja okrenutom dolje.
5. Poklopite kuvalo, uključite ga u struju i okrenite prekidač u položaj **ON**. Lampica na prekidaču svetli, što znači da se aparat zagrejava.
6. Čim su se jaja skuvala, oglašuje se zvučni signal, svetlo na prekidaču se gasi, a kuvalo se automatski isključuje. U tom momentu isključite aparat dugmetom **ON / OFF** i odspojite ga iz mreže.

Napomena: Pazite da jaja ne budu napukla kako bi se sprečilo onečišćenje uređaja.

Priprema pečenih jaja

1. Ulijte vodu u posudu za kuvanje, na koju zatim stavite plato za pečena jaja. Količina vode u posudi za kuvanje određuje stupanj kuvanja.
2. Premažite rupe na platou s malo putra i stavite jaja u njih. Svako rupi pripada jedno jaje.
3. Stavite poklopac na kuvalo.
4. Pokrenite kuvanje pomoću dugmeta **ON/OFF**.
5. Čim su se jaja skuvala, oglašuje se zvučni signal, svetlo na prekidaču se gasi, a kuvalo se automatski isključuje. U tom trenutku isključite aparat dugmetom **ON/OFF** i odspojite ga iz mreže.
6. Koristite plastične lopatice za posluživanje jaja kako ne biste ogrebali površinu tave.

OPREZ: Nakon kuvanja jaja, isključite uređaj i iskopčajte ga iz mreže kako biste spriječili da se automatski uključi kad se posuda za kuvanje ohladi. Tako ćete spriječiti kuvanje na suho i gubitak električne energije.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Preporučujemo čišćenje nakon svake uporabe.

1. Prije čišćenja isključite uređaj tipkom **ON/OFF**, isključite napajanje i pustite da se uređaj potpuno ohladi.
2. Očistite poklopac, mernu posudu i držač u vrućoj sapunici, isperite i posve osušite.
3. Uređaj ne čistite abrazivnim sredstvima za čišćenje.
4. Obrišite spoljnu stranu uređaja vlažnom krpom.
5. U mernu posudu naspitate malo sirčeta (približno 1 kavenu kašikicu) i dodajte čistu vodu. Naspitate dobiveni rastvor u posudu za kuvanje. Proverite da nivo rastvora u spremniku ne prelazi liniju **MAX**. Pustite da dejstvuje 30 minuta. Onda uklonite rastvor, obrišite posudu za kuvanje čistom, lagano vlažnom krpom i osušite.

Čuvajte kuvalo na suvom mestu kao što je kuhinjska radna ploča, pult ili polica ormara. Kabl napajanja možete da pohranite ispod dna posude za kuvanje.

TEHNIČKI PODACI

Napajanje: 220-240 V ~ 50/60 Hz
Snaga: 500 W
Kapacitet: 8 jaja ili 4 pečena jaja

UPOTREBA I ODLAGANJE OTPADA

Papirni otpad i kartonsku ambalažu predajte u reciklažna dvorišta. Foliju za pakovanje, kese od polietilena i plastične delove odložite u kontejnere za plastiku.

ODLAGANJE PROIZVODA NAKON ISTEKA RADNOG VEKA

Odlaganje otpada električne i elektronske opreme (primenljivo u državama članicama EU i drugim evropskim zemljama koje su uspostavile sisteme razvrstavanja otpada)

Oznaka koja je navedena na proizvodu ili na ambalaži označava da se proizvod ne sme odlagati kao kućni otpad. Proizvod odložite na mesto određeno za recikliranje električne i elektronske opreme. Ispravnim odlaganjem proizvoda sprečavate negativne uticaje na zdravlje ljudi i okolinu. Reciklažom materijala pomažete očuvanju prirodnih resursa. Dodatne informacije o recikliranju ovog proizvoda pružiće vam lokalne vlasti, organizacija za prerađu kućnog otpada ili prodajno mesto na kom ste kupili proizvod.

Ovaj proizvod je usklađen s direktivama EU o elektromagnetnoj kompatibilnosti i električnoj sigurnosti.

Upute za uporabu dostupne su na web mestu www.ecg-electro.eu.
Zadržano je pravo na izmenu teksta i tehničkih parametara.



08/05



ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Διαβάστε προσεκτικά και φυλάξτε για μελλοντική χρήση!

Προειδοποίηση: Τα μέτρα και οι οδηγίες ασφάλειας που περιέχονται στο παρόν εγχειρίδιο δεν περιλαμβάνουν όλες τις συνθήκες και τις δυνητικές περιστάσεις. Ο χρήστης πρέπει να κατανοήσει ότι η κοινή λογική, η προσοχή και η φροντίδα είναι στοιχεία που δεν μπορούν να ενσωματωθούν σε κανένα προϊόν. Συνεπώς, αυτά τα στοιχεία πρέπει να διασφαλιστούν από τον χρήστη που λειτουργεί και χειρίζεται την εν λόγω συσκευή. Δεν φέρουμε ευθύνη για ενδεχόμενες ζημιές που προκλήθηκαν κατά τη μεταφορά ή λόγω εσφαλμένης χρήσης, διακυμάνσεων τάσης ή τροποποίησης ή μετατροπής οποιουδήποτε μέρους της συσκευής. Για προστασία έναντι κινδύνου πυρκαγιάς ή ηλεκτροπληξίας, πρέπει να λαμβάνονται βασικές προφυλάξεις κατά τη χρήση των ηλεκτρικών συσκευών, συμπεριλαμβανομένων των ακόλουθων:

1. Βεβαιωθείτε ότι η τάση της παροχής ρεύματος στον χώρο σας αντιστοιχεί στην τάση που αναφέρεται στην ετικέτα της συσκευής, καθώς και ότι η πρίζα είναι γειωμένη σωστά. Η παροχή ρεύματος πρέπει να είναι εγκατεστημένη σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς και τα πρότυπα για ηλεκτρικές εγκαταστάσεις (ΕΝ).
2. Να ελέγχετε τακτικά τη συσκευή. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή εάν η ίδια η συσκευή ή το καλώδιο ρεύματος ή το φις του έχουν φθορές ή βλάβες, εάν έχουν πέσει κάτω (ή παρουσιάζουν άλλες ζημιές) ή εάν δεν λειτουργούν σωστά. Όλες οι επισκευές, συμπεριλαμβανομένης της αντικατάστασης του καλωδίου ρεύματος, πρέπει να πραγματοποιούνται από επαγγελματικό **κέντρο επισκευών!** Μην αφαιρείτε τα προστατευτικά καλύμματα από τη συσκευή· υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!
3. Μην επιχειρήσετε την **επισκευή**, ρύθμιση ή αντικατάσταση εξαρτημάτων της συσκευής. Δεν υπάρχουν εξαρτήματα στο εσωτερικό που μπορούν να επισκευαστούν από τον χρήστη.
4. Μην βυθίζετε τη συσκευή ή το καλώδιο ρεύματος σε υγρά και μην τα εκθέτετε σε βροχή ή υγρασία.

5. Μην καμπυλώνετε το καλώδιο ρεύματος πάνω από την ακμή ενός τραπεζιού ή άλλες οξείες ακμές, μην το συστρέφετε και μην το αφήνετε κοντά σε καυτές επιφάνειες.
6. Εάν δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή, απενεργοποιήστε την και αποσυνδέστε την από το ρεύμα. Αφήστε την να κρυώσει. Αποσυνδέστε το καλώδιο ρεύματος τραβώντας το φισ – μην τραβάτε ποτέ το καλώδιο ρεύματος.
7. Η συσκευή δεν πρέπει να συνδεθεί σε παροχή ρεύματος η οποία ελέγχεται μέσω χρονοδιακόπτη ή από απόσταση.
8. Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται κοντά σε νερό, καθώς και σε μπάνια, ντους ή κοντά σε πισίνες, όπου ενδέχεται να πέσει μέσα σε νερό ή να βραχεί με νερό.
9. Να χρησιμοποιείτε πάντα τη συσκευή επάνω σε μια επίπεδη, σταθερή επιφάνεια για να αποφύγετε ανατροπή της και διαρροή καυτών υγρών. Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν μέσα σε νεροχύτες, θέσεις όπου στάζουν υγρά και άλλα σημεία με ανώμαλη επιφάνεια.
10. Μην τοποθετείτε τη συσκευή σε θέσεις όπου ενδέχεται να εκτεθεί σε υψηλές θερμοκρασίες προερχόμενες από κουζίνες, καλοριφέρ, συσκευές αερίου κ.λπ. Μην τοποθετείτε τη συσκευή επάνω σε εστίες και φούρνους, ρεύματος ή αερίου.
11. Μην τοποθετείτε άλλα αντικείμενα επάνω στη συσκευή, μην εισάγετε ξένα αντικείμενα στα ανοίγματα και μην την χρησιμοποιείτε κοντά σε τοίχους, κουρτίνες κ.λπ.
12. Δεν επιτρέπεται χρήση σε εξωτερικούς χώρους. Φυλάξτε την σε ξηρό χώρο.
13. Μην θέτετε ποτέ σε λειτουργία τη συσκευή χωρίς την αφαιρούμενη βάση αβγών, τον δίσκο τηγανητών αβγών και το καπάκι, σωστά τοποθετημένο.
14. Μην θέτετε σε λειτουργία τη συσκευή όταν είναι άδεια. Γεμίστε το δοχείο μαγειρέματος ώστε το νερό να βρίσκεται μεταξύ των γραμμών MIN και MAX. Χρησιμοποιήστε την παρεχόμενη κούπα μέτρησης για να μετρήσετε την κατάλληλη ποσότητα νερού. Προσέξτε ιδιαίτερα ώστε να μην τραυματιστείτε με την ακίδα διάτρησης αβγών που βρίσκεται στον πάτο της κούπας μέτρησης.

15. Η συσκευή θερμαίνεται κατά τη λειτουργία. Προσέξτε, ο ατμός που διαφεύγει από τη συσκευή είναι καυτός! Υπάρχει κίνδυνος εγκαυμάτων.
16. Μην καλύπτετε τα ανοίγματα, μην ανοίγετε το καπάκι. και μην κάνετε κανέναν χειρισμό της συσκευής. Μην αγγίζετε τις καυτές επιφάνειες. Ορισμένα εξαρτήματα της συσκευής παραμένουν καυτά αρκετή ώρα μετά την απενεργοποίησή της. Για τη μεταφορά της συσκευής χρησιμοποιήστε τις λαβές.
17. Η χρήση αξεσουάρ και προσαρτημάτων που δεν συνιστώνται από τον κατασκευαστή ενδέχεται να θέσει σε κίνδυνο ανθρώπους και εξοπλισμό.
18. Πριν από τον καθαρισμό και την αποθήκευση, απενεργοποιήστε τη συσκευή, αποσυνδέστε την και αφήστε την να κρυώσει.
19. Η συσκευή προορίζεται για το μαγείρεμα αβγών. Μην τη χρησιμοποιείτε για άλλους σκοπούς.
20. Η συσκευή προορίζεται για χρήση σε οικιακό περιβάλλον και παρόμοιες εγκαταστάσεις, όπως:
 - κουζίνες σε καταστήματα, γραφεία και άλλους χώρους εργασίας,
 - συσκευές που χρησιμοποιούνται στον αγροτικό κλάδο,
 - συσκευές που χρησιμοποιούνται από φιλοξενούμενους σε ξενοδοχεία, μοτέλ και άλλες εγκαταστάσεις κατοικίας.
21. Η ECG δεν φέρει ευθύνη για ζημιές ή τραυματισμούς που προκλήθηκαν από αμέλεια ή ακατάλληλη χρήση. Πριν από τη χρήση, μην ξεχάσετε να διαβάσετε προσεκτικά όλες τις οδηγίες και τις πληροφορίες.
22. Η εξωτερική επιφάνεια της συσκευής θερμαίνεται και ενδέχεται να προκαλέσει εγκαύματα. Μην αφήνετε τη συσκευή σε λειτουργία **χωρίς επίβλεψη** υπό την παρουσία παιδιών.
23. Η συσκευή είναι σχεδιασμένη για χρήση από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες, ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εφόσον επιβλέπονται ή έχουν εκπαιδευτεί να χρησιμοποιούν τη συσκευή με ασφάλεια και κατανοούν τους δυνητικούς κινδύνους. Ο καθαρισμός και η συντήρηση σε επίπεδο χρήστη δεν πρέπει να γίνεται από

παιδιά, εκτός εάν είναι μεγαλύτερα των 8 ετών και επιβλέπονται. Φυλάξτε τη συσκευή και την παροχή ρεύματος της συσκευής μακριά από μέρη που μπορούν να φτάσουν παιδιά κάτω των 8 ετών.
24. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.

Do not immerse in water! – Μην βυθίζετε σε νερό!

 **HOT STEAM / ΖΕΣΤΟΣ ΑΤΜΟΣ - κίνδυνος εγκαύματος!**

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Οι επιφάνειες με αυτήν τη σήμανση καίνε κατά τη χρήση.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΓΙΑ ΠΑΙΔΙΑ: Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τα υλικά συσκευασίας. Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με πλαστικές σακούλες. Κίνδυνος ασφυξίας.



ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ

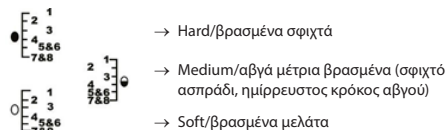
- Πριν από τη χρήση της συσκευής μαγειρέματος για πρώτη φορά, αφαιρέστε την από τη συσκευασία και καθαρίστε την.
- Καθαρίστε όλα τα αξεσουάρ της συσκευής –όπως το διαφανές καπάκι, η κούπα μέτρησης, ο φορέας κ.λπ.– με νερό και σαπούνι· ανατρέξτε στην ενότητα για τον καθαρισμό και τη συντήρηση. **Μην βυθίζετε το σώμα της συσκευής μέσα σε νερό.**

Σημείωση: Μπορείτε να μαγειρεύετε έως και 8 αβγά στη συσκευή, καθώς και να παρασκευάζετε έως και 4 τηγανητά αβγά. Η γραμμή στη μεζούρα αντιστοιχεί σε αβγά μέτριου μεγέθους (M).

ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΜΑΓΕΙΡΕΜΑΤΟΣ ΑΒΓΩΝ

Μαγείρεμα αβγών

1. Τοποθετήστε τη συσκευή μαγειρέματος αβγών επάνω σε μια επίπεδη επιφάνεια.
2. Χρησιμοποιήστε την παρεχόμενη κούπα μέτρησης για να μετρήσετε την κατάλληλη ποσότητα νερού. Γεμίστε την μόνο με καθαρό νερό, χωρίς να προσθέσετε τίποτα (π.χ. αλάτι). Το επίπεδο μαγειρέματος των αβγών εξαρτάται από την ποσότητα του νερού που προσθέτετε και τον αριθμό των αβγών για βράσιμο – δείτε παρακάτω:



Στην κούπα μέτρησης υπάρχουν γραμμές με αριθμημένες ενδείξεις από το 1 έως το 8, που χρησιμοποιούνται για τη μέτρηση του νερού ανάλογα με τον αριθμό των αβγών.

Παράδειγμα μέτρησης της σωστής ποσότητας νερού

Αν θέλετε να μετρήσετε νερό για το βράσιμο 4 αβγών μελάτων, γεμίστε την κούπα μέτρησης με καθαρό κρύο νερό έως τη γραμμή με τον αριθμό 4 στην κλίμακα «Soft» (βράσιμο μελάτα)

3. Αδειάστε το νερό μέσα στο δοχείο μαγειρέματος και κατόπιν τοποθετήστε πάνω του τη βάση αβγών.
4. Τρυπήστε το στρογγυλεμένο άκρο των αβγών χρησιμοποιώντας την ακίδα διάτρησης της κούπας μέτρησης. Εισάγετε τα αβγά στη βάση με το μυτερό άκρο τους προς τα κάτω.

5. Τοποθετήστε το καπάκι στο επάνω μέρος της συσκευής μαγειρέματος, συνδέστε τη συσκευή στην παροχή ρεύματος και θέστε το κουμπί On/Off στη θέση **ON**. Η φωτεινή ένδειξη ανάβει, υποδεικνύοντας ότι η συσκευή θερμαίνεται.
6. Όταν βράσουν τα αβγά, ακούγεται ένας βομβητής, η φωτεινή ένδειξη στον διακόπτη σβήνει και η συσκευή μαγειρέματος απενεργοποιείται αυτόματα. Σε αυτό το σημείο, θέστε τη συσκευή εκτός λειτουργίας χρησιμοποιώντας το κουμπί ON/OFF και αποσυνδέστε την από την παροχή ρεύματος.

Σημείωση: Βεβαιωθείτε ότι τα αβγά δεν είναι σπασμένα, για να μην λερωθεί η συσκευή.

Τηγάνισμα αβγών

1. Αδειάστε το νερό μέσα σε ένα δοχείο μαγειρέματος και κατόπιν τοποθετήστε πάνω του έναν δίσκο για τηγάνισμα αβγών. Η ποσότητα του νερού στο δοχείο μαγειρέματος καθορίζει το επίπεδο μαγειρέματος.
2. Αλείψτε τις χωριστές θήκες στον δίσκο με λίγο βούτυρο και σπάστε τα αβγά μέσα τους. Ένα αβγό σε κάθε θήκη.
3. Τοποθετήστε το καπάκι στη συσκευή μαγειρέματος.
4. Πατήστε το κουμπί ON/OFF για να ξεκινήσετε το μαγείρεμα.
5. Όταν βράσουν τα αβγά, ακούγεται ένας βομβητής, η φωτεινή ένδειξη στον διακόπτη σβήνει και η συσκευή μαγειρέματος απενεργοποιείται αυτόματα. Σε αυτό το σημείο, θέστε τη συσκευή εκτός λειτουργίας χρησιμοποιώντας το κουμπί ON/OFF και αποσυνδέστε την από την παροχή ρεύματος.
6. Χρησιμοποιήστε πλαστική σπάτουλα για το σερβίρισμα των αβγών, ώστε να μην γρατσουνίσετε την επιφάνεια του δίσκου.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αφού μαγειρέψετε τα αβγά, απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε την από το ρεύμα για να μην ενεργοποιηθεί αυτόματα όταν κρυώσει το δοχείο μαγειρέματος. Έτσι θα αποφύγετε τη λειτουργία της συσκευής κενή και την σπατάλη ηλεκτρικής ενέργειας.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Συνιστάται να γίνεται καθαρισμός μετά από κάθε χρήση.

1. Πριν από τον καθαρισμό, απενεργοποιήστε τη συσκευή με το κουμπί ON/OFF, αποσυνδέστε την παροχή ρεύματος και αφήστε τη συσκευή να κρυώσει πλήρως.
2. Καθαρίστε το καπάκι, την κούπα μέτρησης και τη βάση με νερό και σαπούνι, ξεβγάλτε τα και στεγνώστε τα πλήρως.
3. Μην καθαρίζετε τη συσκευή με αποξεστικά προϊόντα καθαρισμού.
4. Σκουπίστε το εξωτερικό της συσκευής με ένα υγρό πανί.
5. Βάλτε λίγο ξύδι (περίπου 1 κουταλάκι του γλυκού) στην κούπα μέτρησης και προσθέστε καθαρό νερό. Αδειάστε το διάλυμα που φτιάξατε μέσα στο δοχείο μαγειρέματος. Βεβαιωθείτε ότι η στάθμη του διαλύματος δεν υπερβαίνει τη γραμμή MAX. Αφήστε το για 30 λεπτά. Κατόπιν αδειάστε το διάλυμα, σκουπίστε το δοχείο μαγειρέματος με ένα καθαρό, νωπό πανί και στεγνώστε το.

Φυλάξτε τη συσκευή μαγειρέματος σε έναν ξηρό χώρο, όπως στον πάγκο της κουζίνας, σε ένα τραπέζι ή σε ένα ντουλάπι. Μπορείτε να αποθηκεύσετε το καλώδιο ρεύματος κάτω από την κάτω πλευρά του δοχείου μαγειρέματος.

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Ισχύς: 220-240 V ~ 50/60 Hz
Ισχύς: 500 W
Χωρητικότητα: 8 αβγά ή 4 τηγανητά αβγά

ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΑΠΟΒΛΗΤΩΝ

Χαρτί περιτυλίγματος και αυλακωτό χαρτόνι – παραδώστε σε σημείο ανακύκλωσης. Μεμβράνη συσκευασίας, σακούλες PE, πλαστικά στοιχεία – πετάξτε σε κάδους ανακύκλωσης πλαστικών.

ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ ΣΤΟ ΤΕΛΟΣ ΤΗΣ ΖΩΗΣ ΤΟΥΣ

Απόρριψη ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ισχύει σε χώρες μέλη της ΕΕ και άλλες ευρωπαϊκές χώρες που εφαρμόζουν σύστημα ανακύκλωσης)

Το απεικονιζόμενο σύμβολο στο προϊόν ή στη συσκευασία σημαίνει ότι το προϊόν δεν πρέπει να αντιμετωπίζεται ως σύνηθες οικιακό απόβλητο. Παραδώστε το προϊόν στο προβλεπόμενο σημείο για την ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Αποτρέψτε τις αρνητικές επιπτώσεις στην ανθρώπινη υγεία και στο περιβάλλον ανακυκλώνοντας σωστά το προϊόν σας. Η ανακύκλωση συμβάλλει στη διατήρηση των φυσικών πόρων. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές, τον τοπικό οργανισμό επεξεργασίας απορριμμάτων ή το κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το προϊόν.



08/05

Αυτό το προϊόν συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις της ΕΕ σχετικά με την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα και την ηλεκτρική ασφάλεια.



Το εγχειρίδιο χειρισμού είναι διαθέσιμο στη διεύθυνση www.ecg-electro.eu.
Με την επιφύλαξη αλλαγών στο κείμενο και στις τεχνικές παραμέτρους.

ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Уважно прочитайте та зберігайте для подальшого використання!

Попередження: Заходи та інструкції з техніки безпеки, які містяться у цьому керівництві, не включають всі умови та можливі ситуації. Користувач має розуміти, що здоровий глузд, увага та безпека є факторами, які не можуть бути інтегровані у товар. Тому, користувач(чі), які використовують побутовий прилад, мають забезпечити ці фактори. Ми не несемо відповідальності за пошкодження, отримані під час транспортування, через невірне використання, стрибки напруги, модифікації або налаштування будь-якої частини побутового приладу. Для захисту від ризику виникнення пожежі або електричного шоку під час використання електричних побутових приладів необхідно дотримуватися наступних правил безпеки:

1. Переконайтеся, що напруга у розетці відповідає напрузі, яка вказана на етикетці побутового приладу, та що розетка правильно заземлена. Розетка має бути встановлена відповідно до електричних правил та норм у відповідності до EN.
2. Регулярно перевіряйте побутовий прилад. Ніколи не використовуйте прилад, якщо пошкоджено силовий кабель або виделку, якщо прилад впав (або має інші пошкодження), або якщо прилад працює невірно. Всі ремонтні роботи, включаючи заміну силового кабелю мають проводитися у професійному **сервісному центрі!** Не знімайте захисні кришки побутового приладу через ризик отримання електричного шоку!
3. Не намагайтеся **ремонтувати**, регулювати або замінювати частини побутового приладу. Прилад не містить частин, які можуть бути відремонтовані користувачем.
4. Не занурюйте побутовий прилад та силовий кабель у рідини, не залишайте під дощем або у вологих приміщеннях.

5. Не згинайте силовий кабель на краю стола або інших гострих краях, не скручуйте та не залишайте його поблизу гарячих поверхонь.
6. Якщо ви не використовуєте побутовий прилад, вимкніть його та від'єднайте від розетки. Залиште до охолодження. Для від'єднання силового кабелю тягніть за виделку та ніколи не тягніть за кабель.
7. Не вмикайте побутовий прилад до розетки, яка має таймер або має дистанційне управління.
8. Не використовуйте побутовий прилад поблизу води, у ванних кімнатах, душових або поблизу басейнів, де прилад може впасти у воду або на нього можуть попасти краплі води.
9. Завжди використовуйте побутовий прилад на рівній, стабільній поверхні, щоб попередити його перегортання та розливання гарячих рідин. Не використовуйте прилад у раковині, у місцях зливу або на інших місцях з нерівними поверхнями.
10. Не розміщуйте побутовий прилад у місцях, де можуть бути високі температури від пічі, радіаторів, газових приборів, тощо. Не розміщуйте побутовий прилад на електричних чи газових пічах або духовках.
11. Не ставте на побутовий прилад предмети, не встромляйте чужорідні предмети у отвори та не використовуйте поблизу стін, фіранок, тощо.
12. Не використовуйте на вулиці. Тримайте у сухому місці.
13. Ніколи не вмикайте побутовий прилад без з'ємної стійки для яєць, лотку для смажених яєць або вірно встановленої кришки.
14. Не вмикайте пустий побутовий прилад. Наповнюйте ємність для готування водою не менше відмітки MIN та не більше відмітки МАКС. Використовуйте мірну чашку, додану до комплекту, для вимірювання вірної кількості води. Будьте особливо обережні, щоб не поранитися гострим накінецьником для проколювання яєць, що знаходиться знизу мірної чашки.

15. Під час роботи побутовий прилад нагрівається. Будьте обережні, пар, який виходить з побутового приладу, дуже гарячий! Це може призвести до ризику отримання опіків.
16. Не накривайте ці отвори та не відкривайте кришку, не переміщуйте побутовий прилад. Не торкайтеся гарячих поверхонь. Деякі частини побутового приладу залишаються гарячими після вимикання. Для переміщування побутового приладу використовуйте ручки.
17. Використання аксесуарів та приладдя, які не рекомендоване виробником, може бути небезпечним для користувача та майна.
18. Перед очищенням та зберіганням вимкніть побутовий прилад, від'єднайте його та дайте охолонути.
19. Побутовий прилад призначено для приготування яєць. Не використовуйте для інших цілей.
20. Побутовий прилад призначено для побутового використання та інших аналогічних видів використання:
 - кухонні кутки у крамницях, офісах та на інших робочих місцях,
 - побутові прилади, які використовуються у сільському господарстві,
 - побутові прилади, які використовуються гостями у готелях, мотелях та інших місцях проживання.
21. ECG не несе відповідальності за пошкодження або травми, отримані через необачність або невірне використання. Перед використанням уважно прочитайте всі інструкції та інформацію.
22. Зовнішні поверхні цього приладу нагріваються та можуть спричинити опіки. У присутності дітей не залишайте прилад **без уваги** під час роботи.
23. Побутовий прилад призначено для використання дітьми старше 8 років та особами зі зниженими фізичними, чуттєвими або розумовими спроможностями або нестачею досвіду та знання за умови, що вони знаходяться під наглядом або проінструктовані щодо безпечного використання побутового приладу та розуміють потенційні небезпеки. Користувач може проводити очищення та обслуговування, якщо старший за 8

років та під наглядом. Тримайте побутовий прилад та джерело живлення в місці, недосяжному для дітей молодше 8 років.
24. Діти не повинні гратися з побутовим приладом.

Do not immerse in water! – Не занурюйте у воду!

NOT STEAM / ГАРЯЧА ПАРА - ризик ошпарювання!

ПРИМІТКА

Під час використання поверхні, відмічені таким символом, стають гарячими.



НЕБЕЗПЕКА ДЛЯ ДІТЕЙ: Діти не повинні гратися з пакувальним матеріалом. Не дозволяйте дітям гратися з пластиковими коробками. Ризик удушення.

ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

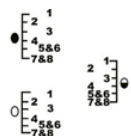
- Перед першим використанням дістаньте побутовий прилад з коробки та очистіть його.
- Очистіть все приладдя побутового приладу (прозора кришка, мірна чашка, тримач, тощо) у мильній воді. Див. розділ «Очищення та обслуговування». **Не занурюйте корпус побутового приладу у воду.**

Примітка: У побутовому приладі ви можете готувати 8 яєць та смажити 4 яйця. Смуга на мірному приладді відповідає розміру яєць М.

ВИКОРИСТАННЯ ПРИЛАДУ ДЛЯ ГОТУВАННЯ ЯЄЦЬ

Приготування яєць

1. Розташуйте прилад для приготування яєць на рівній поверхні.
2. Використовуйте мірну чашку, додану до комплекту, для вимірювання вірної кількості води. Використовуйте лише чисту воду, нічого не додаючи (наприклад, сіль). Ступінь готовності яєць залежить від кількості доданої води та кількості яєць. Див. наступне:



→ В круту/Зварені в круту

→ Помірно/Яйця, зварені помірно в круту (твердий яєчний білок, напіврідкий жовток)

→ Некруте/Зварене некруто

На мірній чашці є лінії від 1 до 8, які використовуються для вимірювання води відповідно до кількості яєць.

Приклад вимірювання вірної кількості води

Якщо вам необхідно відміряти воду для приготування 4 некрутих яєць, налійте у мірну чашку чистої холодної води до відмітки 4 на шкалі «Некруто» (зварені некруто)

3. Налийте воду до ємності для приготування, потім поставте стійку для яєць.
4. Проколите яйця з негострого кінця за допомогою наконічника, розташованому знизу мірної чашки. Покладіть яйця на стійку гострою стороною вниз.
5. Закрийте кришку побутового приладу, під'єднайте прилад до джерела живлення та переведіть кнопку вмикання/вимикання у положення «ON». Загориться світловий індикатор, вказуючи на початок нагрівання приладу.

- Після закипання яєць пролунає звуковий сигнал, світловий індикатор погасне, а побутовий прилад автоматично вимкнеться. Виключіть побутовий прилад за допомогою кнопки вмикання/вимикання та від'єднайте від джерела живлення.

Примітка: Для попередження забруднення побутовоо приладу переконайтеся, що яйця не тріснулі.

Смаження яєць

- Налийте воду до ємності для приготування, потім поставте лоток для смаження яєць. Кількість води у ємності визначає ступінь приготування.
- Змастите окремі чаші у лотку невеликою кількістю вершкової олії та розбийте у них яйця. Одне яйце для однієї чаші.
- Закрийте чашу приладу.
- Натисніть кнопку вмикання/вимикання, щоб розпочати готування.
- Після закипання яєць пролунає звуковий сигнал, світловий індикатор погасне, а побутовий прилад автоматично вимкнеться. Виключіть побутовий прилад за допомогою кнопки вмикання/вимикання та від'єднайте від джерела живлення.
- Для діставання яєць використовуйте пластикову лопатку, щоб не подряпати поверхню лотку.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Після приготування яєць, вимкніть побутовий прилад та від'єднайте його для попередження автоматичного вмикання після охолодження ємності для приготування. Це попередить сухе приготування та споживання електроенергії.

ОЧИЩЕННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

Ми рекомендуємо проводити очищення після кожного використання.

- Перед очищенням вимкніть побутовий прилад кнопкою вмикання/вимикання, від'єднайте від джерела живлення та залиште побутовий прилад до повного охолодження.
- У гарячій мильній воді очистити кришку та стійку, споласніть та повністю висушіть.
- Для очищення побутового приладу не використовуйте абразивні чистячі речовини.
- Протріть зовнішню поверхню побутового приладу вологою серветкою.
- Налийте невелику кількість оцту (приблизно 1 чайна ложка) у мірну чашку та додайте чисту воду. Отриманий розчин налейте у ємність для приготування. Переконайтеся, що рівень розчину у ємності не перевищує відмітку МАКС. Залиште на 30 хвилин. Злийте розчин, протріть ємність для приготування чистою, трохи вологою серветкою та витріть на сухо.

Зберігайте побутовий прилад у сухому місці, як наприклад, у кухонній шафі, столі та на полиці. Силовий кабель можна зберігати знизу ємності для приготування.

ТЕХНІЧНІ СПЕЦИФІКАЦІЇ

Живлення:	220-240 В ~ 50/60 Гц
Живлення:	500 Вт
Ємність:	8 яєць або 4 смажених яйця

ВИКОРИСТАННЯ ТА УТИЛІЗАЦІЯ ВІДХОДІВ

Пакувальний папір та гофрований картон - до смітника. Пакувальна фольга, ПЕ коробки, пластикові елементи - до контейнерів для переробки пластику.

УТИЛІЗАЦІЯ ПРОДУКТІВ ПІСЛЯ ЗАВЕРШЕННЯ СТРОКУ ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Утилізуйте електричне та електронне обладнання (діє у країнах-членах ЄС та інших європейських країнах з впровадженою системою переробки)

Представлений символ на продукті або упаковці означає, що продукт не повинен викидатися до побутового сміття. Продукт необхідно віднести до спеціального місця для переробки електричного та електронного обладнання. Вірна переробка продукту попереджує негативний вплив на здоров'я людей та екологію. Переробка вносить свій вклад до збереження природних ресурсів. Для отримання більш детальної інформації про переробку цього продукту зверніться до місцевих органів, організацій з переробки побутових відходів або до магазину, де ви придбали продукт.



08/05

Цей продукт відповідає директивам ЄС щодо електромагнітної сумісності та електробезпеки.



Керівництво користувача доступне на вебсайті www.ecg-electro.eu.

Текст та технічні параметри можуть бути змінені.

www.ecg-electro.eu

Deutsch

K+B Progres, a.s./AG.
Barbaraweg 2, DE-93413 Cham
Bei Beschwerden rufen Sie die Telefonnummer
09971/4000-6080 an. (Mo – Fr 9:00 – 16:00)

Čeština

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Kličany
tel.: +420 272 122 111
e-mail: ECG@kbexpert.cz

Eesti keel

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Kličany, Czech Rep.
tel.: +420 272 122 111
e-post: ECG@kbexpert.cz

Hrvatski

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Kličany, Czech Rep.
tel.: +420 272 122 111
e-mail: informacije@kbprogres.cz

Bosanski

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Kličany, Czech Rep.
tel.: +420 272 122 111
e-mail: informacije@kbprogres.cz

Latviešu valoda

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Kličany, Czech Rep.
tel.: +420 272 122 111
e-pasts: ECG@kbexpert.cz

Lietuvių kalba

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Kličany, Czech Rep.
tel.: +420 272 122 111
el. paštas: ECG@kbexpert.cz

Magyar

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Kličany, Czech Rep.
tel.: +420 272 122 111
e-mail: ECG@kbexpert.cz

Македонски

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Kličany, Czech Rep.
tel.: +420 272 122 111
e-mail: ECG@kbexpert.cz

Polski

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Kličany, Czech Rep.
tel.: +420 272 122 111
e-mail: ECG@kbexpert.cz

Română

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Kličany, Czech Rep.
tel.: +420 272 122 111
e-mail: ECG@kbexpert.cz

Slovenčina

Distribútor pre SR: K+B Progres, a. s., organizačná zložka
Mlynské Nivy 71
821 05 Bratislava
e-mail: ECG@kbexpert.cz

Slovensčina

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Kličany, Czech Rep.
tel.: +420 272 122 111
e-mail: informacije@kbprogres.cz

Srpski

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Kličany, Czech Rep.
tel.: +420 272 122 111
e-pošta: informacije@kbprogres.cz

Crnogorski

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Kličany, Czech Rep.
tel.: +420 272 122 111
e-pošta: informacije@kbprogres.cz

Ελληνικά

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Kličany, Δημοκρατία της Τσεχίας
τηλ.: +420 272 122 111
e-mail: ECG@kbexpert.cz

Українська мова

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Kličany, Czech Rep.
tel.: +420 272 122 111
e-mail: ECG@kbexpert.cz

■ The manufacturer takes no responsibility for printing errors contained in the product's user's manual. ■ Der Importeur haftet nicht für Druckfehler in der Bedienungsanleitung des Produkts. ■ Výrobce neručí za tiskové chyby obsažené v návodu k použití výrobku. ■ Tootja ei vastuta toote kasutusjuhendis leiduvate trükkivigade eest. ■ Producătorul nu își asumă nicio responsabilitate pentru erorile de imprimare conținute în manualul utilizatorului produsului. ■ Производителот не презема никаква одговорност за грешките во упатството за употреба на производот. ■ Producent nie ponosi odpowiedzialności za błędy drukarskie w instrukcji obsługi produktu. ■ Dovozca neručí za tlačové chyby obsiahnuté v návode na použitie výrobku. ■ Proizvajalec ne jamči za morebitne tiskovne napake v navodilih za uporabo izdelka. ■ Proizvodca ne preuzima nikakvu odgovornost za štamparske greške sadržane u uputstvu za upotrebu proizvoda. ■ Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη για τα τυπογραφικά σφάλματα που περιέχονται στο εγχειρίδιο χρήστη του προϊόντος. ■ Виробник не несе відповідальності за помилки друку, що містяться в посібнику користувача продукту.

Ovaj dokument je originalno proizveden i objavljen od strane proizvođača, brenda ECG, i preuzet je sa njihove zvanične stranice. S obzirom na ovu činjenicu, Tehnoteka ističe da ne preuzima odgovornost za tačnost, celovitost ili pouzdanost informacija, podataka, mišljenja, saveta ili izjava sadržanih u ovom dokumentu.

Napominjemo da Tehnoteka nema ovlašćenje da izvrši bilo kakve izmene ili dopune na ovom dokumentu, stoga nismo odgovorni za eventualne greške, propuste ili netačnosti koje se mogu naći unutar njega. Tehnoteka ne odgovara za štetu nanесenu korisnicima pri upotrebi netačnih podataka. Ukoliko imate dodatna pitanja o proizvodu, ljubazno vas molimo da kontaktirate direktno proizvođača kako biste dobili sve detaljne informacije.

Za najnovije informacije o ceni, dostupnim akcijama i tehničkim karakteristikama proizvoda koji se pominje u ovom dokumentu, molimo posetite našu stranicu klikom na sledeći link:

<https://tehnoteka.rs/p/ecg-uv-5080-aparat-za-kuvanje-jaja-akcija-cena/>